

Akka Mahadevi's Vachana and the Meaning of the Vachana.

Vishwaguru, Vairagyanidhi, Jagajyoti,
Jaganmate, Maharishi, Paramahamse,
Veera Vairagini, Akkamahadevi,
Mahadevi Akka —

1.

Anga kriyalingava vedhisi,

anga lingadolagayittu.

Mana ariva berasi, jangama seveya madi,

mana jangamalingadolagayittu.

Bhava gurulingadolage berasi, mahaprasadava bhogisi,

bhava gurulingadolagayittu. Chennamallikarjuna,

nimma olumeyinda sandalidu svayalingiyadenayya prabhuve.

English Meaning:

Piercing through Kriyalinga, the physical body merged into the Linga.

Blending the mind with awareness and serving the Jangama, the mind merged into the Jangamalinga.

Blending feeling (Bhava) into Gurulinga and partaking in Mahaprasada, feeling merged into the Gurulinga.

O Chennamallikarjuna, through Your grace and love, my doubts dissolved and I became one with the self-existent Linga (Svayalingi), O Lord!

2.

Anga, lingava vedhisi, anga lingadolagayittu.

Mana, lingava vedhisi, mana lingadolagayittu.

Bhava, lingava vedhisi, bhava lingadolagayittu.

Chennamallikarjuna,

nimma olumeya sangadallirdu svayalingavayittu.

English Meaning:

Piercing the Linga, the physical body merged into the Linga.

Piercing the Linga, the mind merged into the Linga.

Piercing the Linga, inner feeling (Bhava) merged into the Linga.

O Chennamallikarjuna, being in the intimate union of Your divine love, everything became the self-existent Linga itself.

3.

Angada bhangava lingamukhadinda gelide.

Manada bhangava aruhina mukhadinda gelide.

Jivada bhangava shivanubhavadinda gelide.

Karanada kattaleya belaganuttu gelide.

Javvanada horaminchinalli nimma kanninge toruva,

kamana sutturuhida bhasmava nodayya?

Chennamallikarjuna,

kamanakondur manasijanaguluhidade

manasijana taleya barahava todedenu.

English Meaning:

I conquered the limitation/destruction of the body through the face of the Linga.

I conquered the limitation/destruction of the mind through the face of divine awareness (Aruhu).

I conquered the limitation/destruction of the individual soul (Jiva) through divine experience (Shivanubhava).

I conquered the darkness of the sense organs by clothing myself in light.

Behold, O Lord, the ash remaining after burning Kamadeva (desire) who appeared to Your eyes in the external flash of youth!

O Chennamallikarjuna, when Kamadeva was slain and Manasija (desire born of the mind) remained, I erased the fate written on the forehead of that Manasija.

4.

Angadolage angavagi, angava lingaikyava madide.

Manadolage manavagi, manava lingaikyava madide.

Bhavadolage bhavavagi, bhavava lingaikyava madide.

Arivinolage arivagi, ariva lingaikyava madide.

Jnandolage jnavagi, jnava lingaikyava madide.

Krigalellava nilisi kriyatitavagi,

nishpati lingaikyava madide.

Nanembuda nilisi, ninembuda kedisi,

ubhayava lingaikyava madide.

Chennamallikarjunayyanolage nanalidenagi,

lingavemba ghanavu ennalli aliyittu. Kana

English Meaning:

Becoming body within body, I united the body into Linga.

Becoming mind within mind, I united the mind into Linga.

Becoming feeling within feeling, I united feeling into Linga.

Becoming awareness within awareness, I united awareness into Linga.

Becoming knowledge within knowledge, I united knowledge into Linga.

Ceasing all actions and going beyond action (Kriyatita), I achieved absolute, supreme Lingaikya.

Stopping 'I-ness' (ego) and erasing 'You-ness', I merged both into Linga without duality.

As I dissolved into Lord Chennamallikarjuna, the grand phenomenon called Linga also dissolved within me. Behold!

5.

Angava lingamukhadalli arpisi,

anga anangavayittu.

Manava arivingarpisi, mana layavayittu.

Bhavava truptigarpisi, bhava bayalayittu.

Anga mana bhavavalida karana kaya akayavayittu.

Enna kayada sukhabhogava lingave bhogisuvanagi,

sharanasati lingapatiyadenu.

Idu karana, Chennamallikarjunanemba gandana

olahokku berasidenu.

English Meaning:

Offering the body unto the face of the Linga, the physical body became bodiless (Ananga).

Offering the mind unto divine awareness, the mind dissolved.

Offering feeling unto ultimate contentment, feeling became pure space/void (Bayalu).

Because body, mind, and feeling dissolved, the physical body became non-body (Akaya).

As Linga itself enjoys the pleasures and experiences of my body, I became the devotee-wife (Sharana-sati) and Linga became the Lord-husband (Linga-pati).

For this reason, I entered within and merged completely with the husband named Chennamallikarjuna.

6.

Angavikarasangava maredu,

lingavanodagudutippavara tora enage.

Kamavikarakattaleyalidu,

bhaktipranavagippavara tora enage.

Trikarana shuddhavagi nimma nere nambida

sadbhaktara tora enage Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Show me those who have forgotten the attachment to physical deformities/passions and remain united with Linga.

Show me those in whom the darkness of lustful passion is destroyed, and whose very breath/life is devotion.

Show me those true devotees (Sadbhaktas) who firmly trust in You with purity of body, mind, and speech (Trikarana shuddhi), O Chennamallikarjuna!

7.

Angasangadalli lingasangiyadenu.

Lingasangadalli angasangiyadenu.

Ubhayasangavanu ariyade parinamiyadenu.

Nudiya gadanava maredu terahilladiddenu.

Enna deva Chennamallikarjunana berasida balika

enna nanu enendu ariyenayya.

English Meaning:

In the union of the body, I became united with Linga.

In the union with Linga, I became united with the body.

Unaware of both unions, I underwent transformation into pure harmony.

Forgetting the noise of speech, I remained completely filled without any gap.

After merging with my God Chennamallikarjuna, O Lord, I know not who or what I am!

8.

Angaiyolagana lingava pujisutta,

mangalaratigalanu tolagi belaguttalirde nodayya.

Kangala nota, karuvitta bhava, hingada moha

terahilladirde nodayya,

Chennamallikarjunayya,

nimmangalada puja anuvayittenage.

English Meaning:

Worshipping the Linga held in the palm of my hand,

Behold, O Lord, I remained shining and illuminating with auspicious lamps
(Mangalarati).

The gaze of the eyes, the deeply ingrained devotion (Bhava), the unrelenting love—

Behold, O Lord, I remained completely absorbed without any gap or separation.

O Lord Chennamallikarjuna, the continuous worship that never separates from You
has become natural to me!

9.

Andu nine, indu nine, endu nine, kela tande.

Ninna bembalividida halemaganayya

andu indu endu ninna nambida olavina shishu nanayya.

Ondallade eradariyenayya.

Enna tande kela, Chennamallikarjuna

nimma enjalanumba haleyavalanayya.

English Meaning:

Then You were there, now You are there, forever You alone are there; listen, O Father!

I am the old daughter following closely in Your footsteps, O Lord;

Then, now, and forever, I am the child of love who trusted You, O Lord!

I know only Oneness and nothing of duality.

Listen, O my Father Chennamallikarjuna, I am the old hand who partakes of Your
sacred remnants (Enjalu)!

10.

Akka kelakka, nanondu kanasa kande.

Chikka chikka kenjedegala sulipalla goravanu

bandenna nereda nodavva.

Atananappikondur talavelagadenu.

Chennamallikarjunana kandu

kannamucci teredu talavelagadenu.

English Meaning:

Listen, O sister, I saw a dream!

A Gorava (wandering ascetic/Shiva) with short reddish-brown matted locks and shining teeth

Came and united with me, look sister!

Embracing him, I became completely overwhelmed and transformed.

Seeing Chennamallikarjuna,

I closed and opened my eyes and became utterly mesmerized and illumined!

11.

Akka kelau, nanondu kanasa kande.

Akki adake ole tenginakaya kande.

Chikka chikka jadegala sulipalla goravanu

bhikshakke megeganduda kandenavva.

Mikku miri hohana bembatti kaivididenu.

Chennamallikarjunana kandu kanderedenu.

English Meaning:

Listen O sister, I saw a dream!

I saw raw rice, betel nut, palm leaf/ear-ornament, and coconut.

I saw a Gorava (wandering ascetic) with short matted locks and gleaming white teeth

Coming to the house asking for alms, O sister!

Following close behind the one who transcends everything, I held his hand.

Beholding Chennamallikarjuna, I opened my eyes!

12.

Akkatakkata, samsarada hagarana bandadittalla?

Appa boppa emba chohavu

adu mottamodalalli bandadittu.

Tuppulu todedante miseya chohavu

adu nattanaduve bandadittu.

Muppu muppu emba chohavu

adu kattakadayali bandadittu.

Nimma notavu tiralodane

jagadatavu tirittu kana Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Alas, alas! Has not the drama/farce of worldly life come to play?

The attachment calling "Father, Papa"

Came to play at the very beginning.

The attachment of a mustache like downy fur

Came to play right in the middle.

The attachment calling "Old age, old age"

Came to play at the very end.

The moment Your divine gaze fell upon me,

The play of the world came to an end, behold O Chennamallikarjuna!

13.

Akkiyillada tushakke aggavaniyaneredade

adendinge beledu phalavappudayya,

Arivilladavarige acharaviddade

**arakegettu sukhavendappudayya,
Horeda parimala sthiravagaballude,
ennadeva Chennamallikarjunananariyadavarige
acharavilla kaniranna.**

English Meaning:

If holy water is poured over husk containing no grain,
When will it ever grow and yield fruit, O Lord?
If those without spiritual awareness observe ritualistic conduct,
How can they attain happiness when true wisdom is deficient, O Lord?
Can external fragrance ever become permanent?
For those who do not know my God Chennamallikarjuna,
There is no true spiritual conduct (Achara), behold O brothers!

14.

**Agni sarvavyapakanagiruvante,
chidvahnirupanada shivanu sarvavyapakanagirpanu.
Hridayakamalavu mukuradopadiyalli prakashisutirdapudu.
A kannadiyopadiya hridayakamaladalli
vyapakanada shivanu,
atmanenisikondur pratibimbisutirdapanu.
Vedopanishadgayatri prasiddhavadi rahasyava,
guropadeshadim tilivudayya shri
Chennamallikarjunadeva.**

English Meaning:

Just as fire is all-pervading,
Lord Shiva, who is the form of the fire of divine consciousness (Chidvahni), is all-pervading.

The lotus of the heart shines like a mirror.

In that mirror-like lotus of the heart,

The all-pervading Shiva

Reflects as the inner Soul (Atman).

Understand through the instruction of the Guru (Guropadesha) this grand secret celebrated in the Vedas, Upanishads, and Gayatri,

O Lord Sri Chennamallikarjuna!

15.

Aghatita ghatitana olavina shishu

kattidenu jagakke biridanu.

Kama krodha lobha moha mada matsarangelige

ikkidenu kalali todaranu.

Gurukrupeyemba tiguraniikki

mahasharanemba tilakavanikki

ninna koluve geluve shivasharanemba alaga kondu.

Bidu bidu karmave, ninna kollade manenu.

Kedahisikolledenna nudiya kela.

Kedada shivasharanemba alaganekondur

ninna koluve geluve nanu.

Brahmapashavemba kalanane savari,

Vishnu maiyeyemba edegolane nuki,

ennodeya Chennamallikarjunayya

taledugali kaduvenu nanu.

English Meaning:

As the beloved child of the One who makes the impossible possible,

I bound myself to the world and broke through it.

Upon lust, anger, greed, infatuation, pride, and jealousy,
I cast fetters upon their feet.
Wearing the armor/crest of the Guru's grace,
Applying the mark (Tilaka) of being a great Sharana,
Taking the sword called Shiva-sharana, I shall slay you and emerge victorious!
Leave, leave O Karma! I shall not stop without slaying you.
Listen to my word without falling into ruin:
Taking the imperishable sword called Shiva-sharana,
I shall slay you and triumph!
Clearing away the noose of Brahma (Brahmapasha),
Pushing aside the stick of Vishnu's illusion (Vishnu-maya),
I shall fight so that my Lord Chennamallikarjuna
Nods his head in approval!

16.

**Atte maye, mava samsari,
muvaru maidunaru huliyantavadiru,
nalvaru nagevennu kelu keladi.
Aivaru bhavadiranoyva daivavilla.
Aru prajeyattigeyara miralarenu.
Taye, heluvade elu praje tottira kahu.
Karmavemba gandana baya tonedud,
hadaravanaduvenu haranakode.
Manavemba sakhiya prasadaminda
anubhavava kalitenu shivanodane
karaceluva shrishaila Chennamallikarjunanemba**

sajjana gandana madikondenu.

English Meaning:

Mother-in-law is Maya, father-in-law is worldly existence (Samsara),

The three brothers-in-law (Gunas) are like ferocious tigers,

Four laughing women (Mind/Intellect/Ego/Subconscious) are there, listen my friend!

There is no god to take away the five brothers-in-law (Five Senses).

I cannot overcome the six sister-in-law daughters (Six Passions).

O Mother, if I tell you, there is the watch of seven servant-girl daughters (Seven Dhatus)!

Smashing the mouth of the husband called Karma,

I shall carry on a secret love affair with Hara (Shiva)!

By the grace of the female friend called Mind,

I learned spiritual experience (Anubhava) with Shiva,

And I took the virtuous husband named

Sri Shailya Chennamallikarjuna of beautiful hands!

17.

Anutapadodalinde banda noavanumbavaru

odalo, pranavo, aru hela

ennodalinge ninu pranavada balika,

enna odala sukha dukkhavara taguvudu helayya?

Chennamallikarjunayya,

enna nonda noavu, benda bege,

nimma tagade hohude ayya.

English Meaning:

Those who suffer the pain arising from the heart of anguish—

Is it the body, or is it the life-force (Prana)? Tell me!

Since You have become the very Prana of my body,
Whom does the joy and sorrow of my body touch? Tell me, O Lord!
O Lord Chennamallikarjuna,
Will my painful ache and burning distress
Fail to touch You, O Lord?

18.

Annava nuduvaringe dhanyaveseva loka.

Arthava koduvaringe pashanaveseva loka.

Hennu honnu mannu muranu

kanninali nodi, kiviya keli,

kaiya mutti, maduva bhakti

sannavara samaradhanayittu.

Tannanittu tustivadevaranenage tora

Srigiri Chennamallikarjuna.

English Meaning:

To those who give grain/food, the world throws grain in return.

To those who give wealth/money, the world throws stones in return.

Devotion performed while looking at woman, gold, and land

With the eyes, hearing with the ears, and touching with the hands

Is merely the worship performed by small-minded/ignorant people.

Show me those who give themselves and attain supreme satisfaction,

O Srigiri Chennamallikarjuna!

19.

Animishanallamayya, Marulashankarayya,

Kolashantayya, Madara Dhulayya,

**Mindamallinatha, Chennabasavanna,
Cheramaraya, Teluga Jommanna, Kinnarayya,
Halayudha, Dasimayya, Bhandari, Basavaraja mukhyavada
Chennamallikarjunana sharanarige namo namo embenu.**

English Meaning:

To Animisha, Allamayya, Marula Shankarayya,
Kola Shantayya, Madara Dhulayya,
Minda Mallinatha, Chennabasavanna,
Cheramaraya, Teluga Jommanna, Kinnarayya,
Halayudha, Dasimayya, Bhandari Basavaraja and all other prominent
Sharanas of Chennamallikarjuna, I bow again and again!

20.

**Apara ghanagambhirada ambudiyalli
tarapathavam nodi nadeye,
bhaitrindad dvipa dvipantarakke
sakala padarthavaneydisuvudu,
enna deva Chennamallikarjunayyana
samipa turyasambhashaneyanaridade
munninilligeydisuvudu.**

English Meaning:

When navigating by observing the starry path
In the boundless, deep, and majestic ocean,
A ship carries all goods and treasures
From one island to another;
Similarly, if one knows the intimate fourth-state conversation (Turiya dialogue)

Close to my God Chennamallikarjuna,

It immediately brings one to the supreme ultimate destination!

21.

Amrutavanumba shishuvinge vishavanuduvare ayya,

Nelala tampinalli beledasasige uriya beliya kattuvare ayya,

Chennamallikarjunayya,

Nimma karunada kandanodane

Sunegarara matanadisuvare ayya.

English Meaning:

Would anyone feed poison to a child drinking nectar, O Lord?

Would anyone build a fence of fire around a sapling grown in cool shade, O Lord?

O Lord Chennamallikarjuna,

Would anyone make butchers talk

With the child of Your compassion, O Lord?

22.

Amedhyada madike, mutrada kudike,

Eluvina tadike, kivina hadike,

Sudali dehava; odaluvididu kedadiru,

Chennamallikarjanananariyada marule.

English Meaning:

A pot of filth, a jug of urine,

A screen of bones, a pouch of pus—

Let this body burn! Do not ruin yourself clinging to the physical body,

O foolish one who knows not Chennamallikarjuna.

23.

Ayya, kattaleya kaledulida satyasharanara

pariyanenembendayya,

Ghanavanolakonda manada mahanubhavigala

balivididu badukuvenayya.

Ayya, ninnalli nindu berondariyada

lingasukhigala sangadalli dinava kaleyisayya

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

O Lord, how can I describe the state

Of the true Sharanas who have dispelled all darkness?

I shall live by following the footsteps of these noble souls

Whose minds hold the Supreme Absolute.

O Lord, let my days pass in the company of those blessed in Linga-bliss

Who stand in You and know nothing else, O Chennamallikarjuna!

24.

Ayya, chidanga chidghanalinga

shakti bhakti hasta mukha padartha prasada

embivadiyada samasta sakilangala nele kaleyariyade,

Jihvalampatakke ahvanisi, guhyalampatakke visarjisi,

Sakalendriyamukhadalli mohiyagi,

Sadgurukarunamritarasa tanendariyade

baride bhakta maheshvara prasadi pranalingi sharana aikya

gurucharaparavendu bogaluva kunnigala nodi

enna mana beragu nibberagu ayittayya,

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

O Lord, without understanding the true essence and secret of all principles—

Such as Chidanga, Chidghanalinga, Shakti, Bhakti, Hand, Face, Padartha, and Prasada—

Inviting gluttony for the tongue, indulging in sensual desires,

Becoming infatuated through all sense organs,

And failing to realize that one is oneself the sweet nectar of Sadguru's grace,

When I see those dogs who uselessly bark about being Bhakta, Maheshvara, Prasadi, Pranalingi, Sharana, Aikya,

Or devoted to Guru and Chara,

My mind becomes utterly astonished and bewildered, O Chennamallikarjuna!

25.

Ayya, tanna tanariyabekallade,

Tannalli arivu svayamagiralu anyaralli kelalunte

Chennamallikarjuna,

Ninarivagi enage mundudorida karana

Nimminda nimmanarivenu.

English Meaning:

O Lord, one must know oneself;

When awareness is self-existent within oneself, is there any need to ask others?

O Chennamallikarjuna,

Because You appeared before me as awareness itself,

Through You alone I have known You.

26.

Ayya, ninna mutti muttadenna mana noda.

Bicchi bisaravayittenna mana.

Holala sunkiganante hodakuligondittenna mana.

Erandembuda maredu baradagadenna mana.

Ninu anappa pariyentu hela, Chennamallikarjuna?

English Meaning:

O Lord, see how my mind touches and yet does not touch You.

Unravelled, my mind has become anxious and restless.

Like a town toll-collector, my mind is caught in turmoil and conflict.

Forgetting duality, my mind still does not become empty or sterile.

Tell me, how can You and I become one, O Chennamallikarjuna?

27.

Ayya, nimma sharanara baravinge

gudi toranava kattuve.

Ayya, nimma sharanara baravinge

muduhinalli pattava kattuve.

Ayya, nimma sharanarennamanege bandade,

avara shripadavantenna hridayadalli bagedittukombe,

kana Chennamallikarjuna.

English Meaning:

O Lord, for the arrival of Your devotees (Sharanas),

I shall erect flags and festoons.

O Lord, for the arrival of Your devotees,

I shall tie a royal band around my head in honor.

O Lord, if Your devotees come to my house,
I shall treasure their holy feet deep within my heart,
Behold, O Chennamallikarjuna!

28.

Ayya, nimma sharanaru mettida dhare pavanavay ya.

Ayya, nimma sharanaridda purave kailasapuravay ya.

Ayya, nimma sharanaru nindude nijanivasavay ya.

Chennamallikarjunayya,

nimma sharananidda kshetra avimukta kshetravagi,

anu sharanana shripadakke

namo namo enutirdenu.

English Meaning:

O Lord, the earth stepped upon by Your devotees is holy.

O Lord, the town where Your devotees reside is Kailasa itself.

O Lord, the place where Your devotees stand is the true divine abode.

O Lord Chennamallikarjuna,

Because the place where Your devotee lives becomes an eternal sacred abode
(Avimukta Kshetra),

I bow again and again to the holy feet of that devotee!

29.

Ayya, nimma sajjana sadbhaktara kandenagi,

enna kangala patala hariyittindu.

Ayya, nimma sajjanasadbhaktara shricharanakkeragidenagi,

enna haneya likhita todeyittindu.

Chennamallikarjunayya,

nimma sharanara padava kandu

mige mige namo namo enutirdenay ya.

English Meaning:

O Lord, as I saw Your virtuous true devotees,

The veil over my eyes was torn away today.

O Lord, as I bowed to the holy feet of Your noble devotees,

The destiny written on my forehead was wiped clean today.

O Lord Chennamallikarjuna,

Beholding the feet of Your devotees,

I bow again and again with ever-increasing devotion, O Lord!

30.

Ayya, ninu kelidade kelu, keladade manu

anu ninna hadidallade sairisalarenayya.

Ayya, ninu nodidade nodu, nodadade manu

anu ninna nodi higgi haraisidallade sairisalarenayya.

Ayya, ninu maccidede maccu, maccadade manu

anu ninnanappidallade sairisalarenayya.

Ayya, ninu olidade oli, oliyadade manu

anu ninna pujisidallade sairisalarenayya.

Chennamallikarjunayya, anu nimmanarchisi pujisi

harushadololaduvayya.

English Meaning:

O Lord, if You want to listen, listen; if not, don't—

I cannot endure without singing of You, O Lord!

O Lord, if You want to look, look; if not, don't—

I cannot endure without looking at You with joy and longing, O Lord!

O Lord, if You approve, approve; if not, don't—

I cannot endure without embracing You, O Lord!

O Lord, if You show love, show love; if not, don't—

I cannot endure without worshipping You, O Lord!

O Lord Chennamallikarjuna, by worshipping and adoring You,

I revel in supreme bliss, O Lord!

31.

Ayya, ninenna moreyanalisisidadalisu,

alisadirdade manu.

Ayya, ninenna dukkhava nodidade nodu,

nodadirdade manu.

Ninagidu vidhiye?

Ninolladade anolisuva pariyentayya?

Manavelasi maravogi marevokkade

komba pariyentayya

Chennamallikarjuna?

English Meaning:

O Lord, if You hear my plea, listen; if You do not listen, leave it!

O Lord, if You look at my sorrow, look; if You do not look, leave it!

Is this proper for You?

If You do not favor me, how can I win Your love, O Lord?

When my mind yearns, surrenders, and seeks refuge in You,

How will You receive me, O Chennamallikarjuna?

32.

Ayya, virakta viraktarendeno

viraktiya matanaduvarallade viraktike ellarigelliyado

kaiyolagana ole, kankulolagana samputa, bayolagana matu.

Punyavillapapavilla, karmavilladharmavilla,

satyavillaasatyavillavendu matanadutipparu.

Adentendade kangala nota hingadannakka, kaiyolagana beratu nilladannakka,

hridayada kama udugadannakka

viraktike ellarigelliyado

balla viraktana hridayavudakadolagana gundinalli

manikyada prabheya kandavararo kandatange kangalli nodida

sarvavastugalu a lingakkarpita.

A lingava kandatange, karnadalli kelida agama

puranangalu a lingakkarpita.

A lingava kandatange jihveyalli rucisida

padarthangalu a lingakkarpita.

Adentendade angavu lingavu ekibhavisidade

avange punyavillapapavilla,

karmavilla dharmavilla,satyavilla asatyavilla.

Adentendade banduda lingakke kottanagi, baraduda bayasanagi.

Anganeyaru bandu kamitarthadinda tannanappidade

ta mahalingavanappuvanagi,

avange mukha berallade, atmanella onde.

Adakke jagavu papa punyavendu matanadutipparu.

Adentendade shivange tayiyilla, bhuvanakke beleyilla.

Taru giri gahvarakke maneyilla.

Lingavanodagudida viraktange punya papavilla kana

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

O Lord, people merely speak words of detachment calling themselves "detached, detached," but where is true detachment for everyone?

Palm-leaf scripture in hand, ritual box under the armpit, and mere words in the mouth.

They go on talking that there is no merit, no sin, no karma, no dharma, no truth, and no untruth.

How is that so? As long as the gaze of the eyes does not cease, as long as the restless movements of the hands do not stop,

As long as the desire in the heart does not subside,

Where is detachment for everyone?

Who has seen the brilliance of a ruby inside a stone deep under water in the heart of a truly wise, detached one? To the one who has seen it, all objects seen with the eyes are offered to that Linga.

To the one who has seen that Linga, the Agamas and Puranas heard by the ears are offered to that Linga.

To the one who has seen that Linga, delicacies tasted on the tongue are offered to that Linga.

Why so? When the body and Linga become unified,

For him there is no merit, no sin, no karma, no dharma, no truth, and no untruth.

Because whatever comes he offers to Linga, and what does not come he does not crave.

If women come and embrace him with passionate desire,

Since he embraces the Mahalinga itself,

Only his outer face appears distinct, while his inner self is entirely One.

For that, the world goes on talking about sin and merit.

For Shiva has no mother; the universe has no price tag.

Trees, mountains, and caves have no house.

For the detached one united with Linga, there is neither sin nor merit, behold O Chennamallikarjuna!

33.

Ayya, sadachara sadbhakti satkriya samyakjnana sadvartane

saguna nirguna nijaguna saccharitra sadbhava

akrodha satyavachana shamedame bhavibhaktabheda

satpatradravyarpana gauravabuddhi lingaliya jangamanubhava

dashavidhapadodaka ekadashaprasada shodashabhaktinirvaha,

trividha shadvidha navavidha lingarchane,

trividha shadvidha navavidha japa,

trividha shadvidha navavidha lingarpana.

Chidvibhhuti snana dhulana dharana, sarvangadalli chidrudrakshidharana,

ta maduva satyakayaka,

ta beduva sadbhaktibhiksha, ta kottu komba bheda,

tanacharisuva satya nadenudi, ta ninda nirvanapada.

Inti battisa nelekalegala sadgurumukhadindarida

basava modalada samasta ganangalella pramatha

nirabhari virashaiva sanmargasavididacharisidaru noda.

Intu pramathaganavacharisida

satya sanmargavarijada mudha adhamaranentu

shivashakti shivabhakta shivajangamavembenayya

Chennamallikarjuna?

English Meaning:

O Lord, righteous conduct, true devotion, virtuous action, perfect wisdom, noble behavior,

Saguna, Nirguna, true nature, pure character, righteous feeling,

Freedom from anger, truthful speech, restraint of senses and mind, distinction between worldling and devotee,

Offering wealth to worthy souls, respectful intellect, dissolution in Linga, spiritual experience of Jangama,

Ten kinds of Padodaka, eleven kinds of Prasada, management of sixteen forms of devotion,

Threefold, sixfold, and ninefold Linga worship,

Threefold, sixfold, and ninefold repetition of sacred mantra (Japa),

Threefold, sixfold, and ninefold offering to Linga (Lingarpana),

Bathing in, smearing, and wearing divine ash (Chidvibhhuti), wearing divine Rudraksha beads over the whole body,

Doing truthful work (Satyakayaka),

Seeking alms of true devotion, the selfless exchange of giving and receiving,

Practicing truthful conduct and speech, attaining the supreme state of Nirvana—

Behold, all the revered Sharanas like Basavanna, having learned these thirty-two spiritual dimensions from the mouth of the Sadguru, practiced the noble path of the unattached Veerashaiva Pramathas.

How can I call those foolish and vile people who do not know this true noble path practiced by the Pramathas as Shiva-shakti, Shiva-bhakta, or Shiva-jangama, O Chennamallikarjuna?

34.

Ayya, sarvamulahankaravididu

kulabhrame chalabhrame jatibhrame,

nama varna ashrama mata shastrabhrame,

tarkabhrame rajyabhrame, dhana dhanya putra mitrabhrame,

aishvarya tyaga bhoga yogabhrame,

kaya karana vishayabhrame,

vayu mana bhava jiva mohabhrame,

naham koham soham mayabhrame modalada
battisa pashabhramitaragi tolaluva veshadharigala kandu
shivashakti shivabhakta shivaprasadi shivasharana shivaikya
shivajangamavendu nudiylarade enna mana nachi
nimmadigabhimukhavayittayya Chennamallikarjuna.

English Meaning:

O Lord, holding fast to root egoism,
Infatuated by lineage, obstinacy, and caste;
Infatuated by name, varna, ashrama, creed, and scriptures;
Infatuated by logic, kingdom, wealth, grain, son, and friend;
Infatuated by prosperity, renunciation, enjoyment, and yoga;
Infatuated by body, organs, and sense-objects;
Infatuated by breath, mind, feeling, soul, and delusion;
Entangled and wandering in thirty-two fetters of illusion such as "I am not," "Who am I?", and "I am That"—
When I see these impostors wearing spiritual attire, my mind feels ashamed to address them as Shiva-shakti, Shiva-bhakta, Shiva-prasadi, Shiva-sharana, Shivaikya, or Shiva-jangama,
And it turns directly toward Your divine feet, O Chennamallikarjuna!

35.

Ayya, nimma anubhavigala sangadinda
enna tanu shuddhavayittu.
Ayya, nimma anubhavigala sangadinda
enna mana shuddhavayittu.
Ayya, nimma anubhavigala sangadinda
enna prana shuddhavayittu.
Ayya, nimma anubhavigalu

enna oredoredu agumadida karana

Chennamallikarjunayya, nigamanu todigeyadenu..

English Meaning:

O Lord, through the company of Your mystic devotees (Anubhavis),

My body became pure.

O Lord, through the company of Your mystic devotees,

My mind became pure.

O Lord, through the company of Your mystic devotees,

My life-force (Prana) became pure.

O Lord, because Your mystic devotees refined and polished me again and again until
I was transformed,

O Lord Chennamallikarjuna, I became an ornament unto You!

36.

Ayya, nimma sharanara kudida

sukhavanupamege tarabaradayya.

Ayya, nimma mahantara kudi agaluva dhavatiginta

savude karalesayya.

Chennamallikarjunayya,

nimmanaruhida mahimaranagali

anu nillalarenayya.

English Meaning:

O Lord, the joy of being united with Your devotees (Sharanas)

Is beyond any comparison, O Lord!

O Lord, rather than suffering the agony of separation after being united with Your
great saints,

Dying is far better, O Lord!

O Lord Chennamallikarjuna,
Separated from the glorious ones who revealed You to me,
I cannot endure to exist, O Lord!

37.

Aralugonda kerege torebandu haydantayittu.

Baralugonda sasige male suridantayittu noda indenege.

Ihada sukha parada gati nadedu bandantayittu noda enege.

Chennamallikarjunayya,

gurupadava kandu dhanyalade noda.

English Meaning:

It is like a rushing stream filling a dried-up lake.

Behold, today for me, it is like rain pouring upon a withered sapling!

Behold, for me, it is as though worldly happiness and heavenly salvation came walking right to my doorstep!

O Lord Chennamallikarjuna,

Beholding the holy feet of the Guru, I have become truly blessed, see!

38.

Arasi tolalidadilla, harasi balalidadilla,

Bayasi hokkadilla, tapassu madidadilla.

Adu tanaha kalakkallade sadhyavagadu.

Shivanolidallade kaigudadu. Chennamallikarjunanenagolidanagi

nanu sharanara shripadava kandu badukidenu.

English Meaning:

It is not obtained by searching and wandering, nor by seeking and wearing oneself out;

It is not obtained by desiring and pursuing, nor by performing severe penance.

It is impossible until its own destined time arrives.

Without Shiva's grace, it cannot be accomplished. Because Chennamallikarjuna showered His grace upon me,

I saw the holy feet of the Sharanas and found true salvation!

39.

Arasi morevokkade kava guruve,

Jaya jaya guruve,

Aru ariyada bayalolage bayalagi ninda nilava

hididenna karadalli torada guruve,

Chennamallikarjuna guruve, jaya jaya guruve.

English Meaning:

O Guru who protects those who seek and take refuge in you,

Victory, victory to you, O Guru!

O Guru who held and placed in my hands the supreme state

That stands as the void within the unknowable void,

O Guru Chennamallikarjuna, victory, victory to you, O Guru!

40.

Aridenendade ariyabaradu noda.

Ghanakke ghana tane noda.

Chennamallikarjunana nirnayavillade sotenu.

English Meaning:

Behold, if one says "I have known Him," He cannot be known!

Behold, He is the supreme beyond the supreme!

Without comprehending Chennamallikarjuna, I have surrendered/lost myself.

41.

Ariyadavarodane sangava madidade

kalla hoydu kidiya tegedukombante.

Ballavarodane sangava madidade

mosara hosesu benneya tegedukombante.

Chennamallikarjunayya, nimma sharanara sangava madidade

karpurada giriyanuekombande.

English Meaning:

If you keep company with the ignorant,

It is like striking a rock to bring out a spark.

If you keep company with the wise,

It is like churning curd to extract butter.

O Lord Chennamallikarjuna, if you keep company with Your devotees (Sharanas),

It is like receiving a whole mountain of camphor!

42.

Arivu sadhyavayittendu,

gurulingajangamava bidabahude?

Sandu samshayavalidu akhanda jnanavayittendu

paradhana parastriyarugalige alupabahude

‘Yatra jivah tatra shivah’emba abhinna jnanavayittendu

shunaka sukara kukkuta marjalangala kude bhunjisabahude?

Bhavadalli tanna nijada neleyanaritihudu’

sujnana satkriya suniti margadalli vartisuvudu.

Hingallade jnanavayittendu tanna manakke bandahange

mirinudidu nadedenadade

shvanagarbhadalli huttisade biduvane Chennamallikarjunayyanu?

English Meaning:

Just because enlightenment (Arivu) is attained,

Can one abandon Guru, Linga, and Jangama?

Just because doubts have vanished and non-dual wisdom is achieved,

Can one covet another's wealth or another's spouse?

Just because one has non-dual knowledge that "where there is life, there is Shiva,"

Can one eat alongside dogs, pigs, roosters, and cats?

One must realize the true foundation of oneself within one's heart,

And conduct oneself in the path of right knowledge, noble action, and high morality.

Otherwise, if one claims to have knowledge and acts or speaks transgressively as one pleases,

Will Lord Chennamallikarjuna spare him from being reborn in the womb of a dog?

43.

Arisinavane mindu, hondodigeyane tottu,

devangavanuttenele purusha bara,

purusha ratnave bara.

Ninna baravenna asuvina baravadudiga,

barayya Chennamallikarjunayya,

ninu bandahanendu batteya nodi bayarutirdenu.

English Meaning:

Bathing in turmeric, adorned in gold jewelry,

Wearing divine silk attire, O Man, come!

O gem among men, come!

Your arrival is the arrival of my very life now;

Come, O Lord Chennamallikarjuna!

Watching the path expecting You to arrive, my throat was parched with longing.

44.

Arthasanyasiyadadenayya,

avangadinda bandadoo koladirabekus.

Ruchisanyasiyadadenayya,

jihveya koneyalli madhuravanariyadirabeku.

Stri sanyasiyadadenayya,

jagra svapna sushuptiyalli tattilladirabeku.

Digambariyadadenayya,

mana battale irabeku.

Inti chaturvidhada holabariyade vritha kettaru

kana Chennamallikarjuna.

English Meaning:

What is the use of being an ascetic of wealth, O Lord,

If one does not refuse money no matter which way it comes?

What is the use of being an ascetic of taste, O Lord,

If the tip of the tongue does not remain unaffected by sweetness?

What is the use of being an ascetic regarding women, O Lord,

If one is not entirely untouched in waking, dreaming, and deep sleep?

What is the use of going naked (Digambara), O Lord,

If the mind itself is not stripped naked?

Without knowing the true nature of these four kinds of renunciation, they ruined themselves in vain,

Behold, O Chennamallikarjuna!

45.

Alladavarodanadi ella sangava torede nanu.

Nari sangavatorede, nira holeya torede nanu.

Enna manadodeya Chennamallikarjunana kuduva bharadinda

ella sangava torede nanu..

English Meaning:

Having associated with the unworthy, I gave up all attachments.

I gave up the company of women, I gave up the rivers of water.

In my eager haste to unite with the master of my mind, Chennamallikarjuna,

I abandoned all worldly company and attachment!

46.

Allendade untembudi maye

Ollenendade bidadI maye enagidu vidhiye

Chennamallikarjunayya,

Oppi marevokkade mattunte

kayayya shivadho!

English Meaning:

If you say "it is not," this Maya shows itself as "it is";

If I say "I don't want it," this Maya does not leave me—is this my fate, O Lord?

O Lord Chennamallikarjuna,

If I yield and seek refuge in You, is there anything else to fear?

Protect me, O Shiva!

47.

Ashtadalakamalada atmanolage srishti janisi,

kuruma digudanti diguvalayava nungi,

nijashunya tanada balika,

tanna tanarida nijapada bhinnayogakke bahude

kangala notadalli manada sogasinalli,

anangana daliyanagalidenanna.

Marichikajaloladagida prani vyadhana baleyolagahude

ennadeva Chennamallikarjunanallade

parapurusharu namagagadanna.

English Meaning:

When creation is born within the Soul of the eight-petaled lotus,
And swallows the cosmic tortoise, direction-elephants, and the horizon,
Becoming pure Void (Shunya) thereafter—

Can the true state of self-realization ever suffer dual separation?

In the sight of the eyes and the joy of the mind,

I have moved far away from Cupid's attack, O brother!

Can a creature hidden inside a mirage ever fall into a hunter's net?

Except for my God Chennamallikarjuna,

Other men are nothing to me, O brother!

48.

Ashtavidharchaneyamadi olisuvane ayya

ninu bahirangavyavaharadurasthanu.

Antarangadalli dhyana madi olisuvane ayya

ninu vangmanakkatitanu.

Japastotradinda olisuvane ayya

ninu nadatitanu.

Bhavajnanadinda olisuvane ayya

ninu matigatitanu.

Hridayakamalamadhyadalli imbittukombene ayya

ninu sarvanga paripurnanu.

Olisalennallavalla ninolivude sukhavay ya Chennamallikarjunayya.

English Meaning:

Shall I win Your favor by performing eightfold worship, O Lord?

You are far beyond external rituals.

Shall I win Your favor by meditating in my heart, O Lord?

You transcend word and mind.

Shall I win Your favor through chants and praises, O Lord?

You are beyond sound (Nada).

Shall I win Your favor through intuitive wisdom, O Lord?

You are beyond intellect.

Shall I seat You in the center of my heart's lotus, O Lord?

You are all-pervading and fully present everywhere.

Winning Your favor is beyond my power; Your showering grace upon me is the only true bliss, O Lord Chennamallikarjuna!

49.

Asanadinda kudidu,

vyasanadinda bendu,

ati aseyinda balali,

vishayakke hariva jivigalu nimmanariyaru.

Kalakalpita pralaya jivigalella

nimmanetta ballarayya Chennamallikarjuna?

English Meaning:

Seething with hunger for food,

Burning with grief and anxiety,

Exhausted by excessive desires,

Creatives rushing after sensory pleasures do not know You.

How can these bound souls destined for time-bound dissolution

Ever comprehend You, O Lord Chennamallikarjuna?

50.

Alisankulave, mamarave, beludingale, kogileye

nimmanellaranu onda beduvenu.

Ennodeya Chennamallikarjunadeva kandade karedu torire.

English Meaning:

O swarms of bees, O mango tree, O moonlight, O cuckoo bird,

I beg only one thing of you all:

If you see my Lord Chennamallikarjuna, call Him and point Him out to me!

51.

Akaravillada nirakara lingava

kaiyalli hididu kattidevembaru ajnani jivigalu.

Hari-Brahmaru Veda Purana Agamangalu

arasi kanada linga.

Bhaktige phalavallade lingavilla.

Karmakke narakavallade lingavilla.

Jnanakke paribhramanavallade lingavilla.

Vairagyakke muktiyallade lingavilla.

Idu karana tanna tanaridu tanadade

Chennamallikarjuna tane berilla.

English Meaning:

Ignorant souls claim they hold and tie in their hands

The formless Linga that has no shape.

The Linga which Hari, Brahma, Vedas, Puranas, and Agamas

Sought but could not find.

Without devotion, there is no Linga, only fruitlessness.

For mere karma, there is no Linga, only hell.

For intellectual knowledge alone, there is no Linga, only wandering.

For true detachment, there is no Linga apart from liberation.

Therefore, when one knows oneself and becomes that state,

Chennamallikarjuna Himself is not separate!

52.

Adabahudu padabahudallade

nudidante nadeyabaradu ele tande.

Lingakke sharanennabahudallade

Jangamakke sharanennabaradele tande.

Chennamallikarjunadeva,

nimma sharanaru nudidante nadeyaballaru ele tande.

English Meaning:

One can act, one can sing,

But one fails to walk as one talks, O father!

One can say "I surrender to Linga,"

But one fails to say "I surrender to Jangama," O father!

O Lord Chennamallikarjuna,

Your true Sharanas are capable of walking exactly as they talk, O father!

53.

Atma nirvana, karana vishranti, angalepana,

kriyajnana, sarvachara,

sahajasamarasa nirahankara nishpattiyindaikyana

nijasthala atmajnanadinda jyotirlingava

kanabahudu. Matina matige silukuvanalla.

Dhatugedisi manava nodi kaduvanu.

Atmananaridade atane shivayogi.

Atana padakke sharanembe Chennamallikarjuna.

English Meaning:

By the ultimate departure of ego, rest of the senses, bodily transformation,

Unity of action and knowledge, observance of all noble conduct,

And the ultimate attainment of effortless harmony without egoism—

In that true state of the unified soul, through self-knowledge, one can behold the Jyotirlinga.

He does not get caught in mere words of talk.

He tests and troubles the mind by shaking one's very core.

If one knows the Soul, he alone is the Shivayogi.

I bow to his feet, O Chennamallikarjuna!

54.

Aduvudu haduvudu heluvudu keluvudu

nadevudu nudivudu

sarasa sammelavagippudayya sharanarodane.

Chennamallikarjunayya, ni kotta ayushyayullannakkara

lingasukhigala sangadalli dinagala kalevenu.

English Meaning:

Playing, singing, telling, listening,

Walking, speaking—

All are a joyous union when done with the Sharanas, O Lord!

O Lord Chennamallikarjuna, as long as I have the lifespan given by You,

I shall spend my days in the company of those who revel in Linga-bliss!

55.

Aturada dhyanadinda dhavatigonde;

gyotirlingava kanisabaradu.

Matina malege silukuvanalla;

dhatugedisi manava nodi kaduvanu.

Atumanantara paravanaridade atane yogi;

atana padakke sharanembenayya

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Through hasty meditation, I suffered anxiety;

The Jyotirlinga cannot be made visible that way.

He is not caught in a garland of words;

He tests and torments after shaking one's physical and mental core.

He who knows the Supreme beyond the inner self is the true Yogi;

I bow to his feet, O Lord Chennamallikarjuna!

56.

Adi anadi nityanityava tiliyariyade

vayakke parabrahmava nudiva

vayupranigalavaretta ballaro,

a parabrahmada nijada nilava?

Adentendade;

Adiye deha, anadiye nirdeha,

adiye sakala, anadiye nishkala,

adiye jada, anadiye ajada.

Adiye kaya, anadiye prana.

I eradara yogava bhedisi

tanninda tane tilidu nodalu,

adi sambandhavappa bhutangalu nanalla.

Dashavidhendriyangalu nanalla, dashavayugalu nanalla.

Ashtamadangalu, saptavyasanangalu,

arishadvargangalu, shadurgigalu, shadbhramegalu,

shadbhavavikarangalu, shatkarmangalu, shaddhatugalu,

tanutrayangalu, jivatrayangalu,

malatrayangalu, manatrayangalu,

gunatrayangalu, bhavatrayangalu,

tapatrayangalu, antahkarangalu

intivadiyagi toruva torikeyenu

nanalla, nannavalla.

Intivellavu nannadhinavagippavu

nanivaradhinadavanalla.

Nanu turya turyatitavappa

sattu chittananda nityaparipurnavastuve tanniravendu tiliye,

a tilida matradalliye anityada besuge bittu

niraladalli nijavanaidalariyade

matteyum bhautika tatvasambandhiyagi iruttiralu,

inti tatvadadi tanentenalu

a parabrahmavappa nityanirala nishunyalingave

tanna lilavilasadinda tane sunada bindu prakasha

tejomurtiyagi nindu mahalingavendenisittu.

A mahalingave panchasadakhyavendenisittu.

A panchasadakhyave panchalinga prakashavendenisittu.

A panchalinga prakashave panchagumakhavendenisittu.

A panchamukhadindave panchaksariyutpatti.

A panchaksariyindave panchakalegalutpatti.

**A panchakalegalindave jnana mana buddhi chitta
ahankaragalutpatti.**

**A jnana mana buddhi chitta ahankaragalindave
panchatanmatrangalutpatti.**

A panchatanmatrangalindave panchabhutangalutpatti.

**A panchabhutangale panchikera navaneydi
atmanimge angavayittu.**

**A angakke jnanendriyangalu karmendriyagalu
pratyangavendenisittu.**

Intu deha sambandham

shiva tanna chidansikanappa atmange sambandhisidanagi,

a sambandhisida kayada purvashrayavu

elliyayittu alliye adagisi

a kayada purvashrayavanalidu

maha ghanalingava vedhisi kottu,

shiva tane guruvagi bandu

mahaghanalingava vedisi kotta pari entendade

atmagudi panchabhutangalane shadvidha angavendenisi,

a angakke a kalegalane shadvidha shaktigalendenisi,

a shaktigalige shadvidha bhaktiyanalavadisi,

a bhaktigalige bhava jnana mana buddhi chitta ahankarangalane

**shadvidha hastangalendenisi,
a hastangalige mahalingavadiyada
panchalingagalane shadvidha lingangalendenisi,
a mukhangalige tanmatrangalane dravyapadarthangalendenisi,
a dravyapadarthangalu ayaya mukhada lingangalalli
nirantara savadhanadinda arpitavagi bigalodane.
Angasthalangaladagi trividha lingangasthalangalulidu
kaya guru, prana linga, jnana jangama
guruvinalli shuddhaprasada, lingadalli siddhaprasada,
jangamadalli prasiddhaprasada.
Inti trividha prasadvu ekarthavagi,
mahaghana paripurnaprasadavalavatta sharana
jnaniyalla, ajnani munnave alla.
Shunyanalla, nishunya munnave alla.
Dvaitiyalla, advaiti munnave alla.
Inti ubhayatmake taneyagi ?
Idu karana, idara aguhogu sakilasambandhava Chennamallikarjunayya,
nimma sharanare ballaru.**

English Meaning:

Without understanding the beginning (Adi) and the beginningless (Anadi), the eternal (Nitya) and the transient (Anitya),

Those creatures of breath who merely utter words about Parabrahma—how could they ever know

The true real state of that Parabrahma?

To explain:

The beginning is the body; the beginningless is the body-less.

The beginning is form (Sakala); the beginningless is formless (Nishkala).

The beginning is inert matter (Jada); the beginningless is consciousness (Ajada).

The beginning is the physical sheath (Kaya); the beginningless is the life-force (Prana).

When one pierces through the union of these two and knows by oneself,

I am not the physical elements bound to the beginning.

I am not the ten sense organs; I am not the ten vital airs (Vayus).

The eight prideful traits, the seven vices,

The six internal enemies (Arishadvargas), the six waves of misery, the six illusions,

The six modifications of mind, the six duties, the six bodily tissues (Dhatus),

The three bodies (Tanutraya), the three states of soul,

The three impurities (Mala), the three functional minds,

The three gunas, the three states of feeling,

The three afflictions (Tapatraya), and the internal faculties (Antahkarana)—

All these that appear as outward manifestations—

I am none of these, nor do they belong to me.

All of these exist under my sway;

I am not under their control.

Realizing that one's true nature is the Turiya and Beyond-Turiya,

The eternal, complete entity of Truth, Consciousness, and Bliss (Sat-Chit-Ananda)—

If, even upon knowing this, one breaks the tie with the transient yet fails to abide in the pristine Void (Nirala) of Truth,

And continues to remain attached to the material elements,

Then, to ask how the origin of these principles (Tattvas) came to be:

That very Parabrahma, the eternal, absolute, void-less Linga (Nishunyalinga),

Through its own divine play (Lila), manifested as pristine Sound (Sunada), Bindu, Light,

And assumed a radiant form, becoming known as the Mahalinga.

That Mahalinga became known as the Five Sadakhyas (Panchasadakhya).

Those Five Sadakhyas became the manifestation of Five Lingas.

The manifestation of Five Lingas became the Five Faces.

From those Five Faces originated the Five-Syllable Mantra (Panchakshari).

From the Five-Syllable Mantra originated the Five Arts (Kalas).

From those Five Arts arose Wisdom, Mind, Intellect, Memory (Chitta), and Ego.

From Wisdom, Mind, Intellect, Memory, and Ego arose the Five Subtle Elements (Tanmatras).

From the Five Subtle Elements arose the Five Gross Elements (Panchabhuta).

Those Five Gross Elements underwent fivefold combination (Panchikarana) and became the body for the Soul.

To that body, the organs of perception and action became secondary limbs.

Thus, Shiva connected the physical body to the Soul, which is an aspect of His own consciousness (Chidansha).

He dissolved the body's previous worldly attachments right where they originated,

Destroyed the former dependencies of that body,

And implanted the supreme Great Linga within.

Shiva Himself came as the Guru, and the way He implanted the supreme Great Linga is thus:

He designated the five elements along with the soul as six sheaths of the body (Shadvidha Anga);

He designated those divine Arts as the six forms of energy (Shadvidha Shakti) for that body;

He endowed those energies with six forms of devotion (Shadvidha Bhakti);

He designated feeling, wisdom, mind, intellect, memory, and ego as the six spiritual hands (Shadvidha Hasta) for that devotion;

He designated the five Lingas beginning with Mahalinga as the six kinds of Lingas (Shadvidha Linga) for those hands;

He designated the subtle elements as the sacred substances offered to those faces;

When those sacred substances were offered continuously and attentively unto the Lingas of their respective faces and became unified,

The individual bodily stages merged, leaving only the threefold Linga-Anga state:

The physical body became Guru, the life-force became Linga, and wisdom became Jangama;

Pure grace (Shuddhaprasada) in the Guru, accomplished grace (Siddhaprasada) in the Linga, and celebrated grace (Prasiddhaprasada) in the Jangama.

Thus, when these three forms of grace become one in purpose,

The Sharana who has attained this supreme, complete Grace is neither a mere scholar nor an ignorant person.

He is neither a empty void nor non-void.

He is neither a dualist nor a non-dualist.

How can he himself be both simultaneously?

Therefore, O Lord Chennamallikarjuna, the secret workings and underlying principle of this

Only Your true Sharanas truly know!

57.

Adhara Svadhishthana Manipuraka

Vishuddhi Ajneyava nudidadenu

Adi anadiya suddiya

kelidadenu helidadenu

Tannallidduda tanariyadannakkara.

Unmaniya rabhasada mana pavanada mele Chennamallikarjunayyana

bhedisalarayaru.

English Meaning:

What is the use of speaking of Adhara, Svadhishthana, Manipuraka,

Vishuddhi, and Ajna chakras?

What is the use of hearing or telling the news

Of the beginning (Adi) and the beginningless (Anadi),

As long as one does not know that which dwells within oneself?

They do not know how to pierce through to Lord Chennamallikarjuna

Upon the swift mind and breath in the state of Unmani!

58.

Anu nondenay ya, anu bendenay ya,

Anu benda begeyanariyade kettenay ya,

Anu ketta kedanenendu havanisuvenay ya

Chennamallikarjunay ya, nimma sharanara nova kandu anu bendenay ya.

English Meaning:

I suffered, O Lord, I burned, O Lord!

Not knowing the heat of the fire I burned in, I was ruined, O Lord!

How shall I measure the extent of my ruin, O Lord?

O Lord Chennamallikarjuna, seeing the agony of Your devotees (Sharanas), I burned,
O Lord!

59.

Ayata svayata anubhavava nanetta ballenay ya

Guru Linga Jangamakke arthapranabhimanavam samarpisi,

Ahankaravalidihantaha puratanara maneyalli

Bhrutyara bhrutyalagippenay ya.

Idu karana, Chennamallikarjunay yana ganangalallanyava nanariyenay ya.

English Meaning:

How can I know the depth of Ayata, Svayata, and spiritual experience (Anubhava), O Lord?

Surrendering my wealth, life, and pride to Guru, Linga, and Jangama,

I dwell as a servant of servants in the homes of the ancient Sharanas

Whose egoism has been eradicated, O Lord.

For this reason, I know nothing other than the holy assembly of Lord Chennamallikarjuna!

60.

Ayushu hoguttide, bhavishya tolaguttide,

Kudirda satisutaru tamatamage haridu hoguttaidare;

Beda bedavele banjeyagi kedabeda bayalinge manave,

Chennamallikarjunana sharanara sangadalli, huni hokku baduku

kanda, manave.

English Meaning:

Lifespan is draining away, the future is fading fast,

Wife and children who gathered around are parting ways for themselves;

No, no, O mind! Do not go wasted and ruined in vain!

Find refuge and live in the company of Lord Chennamallikarjuna's Sharanas,

Behold, O mind!

61.

Aru illadavalendu aligolalubeda kandeya

Ena madidadoo ananjuvalalla.

Tarageleya melidu anihenu,

Sariya melorigi anihenu.

Chennamallikarjunay ya, kara kedanoddidade odalanu pranavanu

nimagarpisi shuddhalahenu.

English Meaning:

Do not take me lightly thinking I have no one, behold!

Whatever you do, I am not one to fear.

I can live by chewing dry leaves,

I can live by sleeping on a stream bed.

O Lord Chennamallikarjuna, if extreme affliction confronts me,

I shall offer my body and life to You and become pure!

62.

Alisenna binnapava, lalisenna binnapava, palisenna binnapava.

Ekenna moreya keleyay ya tande

Ninallade mattilla mattilla.

Nine enage gati, nine enage matiyay ya, Chennamallikarjunay ya.

English Meaning:

Listen to my prayer, pay heed to my prayer, protect my prayer!

Why do You not hear my plea, O father?

Other than You, there is no one, no one else!

You alone are my refuge, You alone are my intellect, O Lord Chennamallikarjuna!

63.

Ava vidyeya kalitadena

Sava vidye bennabidadu.

Ashanava toredadena, vyasanava maredadena

Usura hididadena, basura kattidadena

Chennamallikarjunadevay ya, nela talavaranadade kallenellige hohanu

English Meaning:

Whatever knowledge/art one learns, what of it?

The skill of dying never leaves one's back!

What if one gives up food? What if one forgets worldly anxieties?

What if one holds the breath? What if one restrains the stomach?

O Lord Chennamallikarjuna, if the earth itself becomes the watchman, where can the thief go?

64.

Avagalu enna mana udarakke harivudu.

Kanalarenay ya nimmuvanu, bhedisalariye.

Mayada samsaradalli silukidenu.

Ennadeva Chennamallikarjunay ya, nimma hodduvante mada, nimma dharma.

English Meaning:

Always my mind runs after the stomach.

I am unable to see You, O Lord, I know not how to pierce through.

I am caught in this worldly ocean of illusion (Maya).

O my God Chennamallikarjuna, make me draw close to You—it is Your divine grace!

65.

Asheyamishavalidu, husi vishayangalella hingi,

Samshaya sambandha visambandhavayittu noda.

Enna manadolage ghanaparinamava kandu

Mana magnavayittay ya.

Chennamallikarjuna, nimma sharana Prabhudevara karunadinda badukidenay ya.

English Meaning:

Desire and temptation vanished, all false sensory pleasures subsided,

Behold, the bond of doubt became completely severed!

Seeing the supreme transformation within my mind,

My mind became deeply absorbed, O Lord.

O Chennamallikarjuna, I survived and attained redemption through the mercy of Your Sharana, Prabhudeva!

66.

Aharava kiridu madiranna, aharava kiridu madi.

Aharadinda vyadhi habbi balivudayya.

Aharadim nidre, nidreyim tamasa, ajnana, maimarahu,

Ajnanadim kamavikara hecchi,

kayavikara, manovikara, indriyavikara,

bhavavikara, vayuvikaravanuntumadi,

srishtige tahudada karana kayada atiposhana beda.

Ati poshane mrityuvendudu.

Japa tapa dhyana dharana pujege sukshmadim tanumatraviddare salade

tanuva poshisuva ase yatitvakke vighnavendudu.

Tanu poshaneyinda tamasa hecchi, ajnanadim virakti hani,

arivu nashta, paravu dura, nirake nilavillada karana.

Chennamallikarjunanolisa banda kayava kedisade ulisikollirayya.

English Meaning:

Reduce your food intake, O brothers, make food sparse!

From excess food, disease spreads and grows strong, O Lord.

From food comes sleep; from sleep comes lethargy (Tamas), ignorance, and delusion;

From ignorance, lustful desires increase,

Causing affliction of the body, affliction of the mind, affliction of the senses,

Affliction of emotion, and affliction of vital air (Vayu)—

Since this leads to worldly attachment/recreation, do not over-nourish the body.

Over-nourishment is said to be death itself.

For prayer, penance, meditation, concentration, and worship, is it not enough to have just a subtle frame of body?

The desire to fatten the body is said to be an obstacle to asceticism.

From body-nourishment, lethargy grows; from ignorance, detachment suffers damage,
Wisdom is lost, the Supreme becomes distant, and there is no firm footing in the Void.
Therefore, preserve without ruining this body that came to win the grace of
Chennamallikarjuna, O Lord!

67.

Alutanada matanadadirelavo

mele karyadimmittanna.

Alagina moneya dhare mincuvaga

kodade konkade nilabekayya.

Banta betta bhaktiyonde kandayya. Chennamallikarjunanantalladolla.

English Meaning:

Do not speak boasting words of bravery, O man!

The real test of action lies ahead, brother.

When the sharp edge of the sword glints,

One must stand firm without yielding or flinching, O Lord.

A true warrior and steadfast devotion are one and the same, behold!
Chennamallikarjuna accepts nothing less.

68.

Alutanada mataneresi nudidade

agale kattidenu gandugaccheya.

Tiguranaeresi tilakavanittu

kaiduva kondu kalanerida balika,

kattida niri sadilidade innu nimmane,

kana Chennamallikarjuna.

English Meaning:

If I speak boasting words of valor,

I have already tied the warrior's girdle tighter!
Raising the turban, applying the mark on the forehead,
Taking up weapons and entering the battlefield—
If the pleats of my garment loosen now, I swear upon You,
Behold, O Chennamallikarjuna!

69.

**Indenna manege odeyaru bandade
tanuvemba kalashadaludakava tumbi,
kangala soneyodane padarchaney maduve.
Nitya shantiyemba shaityadodane sugandhava posuve.
Akshaya sampadavendaridu akshateyanerisuve.
Hridayakamala pushpadodane pujeya maduve.
Sadbhavaneyodane dhupava bisuve.
Shivajnana prakashadodane mangalaratiyanettuve.
Nityatruptiyodane naivedyava kaikolisuve.
Parinamadodane karpura vileyava koduve.
Panchabrahmadodane panchamahavadyava kelisuve.
Harushadodane noduve,
anandadodane kunikunidaduve,
paravashadodane haduve, bhaktiyodane eraguve,
nityadodane kudi aduve. Chennamallikarjuna, nimma nilava torida
guruvinadiyalli aranagi karaguve.**

English Meaning:

If the Master comes to my house today,
Filling the pot of my body with holy water,

I shall wash His feet with tears streaming from my eyes.
I shall apply fragrant ointment with the cool calm of eternal peace.
Knowing it as imperishable wealth, I shall offer sacred rice (Akshata).
I shall worship with the flower of my heart's lotus.
I shall wave the incense of pure devotion.
I shall perform the Mangalarati with the light of divine knowledge (Shivajnana).
I shall offer food (Naivedya) with everlasting contentment.
I shall offer betel leaf with camphor upon total transformation.
I shall play the five great musical instruments along with the Panchabrahma mantras.
I shall gaze with joy,
I shall dance and leap with bliss,
I shall sing in ecstasy, bow with devotion,
And live joined with the Eternal! O Chennamallikarjuna, I shall melt into nothingness
at the feet of the Guru who revealed Your state to me!

70.

Indenna manege ganda bandahanelegavva.

Nimanimagella shringarava madikolli.

Chennamallikarjunanigale bandahanu, idirugolli banniravvagalira.

English Meaning:

Today my Husband is coming to my home, O mother!

Adorn and beautify yourselves, all of you!

Chennamallikarjuna is arriving right now; come, my friends, let us go out to welcome Him!

71.

Indranilada giriyanerikundu

chandrakantada shileyanappikondur

komba barisutta endippeno shivane?

Nimma nenevutta endippeno?

Angabhanga manabhangavalidu nimmanendingomme nerevenayya

Chennamallikarjuna?

English Meaning:

Climbing the mountain of sapphire,

Embracing the moonstone rock,

Blowing the horn, when shall I remain, O Shiva?

Remembering You, when shall I abide?

Ridding myself of bodily defect and mental destruction, when shall I unite with You
once, O Lord

Chennamallikarjuna?

72.

Indriyava bittu kayaviradu;

kayava bittu indriyaviradu.

Entu nikamiyembe, entu nirdoshiyembe

ninolidade sukhiyagippe,

ninolladire dukkhayagippenay ya, Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Without the senses, the body cannot exist;

Without the body, the senses cannot exist.

How shall I call myself free of desire? How shall I call myself blameless?

If You are pleased with me, I remain happy;

If You are displeased with me, I remain in sorrow, O Lord Chennamallikarjuna!

73.

Ihakkobba gandane parakkobba gandane?

Laukikkobba gandane paramarthakkobba gandane?

**Enna ganda Chennamallikarjunadevarallade mikkina gandarella
mugilamareya bombeyante.**

English Meaning:

Is there one husband for this world and another husband for the next world?

Is there one husband for worldly life and another husband for the spiritual path?

Except my husband, Lord Chennamallikarjuna, all other husbands in the world

Are like puppets hidden behind the clouds!

74.

Idanarayya ballaru

hammalida sharanara meliha parava balla sharana.

Panchendriyada ingitava balla sharana.

Odala bitta sharananallade, ulida pranaghataka patakarivarettalu,

Shrishaila Chennamallikarjunayya,

English Meaning:

Who knows this, O Lord?

Only the Sharana who knows the Supreme beyond the humble Sharanas who shed their ego.

Only the Sharana who knows the true inner sign of the five senses.

Except for the Sharana who has abandoned attachment to the body, where do these remaining murderous sinners stand,

O Lord Chennamallikarjuna of Shrishaila?

75.

Ile nimbe mavu madalake huliniraneredavarara?

Kabbu bale halasu narivalakke sihiniraneredavarara?

Kalave rajanna shal yannakke ogarada udakavaneredavarara?

Maruga mallige pacche mudivalakke

parimaladudakavaneredavarara?

Inti jalavu onde, nelanu onde, akashavu onde.

Jalavu halavu dravyangala kudi

tanna pariberagiha hage,

ennadeva Chennamallikarjunay yanu

halavu jagangala kudikondirdadena tanna pari bere.

English Meaning:

Who poured sour water for the lime, lemon, mango, and citron?

Who poured sweet water for sugarcane, banana, jackfruit, and coconut?

Who poured water of astringent flavor for fine red and white paddy varieties?

Who poured fragrant water for marjoram, jasmine, green davana, and aromatic roots?

Thus, the water is one, the earth is one, the sky is one.

Just as water joins with various substances

Yet retains its own distinct nature,

Even though my God Chennamallikarjuna pervades many worlds, His distinct state remains apart!

76.

Uduve nanu lingakkendu,

toduve nanu lingakkendu,

maduve nanu lingakkendu,

noduve nanu lingakkendu,

ennantaranga bahirangagalu lingakkagi.

Madiyu madadantippe noda.

Anenna Chennamallikarjunanolagagi

hattarodane hannondagippudanena heluvenavva?

English Meaning:

I wear clothes for Linga,

I adorn ornaments for Linga,

I act for Linga,

I look for Linga,

My inner being and outer being are all for Linga.

Behold, even while acting, I remain as if I have done nothing.

Merged within my Chennamallikarjuna,

How shall I describe being the eleventh among the ten, O mother?

77.

Unalendu banda sukha undallade hariyadu.

Kanalendu banda dukkha kandallade hariyadu.

Tanuvinge banda karma hariva kalakke

Chennamallikarjunadevaru kadeganninda nodidaru.

English Meaning:

The pleasure that comes to be consumed does not vanish until it is experienced.

The sorrow that comes to be witnessed does not vanish until it is suffered.

When the time arrived for the body's karmic destiny to be dissolved,

Lord Chennamallikarjuna looked upon me with the corner of His eye!

78.

Uriya phaniyanuttu urinda horagirisi,

kareyalattida sakhiya nereda nodelegavva.

Turyavastheyalli tugi tugi nodi

beragagi nilalarenavva.

Aravasthe kara hiridu ele taye.

Giri bendu taruvulidu honnaraleya maranulivaga

hiriyatanagedisi nerevenu Chennamallikarjunana.

English Meaning:

Wearing a flaming serpent and leaving the town behind,

Look, O mother, at the companion sent to call me as she joins!

Swaying and evaluating in the Turiya state of consciousness,

I cannot stand still in sheer amazement, O mother!

The six states are very daunting, O mother!

When the mountain burns, the tree remains, and the golden silk-cotton tree hums,

Shedding all my self-importance, I shall unite with Chennamallikarjuna!

79.

Uriyoddidade sitalavenage.

Girimele biddare pushpavenage.

Samudrameluvayidare kaluveyenage.

Chennamallikarjuna, nimmaneyembudu taleyetti

barada bharavenage.

English Meaning:

If fire is directed at me, it feels cool to me.

If a mountain falls on me, it feels like a flower to me.

If the ocean overflows, it feels like a small stream to me.

O Chennamallikarjuna, swearing by You is a burden

So heavy that I cannot lift my head!

80.

Usurina parimalaviralu

kusumada hangekayya

kshame dame shanti sairaneyiralu

samadhiya hangekayya lokave tanada balika

ekantada hangekayya Chennamallikarjuna?.

English Meaning:

When the breath itself is filled with fragrance,

What need is there for flowers, O Lord?

When patience, self-restraint, peace, and endurance exist,

What need is there for formal trance (Samadhi), O Lord? When one has become the world itself,

What need is there for solitude, O Chennamallikarjuna?

81.

Uluhuva, karava nehavunte nimmalli

samsarakkedeaya [dada] bhaktiyolave

ennadeva Chennamallikarjunayya,

ena heluvenayya lajjeya matanu

English Meaning:

Is there affection in Your hand that protects?

Is there devotion that leaves no room for worldly existence?

O my God Chennamallikarjuna,

What shall I say, O Lord, of these words of shame?

82.

Ulludonduttanu, ulludondumana.

Naninnavammanadalli dhyanava maduvenayya?

Samsaravanavammanadalli talliyavahenayya?

Akatakata, ketta ketta? Samsarakkalla, paramarthakkalla?

Eradakke bitta karuvinante?

Bilva belavalakayanondagi hidiyabahude

Chennamallikarjuna?

English Meaning:

There is but one body, there is but one mind.

With which mind shall I meditate on You, O Lord?

In which mind shall I lose myself in worldly life, O Lord?

Alas, alas! Am I ruined, completely ruined? Belonging neither to worldly life nor to spiritual realization?

Like a calf abandoned by both?

Can one hold a wood-apple (Bilva) and a bael fruit together in one hand,

O Chennamallikarjuna?

83.

Udidadunnadu, nididadoliyadu.

Kadadu bedadu oliyadu noda.

Udidadundu nididadolidu bedida varava koduva

Jangamalingada padava hididu badukide,

kana Chennamallikarjuna.

English Meaning:

If fed, it does not eat; if offered, it does not relent.

Behold, it does not pester, does not ask, does not show favor.

Holding the feet of the Jangamalinga—who eats when fed, relents when offered, and grants the requested boon—I found salvation,

Behold, O Chennamallikarjuna!

84.

Ura naduve ondu bente biddittu.

Aru kandavaru torirayya.

Urige duruvenaguseyanikkuve

arasuvenenna benteya.

Aritu ariyade ondu benteyanadidenu.

Arasikoda, Chennamallikarjuna.

English Meaning:

In the middle of the town, a prey/game has fallen.

Whoever has seen it, please show me, O Lord!

I shall report to the town, I shall post a watch,

I shall search for my game.

Knowingly or unknowingly, I played a game of hunt.

Search and find it for me, O Chennamallikarjuna!

85.

Ura munde halatore iralu

niradasi bendenallayya nanu.

Barudorevodavalanennanappadirayya.

Ninottida karana bendenayya.

Herige kutavala tegedappuvane gga noda?

I sunegarange kuriya maruvare?

Maridaremmavarenna ninage.

Ennatta mundagadiru, ennamele kalanidadiru.

Chennamallikarjunange sale maruvodavalanu.

English Meaning:

When a stream of milk flows right in front of the town,

Did I not come parched with thirst, O Lord?

Do not embrace me who ran away like an empty stream, O Lord!

Because You pressed/pushed me, I came, O Lord.

Look, does a fool embrace a woman who is in labor?

Do they sell sheep to this butcher?

If they sold me, my people sold me to You.

Do not step towards me, do not place your foot upon me.

I am one completely sold out to Chennamallikarjuna!

86.

Ura sirege asaga tadabadagombante

honnennadu, mannennadu endu nenanenadu badavade.

Nimmanariyada karana kemmane kettenayya

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Like a washerman fussing over the clothes of the entire town,

I wore myself out thinking "gold is mine, land is mine."

Because I did not know You, I was ruined in vain, O Lord

Chennamallikarjuna!

87.

Udayaleddu nimma nenevenayya.

Kasadegedu chaleya kottu

nimma barava harutirdenay ya.

Hase handaravanikki nimmadigalegedamadikondirdenay ya.

Chennamallikarjunayya, ninavaga bandeya enna deva?

English Meaning:

Rising at dawn, I remember You, O Lord.

Sweeping the dust and sprinkling water,

I was eagerly awaiting Your arrival, O Lord.

Setting up the ceremonial platform and canopy, I made room for Your holy feet, O Lord.

O Lord Chennamallikarjuna, when did You arrive, O my God?

88.

Udayastamanavemberadu kolagadalli,

ayushyavemba rashi aledu tirada munna

Shivana neneyire! Shivana neneyire! I janma balikavilla.

Chennamallikarjunadevaradevana nenedu

panchamahapatakarellaru muktivadedarandu?

English Meaning:

In the two measuring vessels called sunrise and sunset,

Before the heap of lifespan is measured out and exhausted,

Remember Shiva! Remember Shiva! There is no second chance at this human birth.

Remembering the God of Gods, Chennamallikarjuna,

Did not even the committers of five great sins attain liberation back then?

89.

Upamatitaru Rudraganangalu,

avarenna bandhubalangalu.

Namma Shrishaila Chennamallikarjuna

olidade maralitta barenamma taye.

English Meaning:

Incomparable are the Rudraganas;

They are my kith and kin!

When our Lord Chennamallikarjuna of Shrishaila

Showers His grace, I will not return back this way, O mother!

90.

**Urakke javvanagalu barada munna,
manakke nachikegalu torada munna,
nammavarande maduveya madidaru**

Sirishaila Chennamallikarjunange.

**Hengusemba bhava torada munna nammavarande
maduveya madidaru.**

English Meaning:

Before youth blossomed in my chest,

Before shame manifested in my mind,

My people married me back then

To Chennamallikarjuna of Shrishaila!

Before the feeling of being a woman even arose, my people

Married me to Him back then!

91.

Enakekayya na prapanchina putthali.

Mayikada malabhanda, aturada bhavanilaya.

Jalakumbhada odeyalli osaruva nelevanegakekayya?

Beralu talahanna hisukidade melalunte?

Bittella jiva adaroppa dera enage.

Enna tappanoppagolli,

Chennamallikarjunadevaradeva nive annagalira.

English Meaning:

Why do you need me, O Lord? I am a doll of worldly illusion,

A vessel of dirt made of Maya, a restless abode of worldly existence.

Why do you need a leaking house built on the crack of a water pot?

If a palm fruit is squeezed with fingers, is it fit to eat?

Every seed has life within, but its nature is not pleasing to me.

Forgive my faults and accept me,

O God of Gods, Chennamallikarjuna, You alone are my masters, O brothers!

92.

Enna kaya mannu, jiva bayalu,

avuda hidivenayya. Deva,

nimmanava pariyalli nenevenayya?

Enna mayeyanu manisayya Chennamallikarjuna.

English Meaning:

My body is earth, my life breath is open space,

Which one shall I hold on to, O Lord? O God,

In what manner shall I remember You?

Dispel my illusion (Maya), O Chennamallikarjuna!

93.

Enna tumbida javvana, tulukuva mohanava,

ninage imbu madikondirdenalla eleyayya.

Enna lambisuva lavanyada ruparekhegala

ninna kanninge kaivididante madirdenallayya.

Ninna mundirattalanyaru kondoyivagalentu

sairiside hela Chennamallikarjuna?

English Meaning:

My full youth and overflowing charm,

I had reserved entirely for You, O Lord!
The lines of beauty hanging upon me,
I had made them like a spectacle held up for Your eyes.
When others took me away right before Your eyes, how did You
Tolerate it? Tell me, O Chennamallikarjuna!

94.

**Enna nanariyadalli ellirde helayya
chinnadolagana bannadante ennolagirde.
Ayya ennolage initirdu maidorada
bhedava nimmalli kande kana Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

When I did not know myself, tell me where You were, O Lord!
Like the luster within gold, You resided within me.
O Lord, remaining so intimately within me yet not revealing Your physical form—
I saw this mystery in You, behold, O Chennamallikarjuna!

95.

**Enna nalagege bapparuchi nimagarpita.
Enna nasikakke bappa parimala nimagarpita.
Enna kayakke bappa sukha nimagarpita.
Chennamallikarjunayya, nimagarpisada munna muttalammenayya.**

English Meaning:

The taste that comes to my tongue is dedicated to You.
The fragrance that comes to my nose is dedicated to You.
The pleasure that comes to my body is dedicated to You.
O Lord Chennamallikarjuna, I shall not touch anything before offering it to You!

96.

**Enna prana jangama, enna jiva jangama,
enna punyada phalavu jangama
enna harushada mere [jangama]
Chennamallikarjuna, jangama tinthinialoladuve.**

English Meaning:

My breath is Jangama, my soul is Jangama,
The fruit of my merit is Jangama,
The limit of my joy is Jangama!
O Chennamallikarjuna, I revel amidst the gathering of Jangamas!

97.

**Enna mana prana bhava nimmalli nindabalika
kayada sukhava nanenendariyenu.
Aru sonkidarendariyenu.
Chennamallikarjunana manadolage occhatavada balika
horagenayittendariyenu.**

English Meaning:

When my mind, breath, and deep feelings came to rest in You,
I knew not what bodily pleasure was.
I knew not who touched me.
After becoming one with Chennamallikarjuna in my mind,
I knew not what happened on the outside!

98.

**Enna manava marugondanavva,
enna tanuva suregondanavva,**

enna sukhavanoppugondanavva.

Enna iravanimbugondanavva.

Chennamallikarjunana olumeyavalanu.

English Meaning:

He purchased my mind, O mother!

He plundered my body, O mother!

He accepted my happiness, O mother!

He accommodated my entire existence, O mother!

I am the beloved of Chennamallikarjuna!

99.

Enna mayada madava muriyayya.

Enna kayada kattaleya kaleyayya.

Enna jivada janjadava manisayya.

Enna deva Chennamallikarjunayya,

enna suddida prapanchava bidisa nimma dharma

English Meaning:

Break the pride of my illusion, O Lord!

Dispel the darkness of my body, O Lord!

Remove the turmoil of my soul, O Lord!

O my God Chennamallikarjuna,

It is Your duty to free me from the worldly entanglement surrounding me!

100.

Enna misala bisara madideyallayya.

Enna misala bisadi kaledeyallayya.

Enna bhasheya paisara madideyallayya.

Enna bhashege doshava torisideyallayya.

Enna misala kayava nigamendirisikondiddade,

bisadi kalevare hela tande?

Esu kala nigame nanu madida tappa

i samayadalli horisi kondeyalla Chennamallikarjuna.

English Meaning:

You made a waste of my sacred offering, O Lord!

You cast away and discarded my sacred offering, O Lord!

You made a mockery of my pledge, O Lord!

You exposed a fault in my vow, O Lord!

When I had kept this consecrated body solely for You,

Would anyone cast it away and discard it? Tell me, Father!

All the mistakes I made against You over so much time—

You laid them upon me at this moment and destroyed me, O Chennamallikarjuna!

101.

Ennante punyagaidavarunte,

ennante bhagyangaidavarunte,

Kinnaranantappa sodararenage,

elelu janmadalli Shivabhaktare bandhugalenage.

Chennamallikarjunanantappa ganda noda enage.

English Meaning:

Is there anyone who has earned merit like me?

Is there anyone as fortunate as me?

Kinnara-like devotees are my brothers,

In all seven births, Shivabhaktas are my kin.

Behold, Lord Chennamallikarjuna Himself is my husband!

102.

Ennaniridade sairisuve, enna koredade sairisuve,

enna kadidu harahidade manakke tarenu.

Chennamallikarjunayya, nimma sharanaranodabenna

kanna munde kandu mogedundamritadante adenayya.

English Meaning:

If they pierce me, I shall bear it; if they carve me, I shall bear it;

Even if they chop me to pieces and scatter me, I will not take it to heart.

O Lord Chennamallikarjuna, seeing Your Sharanas before my eyes

And being in their company, I became like one who scooped up and drank nectar!

103.

Emmegondu chinte sammagaragondur chinte.

Dharmigondu chinte karmigondu chinte.

Enage enna chinte, tanage tanna kamada chinte.

Olle hogu, seraga bidu marule.

Enage Chennamallikarjunadevaru olivaro

oliyaro emba chinte?

English Meaning:

The buffalo has one worry, the cobbler has another.

The righteous person has one worry, the doer of deeds has another.

I have my own worry, while he worries about his lust!

I don't want you, go away, let go of my garment, fool!

My only worry is whether Lord Chennamallikarjuna

Will show His grace to me or not!

104.

Erada mullinante paragandarenagavva.

Sonkalamme suliyalammeda

nambi nacchi matadalammenavva.

Chennamallikarjunanallada gandarige uradalli

mulluntedu nanappalammenavva.

English Meaning:

Other husbands are like double-edged thorns to me, O mother.

I cannot touch them, I cannot wander near them,

I cannot speak to them with trust and affection, O mother.

Since men other than Chennamallikarjuna have thorns upon their chest,

I cannot embrace them, O mother!

105.

Enna bhakti Basavannana dharma, enna jnana Prabhuvina dharma,

enna parinama Chennabasavannana dharma.

I muvaru ondonda kottodenage

muru bhavavayittu.

A muranu nimmalli samarpisida balika

enagava janjadavilla. Chennamallikarjuna

English Meaning:

My devotion is Basavanna's virtue, my spiritual knowledge is Prabhu's virtue,

My supreme transformation is Chennabasavanna's virtue.

When these three gave me one gift each,

Three spiritual dimensions arose within me.

Having surrendered those three unto You,
I have no entanglements left, O Chennamallikarjuna!

106.

Ereyante karakaragi, malalante jarijaridu,

kanasinalli kalavalisi, anu beragade.

Avigeya kicchinate sulisulidu bende

apattige sakhiyeranaranu kane.

Arasi Kanada tanuva, berasi kudada sukhava,

enage ni karunisa, Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Melting away like soil, slipping away like sand,

Agonized in dreams, I stood astonished.

Like the fire inside a kiln, I burned repeatedly;

In this plight, I see no friend by my side.

A body lost to the search, a bliss beyond union—

Bestow these upon me, O Chennamallikarjuna!

107.

Eluvillada nalage hodakuligondadudu,

ele kalange guriyada karmi.

Uliyadiru, uliyadiru bhavabhari ninu.

Halavu kalada hulumanujange

hulumanuja hendati ivariddare adakadu sari.

Chennamallikarjunane gandanenage

lokadolaghendiruntadare madiko, enna bidu marule.

English Meaning:

Your boneless tongue babbles endlessly,
O sinner targeted by Death!
Do not speak, do not speak, you heavily burdened with worldly life!
For a petty man of routine worldliness,
A petty woman as wife—such a match is appropriate.
Chennamallikarjuna alone is my husband!
If there are other wives in the world, marry them; leave me alone, you fool!

108.

**Ele anna anna, nivu marulalla anna,
enna ninnalave?
Hadinalku lokava nungida kamana banada guna
enna ninnalave?
Varuva muggidade, midihaya hoyvare?
Muggida bhangava munde ranadalli tilividu.
Ninna ni samvarisi kaiduva kolliranna,
Chennamallikarjunanemba hagege bengodadiranna.**

English Meaning:

O brother, brother, you are not a fool, brother!
Is this within my capacity or yours?
The quality of Kama's arrow that swallowed all fourteen worlds—
Is it within my capacity or yours?
If a horse stumbles, do they beat a young pony?
The loss from stumbling will be known on the battlefield ahead.
Compose yourself and take up your weapon, brother!
Do not turn your back to the adversary called Chennamallikarjuna, brother!

109.

**Ele kalange sureyada karmi,
ele kamange guriyada marule,
bidu bidu kaiya
narakavendariyade tadevare manuja?
Chennamallikarjunana pujeya vela tappidare
nayaka naraka kana ninage.**

English Meaning:

O sinner plundered by Death,
O fool targeted by Lust,
Release my hand, let go!
Not realizing it is hell, will you hold me back, O man?
If the time for Chennamallikarjuna's worship is missed,
Utter hell awaits you, behold!

110.

**Ele tayi ninantiru,
ele tande ninantiru,
ele bandhuve ninantiru,
ele kulave ninantiru,
ele balave ninantiru.
Chennamallikarjunana kuduva bharadinda
hoguttiddene. Nigame sharanarthi sharanarthi.**

English Meaning:

O mother, stay as you are!
O father, stay as you are!

O relative, stay as you are!

O lineage, stay as you are!

O strength, stay as you are!

In the intense rush to unite with Chennamallikarjuna,

I am leaving. My reverent greetings (Sharanarthi) to you all!

111.

Ele deva, sakala karanangala upatalakkanji

nimma sharanara mareyokku karunyamam padedu,

bandu nimma shri murtiya kunde. Innu enna

nimmolage aikeya madikolla Chennamallikarjuna.

English Meaning:

O Lord, frightened by the harassment of all the sensory organs,

I took refuge in Your Sharanas, obtained their compassion,

And came to behold Your divine image. Now merge me

Into Yourself, O Chennamallikarjuna!

112.

Elukoti mahamantra. Upamantragalige lekkavilla.

Chittavyakulanagi bhramasidira manave. Shivashiva

Namo namo. Shivashiva. Shivasharanendade salade,

adentendade Shivadharma- Shiveeti mangalam nama

yasyavachi pravartate bhasmi bhavanti tathyasumahapavaka

kotiya: intendudagi enagide mantra enagide tantra

enagade gatimati chaitanyavay ya Chennamallikarjuna.

English Meaning:

There are seven crore great mantras, and sub-mantras beyond count.

Do not wander in delusion with an agitated mind, O mind! "Shiva Shiva,

Salutations, salutations! Shiva Shiva!" Is it not enough to say "I surrender to Shiva"?

To explain why: as stated in Shivadharm—"He on whose tongue the auspicious name 'Shiva' resonates, millions of great sins are instantly reduced to ashes."

Therefore, this alone is my mantra, this alone is my tantra,

This alone is my refuge, intellect, and divine consciousness, O Chennamallikarjuna!

113.

Ella ellavanaridu phalavenay ya,

tanna tanariyabekallade?

Tannalli arivu svayavagiralu anyara kelalunte?

Chennamallikarjuna, ninarivagi mundudorida

karana nimbinda nimmanaridenay ya Prabhuve.

English Meaning:

What is the fruit of knowing everything else, O Lord,

If one does not know oneself?

When true awareness arises spontaneously within oneself, is there any need to ask others?

O Chennamallikarjuna, because You revealed Yourself as my internal awareness,

I knew You through You alone, O Lord Prabhu!

114.

Ellara gandara shringarada pariyalla,

enna nallana shringarada pari bere.

Shiradalli kankana, uradamelanduge, kiviyailli havuge,

ubhaya sirivantana molakalalli jalavattige.

Ungutadalli mukuti – idu janarige jagulike.

Chennamallikarjunay yana shringarada pari bere.

English Meaning:

My beloved's adornment is not like the adornment of everyone else's husband;

The nature of my lover's adornment is entirely different!

A bangle on His head, an anklet upon His chest, wooden sandals in His ear,

The vessel of holy water (Jalavattige) on the knees of the twice-wealthy Lord,

A nose-ring on His big toe—this is a paradox for the wise!

Lord Chennamallikarjuna's style of adornment is uniquely different!

115.

Ellara pranagangaiyalade

enna prana Jangamadalade.

Ellara ayushu shiradalli baredide

enna ayushu nimmalli sandide.

Chennamallikarjuna,

nimma sharanarenna pranalingavendu dharisidenu.

English Meaning:

Everyone's life force rests in their palm,

But my life force rests in the Jangama alone.

Everyone's lifespan is written on their forehead,

But my lifespan has merged into You.

O Chennamallikarjuna,

I have worn Your Sharanas as my very Pranalinga!

116.

Elli hodade kalige bhayavilla,

handege sukhavilla kaniranna.

Ivangavagunavilla, karunavullavange papavilla.

Nimma mutti paradhana parastriya toredatange munde

bhavavilla Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Wherever a brave man goes, he has no fear;

A coward finds no happiness anywhere, behold, O brothers!

For a generous giver, there is no flaw; for a compassionate person, there is no sin.

For one who touches You and renounces another's wealth and another's spouse,

There is no future rebirth, O Chennamallikarjuna!

117.

Elevradalli mohamole huttittu,

guruhastadalli ankuravayittu,

elele hoyittu balagada naduve.

Keleleyavva, ninu kelu taye.

Ombattele endinge paripurnavayittu nodavva.

Chennamallikarjunane gandanenage

lokadavara sambandhavillendu bittu toligidenu kana eleyavva.

English Meaning:

In the tender leaf stage, the sprout of love was born;

Under the Guru's blessing hand, it germinated;

It grew leaf by leaf amidst the family circle.

Listen, my friend; listen, O mother!

Behold, today it became complete with nine leaves.

Chennamallikarjuna alone is my husband;

Having no connection with the worldly people, I abandoned everything and moved away, behold, O friend!

118.

Aidu pariya bannava tandu kodade

nalku moleya hasuvayittu.

Hasuvina basiralli karuvu huttittu.

Karuva muttaliyade halu karedukondade

kara ruchiyayittu.

Madhura talegeri arthava nigadi

a karuvina bembalivididu bhavahariyittu Chennamallikarjuna.

English Meaning:

When five colors were brought and offered,

It became a cow with four udders.

A calf was born in the womb of that cow.

When milked without letting the calf touch it,

The milk proved exceedingly delicious!

The sweetness rushed to the head, dispelling worldly desires,

And following that calf dissolved the cycle of birth and death, O Chennamallikarjuna!

129. (119)

Ondarala Shivangenda phaladinda

Shivapadangaladuda keliyariya?

Ondaralaneresuvalli addavisidare

gondanada kulakotige naraka kana.

Indu Chennamallikarjunana vela taddade

munde baha narakakke kadeyilla marule.

English Meaning:

Have you not heard that from the merit of offering a single flower to Shiva,

Spiritual states of Shiva were attained?

If anyone obstructs while offering a single flower,

A hell awaits their entire throng and lineage, behold!

If you delay the time for worshipping Chennamallikarjuna today,

There will be no end to the hell that follows, you fool!

120.

Ondalla eradalla muralla nalkalla

embattunalkulakshayoniyolage barada

bhavangalalli bande bande. Unde unde

sukhasukhangala. Hindana janma tanenadadeyu

agali munde ni karunisa, Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Not one, not two, not three, not four—

Through all eighty-four lakh species of life,

I came through countless births. I experienced and endured

Pleasures and sorrows. Whatever my past birth may have been,

Let it be; bestow Your grace upon me hereafter, O Chennamallikarjuna!

121.

Odala kalavalakkagi adaviya pokkenu.

Gidugidudappade bedidenennangakkendu.

Avu nididavu tamma lingakkendu.

Anu bedi bhaviyadenu; avu nidi bhaktaradavu.

Innu bedidenadade Chennamallikarjunayya, nimmane.

English Meaning:

Out of anxiety for my body, I entered the forest.

I begged tree after tree, asking for my physical frame.

They gave for their Linga.

I became a worldly person (Bhavi) by begging; they became devotees (Bhaktas) by giving.

If I ever beg again, O Lord Chennamallikarjuna, I swear upon You!

122.

Odalillada nudiyillada kadeyillada

nallana odagudi sukhiyade kelirayya.

Bhashe paisaravilla, osarisenanyakke,

ase madenu matte bhinna sukhakke.

Aralidu muragi, muralidu eradagi,

eradalidu ondagi nindenayya,

Chennamallikarjuna,

English Meaning:

Uniting with my beloved who has no body, no speech, and no end, I became happy, hear ye!

There is no pledge or pretense; I will not yield to anything else,

Nor will I desire any separate worldly pleasure again.

When six dissolved, it became three; when three dissolved, it became two;

When two dissolved, I stood as One, O Lord

Chennamallikarjuna!

123.

Oppuva vibhutiya nosalalli dharisi,

drishtivari nimmanodalodane

bettadashtu tappulladeyu muttalamnavu noda.

Durita anyayava pariharisaballade

‘Om Namah Shivaya’ sharanembude mantra.

Adentendade

‘Namah Shivayeti mantram yah karoti tripundrakam

saptajanmakritam papam tatksanadeva nashyati’

intendudagi,

simhada mariya silrnayi timbade bhangavinnarado

Chennamallikarjuna?

English Meaning:

Wearing the sacred ash (Vibhuti) upon the forehead,

The moment one gazes upon You with pure vision,

Even mountain-sized faults cannot touch one, behold!

To dispel sins and injustice,

The mantra 'Om Namah Shivaya' is the ultimate refuge.

To explain:

"He who chants the mantra 'Namah Shivaya' and wears the Tripundra (sacred ash lines),

Sins accumulated over seven births are instantly destroyed."

As stated thus,

If a wild dog devours a lion's cub, whose disgrace is it,

O Chennamallikarjuna?

124.

Obbange ihavuntu obbange paravuntu,

obbange ihavilla obbange paravilla.

Obbange ihaparaderadu illa.

Chennamallikarjunadevara sharanarige ihaparaderadu untu.

English Meaning:

One person possesses this world; another possesses the next world.

One person lacks this world; another lacks the next world.

One person has neither this world nor the next.

But for the Sharanas of Lord Chennamallikarjuna, both this world and the next belong to them!

125.

Obbana maneyalundu, obbana maneyaluttu,

obbana bagila kadade namagenayya?

Ninarigolidadu namagenayya?

Chennamallikarjunayya, bhaktiya bedi bayi butayittu.

English Meaning:

Eating in one person's house, dressing in another's house,

What is it to us if someone guards another's doorstep, O Lord?

Whomever You favor, what is it to us, O Lord?

O Lord Chennamallikarjuna, begging for devotion has turned my mouth to ash!

126.

Omme kamana kala hidive,

mattomme chandramange seragoddi beduve.

Sudali virahava, nanarige dhritigeduve?

Chennamallikarjuna karana ellarige hangugittiyadenavva.

English Meaning:

Once I hold the feet of Kama (Lord of Desire),

Another time I spread my garment to beg the Moon.

Let this longing burn! Before whom should I lose my fortitude?

Because of Chennamallikarjuna, I became beholden to everyone, O mother!

127.

Olume occhatavadavaru kulachalavanarasuvare?

Marulugondavaru lajjenachikeya ballare?

Chennamallikarjunadevagolidavaru lokabhimanava ballare?

English Meaning:

Do those whose divine love is absolute search for lineage or pride?

Do those who are madly in love know shame or bashfulness?

Do those favored by Lord Chennamallikarjuna know worldly attachment?

128.

Oleya hokku uriya meredavala,

maleya hokku uluha meredavala nodu noda.

Samsara sambandhava noda.

Samsara sambandha bhavabhavadalli benninda bidadu.

Saravu nissaravu ondadavalanu, ennalena noduvirayya,

Chennamallikarjunayya

English Meaning:

Look, behold the woman who entered the hearth and forgot the fire!

Behold the woman who entered the rain and forgot the wetness!

Behold the bond of worldly life!

The worldly bond never leaves one's back birth after birth.

What do you see in me, a woman for whom the essential and non-essential have become one,

O Lord Chennamallikarjuna?

129.

Olaga shodisi horaga shuddhayisi

**olahorageba ubhaya shankeya kaledu,
sphatikada shalakeyante talavelagu madi
sukshetravanaridu bijava bittuvante
shishyana sarva prapancha nivrittiyam madi nijopadeshavanittu,
a shishyana nijadadiyanaidisavaniga jnanaguru.
A sahaja guruviga jagadaradhyanu,
avana shripadakke namo namo embe kana Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

Searching within and purifying without,
Clearing the dual doubt of inside and outside,
Making the seeker radiant like a rod of pure crystal,
Just like recognizing a fertile field and sowing the seed,
He frees the disciple from all worldly attachment, bestows true initiation,
And leads the disciple to the ultimate path of Truth—such is the Guru of Wisdom
(Jnana Guru).
That natural Guru is worshipped by the entire world;
I say salutations, salutations at his sacred feet, behold, O Chennamallikarjuna!

130.

**Olagana gandanayya, horagana mindanayya.
Eradanu nadesalu baradayya.
Laukika paramarthamberadanu nadesalu baradayya.
Chennamallikarjunayya, bilva belavalakayi
ondagi hidiyalu baradayya.**

English Meaning:

He is the husband within, O Lord, and the lover without, O Lord.
It is impossible to manage both, O Lord!

It is impossible to balance both worldly life and the ultimate spiritual goal, O Lord.

O Lord Chennamallikarjuna, a wood-apple (Bilva) and a bael fruit

Cannot be held together in one hand, O Lord!

131.

Odi odi Veda vadakkikkittu.

Keli keli Shastra sandehakkikkittu.

Aridehe aridehenendu Agama areyagi hoyittu.

Puraisihe puraisihenendu

Purana purvada battege hoyittu.

Nanetta tanetta? Bomma battabayalu Chennamallikarjuna.

English Meaning:

By reading and reading, the Vedas led to endless argument.

By listening and listening, the Shastras led to doubt.

Saying "I shall know, I shall know," the Agamas remained incomplete.

Saying "I shall fulfill, I shall fulfill,"

The Puranas wandered off on ancient paths.

Where am I and where is He? Reality is absolute vast space, O Chennamallikarjuna!

132.

Kangala kaledu karula kittu Kamana muga koydu

bhangada batteya bhava gelidavaligangavelliyadu hela?

Shringaravemba hancige halla teredadenuuntu?

Angave lingavaha pariyanenage hela Srigiri Chennamallikarjuna?

English Meaning:

Removing the eyes, plucking out the entrails, cutting off Kama's nose,

Where is the body for her who has conquered the humiliating path of worldly life?
Tell me!

What is there to gain by opening one's teeth to the roof tile called beauty?

Tell me how the body itself becomes Linga, O Lord of Srigiri, Chennamallikarjuna!

133.

Kangalalli kambenendu

kattaleya hokkadentahudayya?

Bettada tudiya mettalendu

hallakollangalalli ilidadentahudayya?

Ninikkida sayadanavanollade

bere bayasidodentahudayya?

Chennamallikarjunana ghanavanariyalendu

kirukulakke sandadentahudayya?

English Meaning:

Saying "I will see with my eyes,"

What is the use if one enters the dark, O Lord?

Saying "I will step on the mountain peak,"

What is the use if one climbs down into pits and ditches, O Lord?

Refusing the bountiful offering given by You,

What is the use if one desires something else, O Lord?

To know the majesty of Chennamallikarjuna,

What is the use if one yields to petty troubles, O Lord?

134.

Kangalolage tolagi belaguva

divya rupava kandu maimaredenavva.

Manimukutada phanikankanada nagemogada

sulipalla sobagana kandu manasotenavva.

Intagi Chennamallikarjunanenna madavaniga,

anu madavanigi kela taye.

English Meaning:

Beholding the divine form that shines and glows within my eyes,

I forgot myself, O mother!

Seeing the beauty of His jeweled crown, serpent bracelet, smiling face,

And immaculate white teeth, I lost my heart, O mother!

Thus, Chennamallikarjuna is my bridegroom,

And I am His bride; listen, O mother!

135.

Kandade ondu sukha, matadidade ananta sukha.

Necci meccidade kadeyillada harusha.

Madida sukhavanagalidare pranada hoku kandayya.

Chennamallikarjunadevayya, nimma torida

Sriguruvina padava ninendu kambenu.

English Meaning:

Seeing Him is one bliss; talking to Him is infinite bliss.

Trusting and approving Him brings endless joy.

If separated from that bliss, life departs, behold O Lord!

O Lord Chennamallikarjuna, when shall I behold

The feet of the sacred Guru who showed You to me?

136.

Katihada bidirinalli marali kalale mudaballude?

Sutta madake munninante marali dhareyanappaballude?

Totta bittu bidda hannu marali tottanappaballude?

Kashtakarmi manujaru kanade onda nudidade,

nishtheyulla sharanaru marali martyakke bappare Chennamallikarjuna?

English Meaning:

Can a bamboo stalk that has matured sprout tender bamboo shoots again?

Can a baked pot embrace the mud again as before?

Can a fruit that dropped from its stem embrace the stem again?

If ignorant, sinful humans speak nonsense without understanding,

Will Sharanas of deep devotion return to this mortal realm again, O Chennamallikarjuna?

137.

Kattida kerege kodi manadu.

Huttida pranige pralaya tappadinnentayya?

Aruhiriyarella vritha kettu hodarinnentayya?

Chennamallikarjunadevrigotu muttidavarella nishcintaradaru.

English Meaning:

The outlet weir of a built lake cannot be stopped.

How can dissolution be avoided for a living creature that is born, O Lord?

When all the elders of wisdom perished in vain, what then, O Lord?

All those who surrendered and reached Lord Chennamallikarjuna became completely free of worry!

138.

Kadege madida bhakti dridhavilladaalutana,

Mridanoliya helidade entolivanayya?

Madalagadu alimanava,

madidade manadodeya ballanaisa?

Viralavillade maniya pavanisihenendade marula,

Chennamallikarjunayyanentolivanayya?

English Meaning:

Devotion done at the end, service without steadfastness—

If you ask the Lord (Mrida) to show grace, how will He, O Lord?

One should not keep a wavering mind;

If you do, doesn't the master of the mind know it?

Without proper spacing, if you string the beads together, you fool,

How will Lord Chennamallikarjuna show His grace to you, O Lord?

139.

Kange shringara guruhiriyara noduvudu.

Karnakke shringara puratanara sugitangala keluvudu.

Vachanakke shringara satyava nudivudu.

Sambhashanege shringara sadbhaktara nudigadana.

Karakke shringara satpatrakkivudu.

Jivisuva jivanakke shringara ganamelapa

ivillada jiviya baluve etakke bateyayya Chennamallikarjuna.

English Meaning:

The adornment for the eyes is beholding the Gurus and elders.

The adornment for the ears is listening to the sacred songs of the ancients.

The adornment for speech is speaking the truth.

The adornment for conversation is the gathering of good devotees' words.

The adornment for the hands is giving to worthy souls.

The adornment for living life is the union with Shiva's devotees.

Why is a life lived without these a burden, O Chennamallikarjuna?

140.

Kadali embudu tanu, kadali embudu mana,

kadali embudu vishayangalu.

Kadali embudu bhavaghoraranya.

I kadali embuda geddu tave baduki bandu

kadaliya banadalli bhavaharana kandenu.

Bhava geddu banda magale endu

karunadi tegedu bigiyappidade Chennamallikarjunana

hridayakamaladalli adagidenu.

English Meaning:

"Kadali" (plantation/banana grove) is the physical body, "Kadali" is the mind,

"Kadali" means sensory objects.

"Kadali" is the terrible forest of worldly existence.

Conquering this "Kadali", coming alive and surviving,

I saw the Destroyer of Rebirth (Shiva) in the grove of Kadali.

Saying, "O daughter who has conquered worldly existence,"

When He took me with compassion and embraced me tightly, I hid myself

In the heart-lotus of Chennamallikarjuna!

141.

Kaya misalagi ninagarpitavayittu

karana misalagi nimagarpitavayittu.

Anondariyenayya.

Enna gati ninagi, enna mati ninagi,

prana ninagarpitavayittu.

Ninallade peratonda nenedade ane, nimmane Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Offered as sacred and pristine, my body is dedicated unto You;

Offered as sacred and pristine, my senses are dedicated unto You.

I know nothing else, O Lord.

You being my refuge, You being my intellect,

My life force is dedicated unto You.

If I think of anything other than You, I swear, I swear upon You, O
Chennamallikarjuna!

142.

Kayamuttuvade kanabarada ghana,

nimmanentu karastaladalli dharisuvēnāyā?

Krigalu muttalarīyavu nimmanentu pujisuvēnāyā?

Nada bindugalu kanalarīyavu nimmanentu haduvēnāyā.

Chennamallikarjunāyānanēndarīyade,

nimma nodi nodi saiveragaguttirdenu

English Meaning:

When touched physically, You are the unseen supreme majesty;

How shall I hold You on the palm of my hand, O Lord?

Rituals cannot touch You; how shall I worship You, O Lord?

Sound and points of light cannot grasp You; how shall I sing of You, O Lord?

O Lord Chennamallikarjuna, not knowing what to say,

I stood utterly astounded, gazing upon You again and again!

143.

Karastalakke Lingasvayatavada balika

kayaka nivrittiyaḡabeku.

Angadalalavattilinga,

LingingaIkyange angasanga mattelliyado?

Mahaghanavanarita Mahantange mayavelliyado

Chennamallikarjuna?

English Meaning:

Once the Linga is consecrated on the palm of the hand,

All worldly physical labor should cease.

When the Linga is firmly set within the body,

Where is bodily attachment for one who has merged with Linga?

Where is illusion for the great saint who has known the Supreme Transcendent,

O Chennamallikarjuna?

144.

Karuvina ruhu aragiliyanodisuvante,

odisuvudakke jivavilla keluvudakke jnanavilla.

Chennamallikarjunadevayya,

nimmanariyadavana bhakti karuvina ruhu a aragiliyanodisuvante.

English Meaning:

Like an effigy of a calf teaching a green parrot to speak—

The teacher has no life, and the listener has no wisdom.

O Lord Chennamallikarjuna,

The devotion of one who does not know You is like a calf's effigy teaching that green parrot!

145.

Karma seraga hididavareke bittape tande.

Karma ghayammaigondur nonde nodayya.

Nimma nambida nacciha magala bembittare entu

badikuvenayya, Chennamallikarjuna?

English Meaning:

When Karma holds my garment, why do You abandon me, O Father?

Being wounded all over by Karma, I suffered, behold O Lord!

If You abandon the daughter who trusted and loved You, how shall

I survive, O Chennamallikarjuna?

146.

Karmavemba kadali enage, kayavemba kadali ninage.

Matavemba kadali Basavannange,

bhavavemba kadali Chennabasavannange.

Banda banda bhava sale sandittu.

Enangada avasanava hela, Chennamallikarjuna.

English Meaning:

The forest of Karma belongs to me; the forest of the body belongs to You.

The forest of action belongs to Basavanna;

The forest of inner feeling belongs to Chennabasavanna.

Every thought that arose has completely merged and dissolved.

Tell me of the final release of my physical body, O Chennamallikarjuna!

147.

Kalyanakailasavemba nudi hasanayittu.

Olagu kalyana horagu kalyana.

Idarantuvanaru ballarayya?

Nimma satya sharanara suluhu toruttideyayya.

Nimma sharanara kambenemba tavakavenagayittu kela

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

The saying that "Kalyana is Kailasa" has come true.

Kalyana within and Kalyana without!

Who can truly comprehend its nature, O Lord?

The presence of Your true Sharanas is revealing itself, O Lord.

An intense longing to behold Your Sharanas has arisen within me; listen,

O Chennamallikarjuna!

148.

Kalla tagida mitte kelakke saruvante

anu ballenemba nudi salladu.

Lingadalli maredu maccirda manavu

horage bisaravogade?

Ure tagida kolu gari toruvude?

Moredu bisuva gali parimalavanundante berasabeku

Chennamallikarjunayyana.

English Meaning:

Just as a dirt clod hitting a stone breaks and rolls to the side,

The arrogant words "I know" are unacceptable.

Will the mind that remains forgotten and engrossed in Linga

Wander aimlessly outside?

Does a stick driven deep into the ground display leaves?

One must merge with Lord Chennamallikarjuna

Just as the roaring wind absorbs and becomes one with fragrance!

149.

Kalla hokkade kalla bariside,

giriya hokkade giriya bariside.

Bhapu samsarave, benninda benna hatta bande.

Chennamallikarjunayya, inneveninneve?

English Meaning:

If I enter a stone, you make a stone fall upon me;

If I enter a mountain, you make a mountain collapse upon me.

Bravo, O Worldly Life! You pursued me relentlessly right behind my back!

O Lord Chennamallikarjuna, what shall I do now, what shall I do?

150.

Kallahottu kadalolage mulugidade

edaringe kadeyunte avva?

Undu hasivayittendade bhangavembe.

Kanda kanda thavanalli mana bendade ganda

Chennamallikarjunayyanentolivanavva?

English Meaning:

If one jumps into the ocean carrying a heavy stone,

Is there an end to their trouble, O mother?

If someone says they are hungry after eating, I call it a disgrace.

If the mind burns with desire at every place it sees, how will

Lord Chennamallikarjuna show His grace as a husband, O mother?

151.

Kalaneri ilivudu virange matavalla.

Shivasharanange himmettuvudu pathavalla.

Manadodeya manavanimbugombanay ya.

Iralagadu Sriparvatava ilidade vratakke bhanga.

Kalaneri kaidu maredade Maranka Chennamallikarjunanimmaiganalirivanu.

English Meaning:

Stepping onto the battlefield and then retreating is not the way of a warrior.

Turning back is not the path for a Shivasharana.

The Master of the mind accommodates the mind, O Lord.

I cannot stay; if I descend from Srisailam (Sriparvata), my vow is broken.

Having stepped into battle, if one forgets their weapon, Chennamallikarjuna, the foe of Kama, will pierce them through and through!

152.

Kalavalada mana talekelagadudavva;

sulidu bisuva gali uriyadudavva;

beludingalu bisiyayittu keladi.

Holala sunkiganante tolaluttiddenavva;

tiluha, buddhiya heli koretarelagavva;

Chennamallikarjunge eradara munisavva.

English Meaning:

My anxious mind has turned upside down, O mother!

The gently blowing breeze has turned into fire, O mother!

The moonlight has grown burning hot, my friend.

I was wandering in agony like a town tax collector, O mother!

Explain to Him, speak wisdom to Him, and bring Him to me, O friend!

Chennamallikarjuna is angry at both of us, O mother!

153.

Kanutta kanutta kangala muccide nodavva.

Kelutta kelutta maimaredoragide nodavva.

Hasida hasigeya hangillade hoyittu kelavva.

Chennamallikarjunadevaradevana kuduva kutava

nanenendariyade marede kanavva.

English Meaning:

Even while looking, I closed my eyes, behold, O mother!

Even while listening, I lost self-awareness and slept, behold, O mother!

The bed that was spread lost its relevance, listen, O mother!

The union of merging with Chennamallikarjuna, the God of Gods—

I forgot myself completely, not knowing what it was, behold, O mother!

154.

Kama ballidanendade uruhi bhasmava madida.

Kala ballidanendade kedahi tulida.

Ele avva, ninu kela taye.

Brahma ballidanendade shirava civutiyadida.

Ele avva ninu kela taye.

Vishnu ballidanendade akala kaydirisida.

Tripurada kote ballittendade

nosalakangalaluruhidanavva.

Idu karana, Chennamallikarjuna gandanenage,

janana maranakkolagagada baluhanena bannipenavva.

English Meaning:

When Kama (Lust) claimed to be mighty, He burned him to ashes.

When Kala (Death) claimed to be mighty, He struck him down and trampled him.

O friend, listen, O mother!

When Brahma claimed to be mighty, He nipped off his head.

O friend, listen, O mother!

When Vishnu claimed to be mighty, He made him tend cattle.

When the fortress of Tripura was said to be mighty,

He burned it with the eye on His forehead, O mother!

For this reason, Chennamallikarjuna is my husband;

How shall I describe the strength of One who is beyond birth and death, O mother?

155.

Kamana taleya koredu, Kalana kannu kaledu,

Soma Suryara huridu hudimadi timbavalinge

namavanidaballavararu helire?

Ni madavaliganage na madavaligittiyage

Yamana kuduva marutanante noda Srigiri Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Shaving off Kama's head, gouging out Kala's eyes,

Roasting and crushing the Sun and Moon to dust and devouring them—

Who can name the woman capable of such a feat? Tell me!

When You become the bridegroom and I become the bride,

It is like a stormy wind merging with Yama (Death), behold, O Chennamallikarjuna of Srigiri!

156.

Kamavullavarige kayasanga maccu noda.

Kamavilladavarige Lingasanga maccu noda.

Kamavikari kayadatta muntadade,

na nimmatta muntade. Chennamallikarjunayya,

kamavikariya sangava hoddidade nimmane.

English Meaning:

For those full of lust, physical union is pleasing, behold.

For those free of lust, union with Linga is pleasing, behold.

When the lustful one turned toward the body,

I turned toward You. O Lord Chennamallikarjuna,

I swear upon You, if I ever join the company of a lustful person!

157.

Kamisi kalpisi kandi kundidenavva.

Mohisi muddisi maruladenavva.

Tereyade toreyade nalidu nambide nanu.

Enna deva Chennamallikarjunanennanolladade anevenavva?

English Meaning:

Lusting and imagining, I pined away and withered, O mother!

Desiring and fondling, I became mad with love, O mother!

Without veiling and without deserting, I rejoiced and trusted Him.

If my God Chennamallikarjuna does not want me, what shall I do, O mother?

158.

Kaya karrane kandidadenayya?

Kaya mirrane mincidadenay ya?

Antaranga shuddhavada balika Chennamallikarjunayya

ninolida kayavu hegiddadenay ya?

English Meaning:

What if the body turns dark and weathered, O Lord?

What if the body shines and glows brightly, O Lord?

Once the inner self is purified, O Lord Chennamallikarjuna,

What does it matter how the body looks when You love it, O Lord?

159.

**Kaya prasadavenna, jiva prasadavenna, prana
prasadavenna, manaprasadavenna, dhana prasadavenna,
bhava prasadavenna, sayadana prasadavenna,
samabhoga prasadavenna. Chennamallikarjunayya,
nimma prasadava hasi hodosikondippenu.**

English Meaning:

My body is Your grace (Prasada); my life is Your grace; my breath
Is Your grace; my mind is Your grace; my wealth is Your grace;
My inner feeling is Your grace; my dedicated offering is Your grace;
My divine enjoyment is Your grace! O Lord Chennamallikarjuna,
I spread Your grace as my bed and cover myself with it!

160.

**Kayakke nelalagi kadittu maye.
Pranakke manavagi kadittu maye.
Manakke nenahagi kadittu maye.
Nenahinge aruhagi kadittu maye.
Aruhinge marahagi kadittu maye.
Jagada jangulige bengolanetti kadittu maye.
Chennamallikarjuna, ninoddida mayeyanarigu gelabaradu.**

English Meaning:

Maya plagued the body as its shadow.
Maya plagued the breath as the mind.
Maya plagued the mind as memory/thought.

Maya plagued memory as awareness.

Maya plagued awareness as forgetfulness.

Raising a stick behind the back, Maya plagued the entire crowd of the world!

O Chennamallikarjuna, no one can overcome the Maya set forth by You!

161.

Kayada kalavalava kedisi, manada mayeya manis,

enna haranava meletti salahideyayya.

Shivashiva, enna bhavabandhanava bidisi,

nimmatta torida ghanavanupamisabaradayya.

Irulosarisida jakkavakkiyante

nanindu nimma shripadavanimbugondu

sukhadololaduveenayya, Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Dispelling the anxiety of my body and ending the illusion of my mind,

You uplifted and protected my life force, O Lord.

Shiva, Shiva! Breaking my worldly bondage,

The glory You revealed towards Yourself is beyond comparison, O Lord.

Like the Chakravaka bird when the night departs,

Today, taking refuge at Your sacred feet,

I revel in bliss, O Chennamallikarjuna!

162.

Kayada karpanyavaratittu, karanangala kalavalavalidittu.

Mana tanna tarkaneya kandu talavelagadudu.

Inneveninnevenayya? Nimma sharanara shripadava

kandallade bayake bayalagadu.

Inneveninnevenayya Chennamallikarjuna?

English Meaning:

The wretchedness of the body has ceased; the distress of the senses has perished.

The mind, realizing its true examination, became illuminated.

What shall I do now, what shall I do, O Lord? Without seeing

The sacred feet of Your Sharanas, my desire will not dissolve into nothingness.

What shall I do now, what shall I do, O Chennamallikarjuna?

163.

Kayada numpanobba kandu bayasidanu.

Avange mansava belemadikoduvenu.

Enna pranadodeyange enna hridayava suregoduvenu

Chennamallikarjunadevayyanu

munidu bhavige maridade holabugedadira manave.

English Meaning:

One saw the softness of my body and lusted after it;

To him, I shall price and sell the flesh.

To the Master of my life force, I shall surrender my heart completely.

Even if Lord Chennamallikarjuna

Grows angry and sells me to a worldly person (Bhavi), do not lose your way, O mind!

164.

Kayadolage akayavayittu.

Jivadolage nirjivavayittu.

Bhavadolage nirbhavavayittu.

Enna manadolage ghana nenahayittu.

Enna tale molegala nodi salahidiragi

Chennamallikarjunayyana dharmadavalanu.

English Meaning:

Within the body arose the body-less state.

Within life arose the non-life state.

Within thought/feeling arose the thoughtless state.

Within my mind arose the contemplation of the Supreme Greatness.

Because You looked upon my head and breasts and saved me,

I am now a recipient of Lord Chennamallikarjuna's grace!

165.

Kayavikarige kayakke meccide.

Vayada sukha ninage munde narakavendariye.

Devara devange vandisahodare bayabidadiru,

kaivididu seleyadiru. Chennamallikarjunana padakkeraguva

bharavenage marule.

English Meaning:

O lustful man, you are obsessed with the physical body.

Do you not realize that fleeting bodily pleasure leads to hell hereafter?

When I go to bow before the God of Gods, do not shout,

Do not grab my hand and pull me! You fool, I am in an intense rush

To bow at the feet of Chennamallikarjuna!

166.

Kiccillada begeyalli bendenavva.

Erillada gayadalli nondenavva.

Sukhavillade dhavatigondenavva.

Chennamallikarjunadevangolidu barada bhavangalalli bandenavva.

English Meaning:

I burned in a fire that had no flames, O mother!

I suffered from a wound that had no cut, O mother!

I was distressed without any peace, O mother!

Having given my heart to Lord Chennamallikarjuna, I passed through births that ought not to have been, O mother!

167.

Kidi kidi kedaridade enage hasivu trisheyadagitembe.

Mugilu haridu biddade enage majjanakkeredarembe.

Giri mele biddade enage pushpavembe.

Chennamallikarjunayya, shira haridu biddade prana nimagarpitavembe.

English Meaning:

If sparks of fire scatter upon me, I shall say my hunger and thirst are quenched.

If the sky breaks and falls, I shall say it is a holy bath poured over me.

If a mountain falls upon me, I shall say it is flowers showered on me.

O Lord Chennamallikarjuna, if my head is severed and falls, I shall say my life is dedicated unto You!

168.

Kiriyarahudaridallade, hiriyaarahudaridalla

noda! [Bhaviyahudaridallade] bhaktanahudaridalla

noda. Kuruahudaridallade, niralavahudaridalla

Chennamallikarjunayya?

English Meaning:

Look, it is difficult to become small (humble), not difficult to become great!

Look, it is difficult to become a devotee (Bhakta), not difficult to remain worldly!

Is it not difficult to go beyond form (Nirala), rather than staying attached to symbols (Kuruuhu),

O Lord Chennamallikarjuna?

169.

Kidi tumbiya hambalandinda tumbiyagi

tanna bidalunte ayya? Anu nimma nenedu

enna karatumbi, enna manatumbi, enna bhavatumbi, mattillade ninna

kutada savigaleyanentu kanuvenayya Chennamallikarjuna?

English Meaning:

Can an insect that becomes a bee through constant meditation on the bee

Leave its nature behind, O Lord? Remembering You,

My hands filled, my mind filled, my inner heart filled—

Without any other thought, how shall I experience the sweet joy of Your union, O Chennamallikarjuna?

170.

Kulagiriya shikharada mele bale belevudayya endade,

bale belevudayya enabeku.

Oregalla nuggugutti melabahudayya endade,

adu atyanta mridu melabahudayya enabeku.

Sikkada thavanilli uchitava nudivude karana

Chennamallikarjunayya martyakke bandudakkide gelavu.

English Meaning:

If one says plantains grow on the peak of a high mountain,

One should say, "Yes, Lord, plantains do grow!"

If one says a touchstone can be crushed into powder and eaten,

One should say, "It is extremely soft, Lord, it can be eaten!"

Speaking politely and appropriately in difficult situations

Is the true victory of coming to this mortal world, O Lord Chennamallikarjuna!

171.

Kulamadavembudilla ayonisambhavanagi,

chalamadavembudilla pratidoranagi,

dhanamadavembudilla trikarana shuddhanagi,

vidyamadavembudilla asadhyava sadhisidanagi.

Mattava madavembudilla ninavagrahisida karana,

Chennamallikarjunayya, nimma sharananu akaya caritranagi.

English Meaning:

He has no pride of caste, being unborn from a womb;

He has no pride of stubbornness, standing as an unmatched master;

He has no pride of wealth, being pure in mind, speech, and action;

He has no pride of learning, having accomplished the unaccomplishable.

He has no other pride whatsoever, because You have embraced him,

O Lord Chennamallikarjuna, Your devotee's life is a bodiless legend!

172.

Kudi kuduva sukhadinda

oppacci agali kuduva sukha lesu, keladi?

Occottagalidade kanadiralare. Enna

deva Chennamallikarjunanagaliyagalada sukhavendappudo?

English Meaning:

Is the joy of continuous union better than

The joy of separating for a moment and reuniting, my friend?

If parted for even a second, I cannot bear not seeing Him.

When will I attain the bliss of eternal union with my God Chennamallikarjuna, never to be separated again?

173.

Kendada shavadante, sutra tappida bombeyante,

jalavarata tatakadante, benda nuliyan

matte hindanangavunte anna, Chennamallikarjunangave

ashrayavadavalige?

English Meaning:

Like a corpse burnt on embers, like a puppet whose strings are cut,

Like a dried-up pond, like a burnt rope—

Is there any past physical attachment left, O brother,

For the woman whose sole refuge is the divine body of Chennamallikarjuna?

174.

Keccillada marana krami imbugombante,

odeyanillada maneya shunaka sancugombante,

nrupatiyillada deshava manneyarimbugombante,

nimma nenahillada sharirava bhuta preta

pishacigalimbugombante Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Just as worms infest a sapless tree,

Just as stray dogs take over a house without a master,

Just as feudal lords seize a kingdom without a king,

Demons, ghosts, and fiends occupy a body that lacks Your remembrance, O Chennamallikarjuna!

175.

Kedadire kedadire mredanadiya hidiyire.

Dridhavalla nodire nimmodalu.

Dridhavalla nodire samsarasukhavu.

Chennamallikarjuna bareda aksharavu todeyada munna

bega bega Shivasharanenni.

English Meaning:

Do not perish, do not perish! Hold fast to Lord Shiva's feet!

Behold, your body is not permanent;

Behold, worldly happiness is not permanent.

Before the destiny written by Chennamallikarjuna fades away,

Hurry and surrender to Lord Shiva!

176.

Kettida tigudu hattude munninante?

Erina tappidalli gunavanarasuvare?

Sakkare halu tuppa endare

kappa kandalli mana hidivude?

Kartruve Chennamallikarjunayya sattavaru marali takkaisikombare.

English Meaning:

Can a peeled bark adhere to the tree as before?

If the target is missed, does one look for quality?

If someone speaks of sugar, milk, and ghee,

Will the mind accept it when presented with bitterness?

O Creator, Lord Chennamallikarjuna, do the dead return to embrace life again?

177.

Kelavva kelavva keladi nanondu kanasakande.

Giriyamelobba gorava kullirduda kande.

Giriyembudu Sirishaila goravane Chennamallikarjunanu.

English Meaning:

Listen, O mother! Listen, my friend! I dreamt a dream.

I saw an ascetic (Gorava) sitting atop a mountain.

That mountain is Srisailam, and that ascetic is none other than Chennamallikarjuna!

178.

Kelavva kelavva keladi nanondu kanasuva kande.

Giriyamelobba gorava kullirduda kande cikka

cikka jadegala sulipalla goravanu bandenna nereda nodavva

atananappikonde talavelagadenu. Chennamallikarjanana

kandu kannu mucchi teredu talavelagadenu.

English Meaning:

Listen, O mother! Listen, my friend! I dreamt a dream.

I saw an ascetic sitting atop a mountain—an ascetic with short

Matted locks and shining teeth came and united with me, behold, O mother!

Embracing him, I was overwhelmed with wonder. Seeing Chennamallikarjuna,

Closing and opening my eyes, I was filled with divine ecstasy!

179.

Kaiya dhanava kondade, maiya bhasheya kolabahude?

Utta udugeya seledukondare,

mucchi musukida nirvanava seleyabahude?

Noduveri ele annagalira,

kulavalidu chalavalidu bhavagettu bhaktayadavala.

Ennaneke noduviri ele tandegalira,

Chennamallikarjunana kudi kulavalidu chalavulidavalanu.

English Meaning:

If you take away the wealth in my hands, can you take away the promise of my body?

If you strip away the clothes I wear,

Can you strip away the ultimate truth that covers my nudity?

Why do you stare, O brothers,

At her who abandoned caste, gave up pride, broke worldly ties, and became a devotee?

Why do you look at me, O fathers,

At her who united with Chennamallikarjuna, discarding caste while holding firm to her spiritual vow?

180.

Kaiya sankaleya kaladeyalla!

Kala suddida pashava harideyalla!

Sutti muttirda baleya kunikeyinda horavadisideyalla!

Chennamallikarjuna, ninu kottavadhi tumbuva munna muttuve nimmanu.

English Meaning:

You broke the chains around my hands!

You severed the noose bound around my feet!

You rescued me from the trap of the net surrounding me!

O Chennamallikarjuna, before the time You allotted runs out, I shall reach You!

181.

Kaisiriya dandava kolabahudallade,

maisiriya dandava kolalunte?

Uttantaha ustage todigeyanella seledukolabahudallade,

muccirda musukirda nirvanava seledukolabahude?

Chennamallikarjunadevara belaganuttu lajjegettavalige

uduge todugeya hangeko marule?

English Meaning:

One can fine the wealth in the hands,

But can one fine the wealth of the body?

One can strip away all worn clothes and ornaments,

But can one strip away the modesty that covers pure nudity?

For the woman who wears the radiance of Lord Chennamallikarjuna and has shed all shame,

Why should she care for clothes and ornaments, you fool?

182.

Kolala danige sarpa taledugidadenu,

olagana vishada bayake bidadannakka?

Hadidadenu, kelidadenu,

tannalulla avaguna bidadannakka?

Olaganaridu horage maredavara ni enage torayya Chennamallikarjuna.

English Meaning:

What if a serpent sways its head to the sound of a flute,

So long as its inner urge for poison remains unabandoned?

What if one sings, what if one listens,

So long as the flaws within oneself are not given up?

Show me those who know the inner realm and forget the outer world, O Chennamallikarjuna!

183.

Kola tudiya kodagandante,

**nena tudiya bombeyante,
adidestayya ninadisidante,
anu nudidenayya ni nudisidante,
anu iddenayya ninu irisidante,
jagada yantravahaka Chennamallikarjuna sakembangnakka.**

English Meaning:

Like a monkey on the top of a pole,
Like a puppet at the end of a string,
I danced, O Lord, as You made me dance;
I spoke, O Lord, as You made me speak;
I stayed, O Lord, as You kept me—
Until Chennamallikarjuna, the master mechanic of the world, says "enough!"

184.

**Kriyagalu muttalariyavu,
nimmanentu pujisuve?
Nada bindugalu muttalariyavu,
nimmanentu haduva?
Kaya muttuvade kanabarada ghanavu,
nimmanentu karastaladalli dharisuva?
Chennamallikarjunayya, nanenendariyade nimma nodi
nodi saiveragagutirdenu.**

English Meaning:

Rituals cannot reach You;
How shall I worship You?
Sound and points of light cannot touch You;

How shall I sing of You?

When touched physically, You are the unseen supreme majesty;

How shall I hold You on the palm of my hand?

O Lord Chennamallikarjuna, not knowing what to say,

I stood gazing at You again and again, lost in total awe!

185.

Kriyulladantondase,

sadhbhaktara nudigadanavulladantondase,

Srigiriyaneri nimma berasidade ennasege kadeye ayya

avaseyu illade nimma nambi bandu kettenay ya

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

There was a desire for continuous spiritual action,

There was a desire for the assembly and discourse of true devotees,

If I climb Srisailam and merge with You, is there an end to my desire, O Lord?

Without even that single hope left, trusting You and coming here, I am ruined, O Lord Chennamallikarjuna!

186.

Gangeyodanadida ghatta bettangalu ketta keda nodirayya.

Agniyodanadida kashtangalu ketta keda nodirayya.

Jyotiyodanadida kattale ketta keda nodirayya.

Jnaniyodanadida ajnani ketta keda nodirayya.

Ele Parashivamurti Harane,

nimma Jangamalingadodanadi enna bhavadi bhavangalu

ketta keda noda, Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Behold the plight of riverbanks and hills that interacted with the Ganges—they dissolved!

Behold the fate of logs that played with fire—they burned to ash!

Behold the plight of darkness that encountered light—it was destroyed!

Behold the fate of the ignorant one who associated with the wise—their ignorance perished!

O Supreme Lord Shiva, O Hara,

In communion with Your Jangama-Linga, behold how my cycles of worldly rebirths

Were utterly destroyed, O Chennamallikarjuna!

187.

Ganda ninu hendatiyanu mattobbarillayya.

Ninna bembaliyalanu meccibande.

Kandakandavarella baluhinda kaihididare,

ganda, ninage sairaneyentayittu hela? Chennamallikarjunayya,

ninna tola melanavalananyareladoyyuvare nodutihuduchitave

karunigalarasa?

English Meaning:

You are the husband and I am the wife; there is no third person, O Lord.

I came following behind You, filled with admiration.

If whoever sees me tries to grab my hand by force,

O Husband, tell me how You can tolerate this? O Lord Chennamallikarjuna,

Is it appropriate for You to quietly watch others drag away the woman on Your arms,
O King of Compassion?

188.

Ganda manege odeyanalla;

hendati manege odatiye? Odatiyalla.

Gandahendira sambandhavillayya.

**Gandugaliye Chennamallikarjuna ni
maneyodeyanendu na dudive tottugelasavanu.**

English Meaning:

The husband is not the master of the house;

Is the wife the mistress of the house? No, she is not.

There is no real bond between husband and wife, O Lord.

O mighty hero Chennamallikarjuna, knowing You

Are the true Master of the home, I labor in Your service as a humble servant!

189.

Gaganada gumpa Candrama balludallade,

kadeyaliddaduva haddu ballude ayya?

Nadiya gumpa tavare balludallade,

kadeyalidda honnavarika ballude ayya?

Pushpada parimalava tumbi balludallade,

kadeyalidduva noraju ballude ayya?

Chennamallikarjunayya, nimma sharanara nilava nive ballirallade,

i konana maimelana sollegaletta ballavay ya?

English Meaning:

Only the Moon knows the mysteries of the sky—does the kite hovering on the fringe know, O Lord?

Only the lotus knows the depth of the river—does the yellow weed at the shore know, O Lord?

Only the bumblebee knows the fragrance of a flower—does the gnat buzzing nearby know, O Lord?

O Lord Chennamallikarjuna, only You know the spiritual stature of Your Sharanas;

How could the mosquitoes hovering over a buffalo ever comprehend it, O Lord?

190.

Gattiduppa tiliduppakke hangunte ayya?

Dipakke diptige bhedavunte ayya?

Angakke atmange bhinnavunte ayya?

Ennangavanu Sriguru mantravamadi toridanagi,

savayagku niravayagku bhinnavillavay ya.

Chennamallikarjunadevara berasimatigettavalanetakke nudisivirayya?

English Meaning:

Is solidified ghee beholden to liquid ghee, O Lord?

Is there a difference between the lamp and its radiance, O Lord?

Is there a separation between the physical body and the soul, O Lord?

Since the Holy Guru consecrated my body into sacred Mantra,

There is no difference between the manifest form and the formless state, O Lord.

Why do you try to reason with her who has lost her mind in union with Lord Chennamallikarjuna, O Lord?

191.

Giriyallade hullumoradiyalladuvude navilu?

Kolakkallade kiruvallakkelasuvude hamse?

Mamara talitallade saragaivude kogile?

Parimalavillada pushpakkelasuvude bhramara?

Enna deva Chennamallikarjungallade

anyakkelasuvude enna mana? Pelire, keladiyarira?

English Meaning:

Does a peacock dance on a grassy hillock instead of high mountains?

Does a swan long for a tiny stream instead of a majestic lake?

Does a cuckoo sing sweetly unless the mango tree sprouts fresh leaves?

Does a bumblebee seek a flower that has no fragrance?

Other than for my God Chennamallikarjuna,

Would my mind long for anything else? Tell me, O friends!

192.

Giriyolu manadolu gidagidadatta deva,

ennadeva, barayya, torayya nimma

karunavanendu, nanu arasutta alalutta

kanade suyidu bandu kande. Sharanara

sangadinda arasi hididihenindu ninadaguva thava hela Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Searching on mountains, inside my mind, and plant by plant, crying out: "O God,

My God, come Lord, show me Your

Compassion!" Searching and grieving without finding You,

Sighing, I came and found You at last. Through the

Company of Sharanas, I searched and caught You today; tell me where You can hide now, O Chennamallikarjuna!

193.

Guna dosha sampadaneya maduvannakka

kamada odalu, krodhada gottu, lobhada ikke,

mohada mandira, madadavarana, matsarada hodake.

A bhavavaratallade Chennamallikarjunana arivudakke imbilla kaniranna.

English Meaning:

As long as one earns virtue and fault (or calculates merit and sin),

The body remains a dwelling of lust, a place of anger, an abode of greed,

A palace of infatuation, a veil of pride, and a cover of jealousy.

Unless that attachment ceases, there is no room to know Chennamallikarjuna, behold
O brothers!

194.

Guru tanna vinodakke guruvagada

Guru tanna vinodakke Lingavada

Guru tanna vinodakke Jangamavada

Guru tanna vinodakke padodakavada

Guru tanna vinodakke prasadvada

Guru tanna vinodakke vibhutiya

Guru tanna vinodakke rudrakshiyada

Guru tanna vinodakke mahamantravada.

Inti bhedavanariyade,

Guru Linga Jangama padatirtha prasada vibhuti rudrakshi

Om Namah Shivayayemba mantrava berittu ariyabaradu.

Adallade ondaralliyu vishvasa beradade

angaiyallirida Lingavu jarittu.

Madida pujeke kincittu phalapadaviya kottu

bhavahetugala maduvanayya.

Ishtalingadalli naishthe nattu bittu trividhava marali hidiyade

viraktanadanayya Guru Chennamallikarjuna

English Meaning:

The Guru, for His own divine sport, became the Guru;

The Guru, for His own divine sport, became the Linga;

The Guru, for His own divine sport, became the Jangama;

The Guru, for His own divine sport, became the sacred water (Padodaka);

The Guru, for His own divine sport, became the sacred offering (Prasada);

The Guru, for His own divine sport, became the holy ash (Vibhuti);

The Guru, for His own divine sport, became the sacred bead (Rudraksha);

The Guru, for His own divine sport, became the great Mantra.

Without understanding this mystery,

One should not perceive Guru, Linga, Jangama, Padatirtha, Prasada, Vibhuti, Rudraksha,

And the mantra "Om Namah Shivaya" as separate entities.

Moreover, if faith falters in even one of them,

The Linga held on the palm slips away.

Granting a trifling fruit for the worship performed,

It causes further bondage in the cycle of births, O Lord.

Placing steadfast devotion in the Ishtalinga and relinquishing worldliness without turning back,

Guru Chennamallikarjuna became the ultimate ascetic!

195.

Gurupadatirthave mangala majjanavenage.

Vibhitiye olagundadarishinavenage

digambarave divyambaravenage.

Shivabhaktara padarenuve anulepanavenage.

Rudrakshiye maidodigeyenage.

Sharanara padaraksheye shiradalli tondilubasigavenage.

Chennamallikarjunana madavaligege bere shringaraveke helire avvagalira?

English Meaning:

The holy water from the Guru's feet is my auspicious bath.

The holy ash is my inner, unfading turmeric.

Space as my garment (nudity) is my divine attire.

The dust from the feet of Shiva's devotees is my ointment.

The Rudraksha beads are my body ornaments.

The sandals of the Sharanas are the bridal crown upon my head.

Tell me, O mothers, why does the bride of Chennamallikarjuna need any other adornment?

196.

Guruvina karunadinda Lingava kande, Jangamava kande.

Guruvina karunadinda padodakava kande, prasadava kande.

Guruvina karunadinda sajjana sadbhaktara sadgoshtiya kande.

Chennamallikarjunayya,

na huttalodane Sriguru vibhutiya pattava katti

Lingasvayatava madidanagi dhanyaladenu.

English Meaning:

By the grace of the Guru, I experienced Linga and I experienced Jangama.

By the grace of the Guru, I experienced Padodaka and I experienced Prasada.

By the grace of the Guru, I experienced the holy company of virtuous and true devotees.

O Lord Chennamallikarjuna,

The moment I was born, the holy Guru anointed my forehead with holy ash

And consecrated the Linga upon my body, making my life truly blessed!

197.

Guruve tettiganada,

Lingave madavaniganada, nane madavaligeyadenu.

I bhuvanavellariyalu asankhyatarenage tayitandegalu.

Kottaru sadrishyavappa varana nodi.

Idu karana Chennamallikarjunane gandanenage.

Mikkina lokadavarenage sambandhavillavayya Prabhuve.

English Meaning:

The Guru became the matchmaker,

The Linga became the bridegroom, and I became the bride.

With all the world as witness, countless Sharanas became my mother and father.

Looking for a suitable groom, they gave me away in marriage.

For this reason, Chennamallikarjuna alone is my husband.

I have no relationship with the rest of the world, O Lord!

198.

Guruvemba tettiganu

Lingambalaganu mananishteyemba kaiyalli kodalu,

kadide gelide Kalamanembavana,

krodhadigalu kettu, vishayangalodidavu.

Alagu ennolu nattu analida karana Chennamallikarjunalingava

karadalli hidide.

English Meaning:

When the matchmaker called Guru

Placed the sword called Linga into the hand of my mind's devotion,

I fought and conquered the demon of Lust;

Anger and other vices were destroyed, and worldly desires fled.

Because that blade pierced within me and my ego perished, I hold

The Linga of Chennamallikarjuna firmly in my hand!

199.

Guge kanna kanalariyade raviya bayvudu.

Kage kanna kanalariyade shashiya bayvudu.

Kuruda kanna kanalariyade kannadiya bayvanu.

Ivara matellavu sahajave

narakasamsaradalli hodakuligolutta

Shivanilla muktiyilla, husiyendade narakadallikkade biduvane

Chennamallikarjunayya.

English Meaning:

The owl, unable to see, curses the sun.

The crow, unable to see, curses the moon.

The blind man, unable to see, curses the mirror.

Is all their talk not natural?

To those who wallow in the hellish world and claim

"There is no Shiva, there is no liberation, it is all a lie"—will Lord
Chennamallikarjuna

Spare them without casting them into hell?

200.

Ghanava kande, anuva kande,

ayata svayata sannihita sukhava kande.

Arivaridu maraha marede.

Kuruhina moha moregedade

Chennamallikarjuna, nimmanaridu simegettenu.

English Meaning:

I saw the Supreme Majesty, I saw the Subtle Essence,

I experienced the bliss of outward consecration, inward devotion, and divine
proximity.

Awareness dissolved into pure Knowledge, and forgetfulness was forgotten.

Without letting attachment to external symbols lead me astray,
O Chennamallikarjuna, knowing You, I transcended all boundaries!

201.

Chandanava kadidu koredu tedade

nondenendu kampa bittitta?

Tandu suvarnava kadidoredade

bendu kalanka hidiyitta?

Sandusandu kadida kabbanu tandu ganadallikki aredade,

bendu pakagudade sakkareyagi nondenendu sihiya bittitte?

Na hinde madida hinangalellava tandu mundiluhalu

nimge hani. Enna tande Chennamallikarjunayya,

ni kondadeyu sharanembuda mane.

English Meaning:

If sandalwood is cut, sliced, and rubbed,

Does it lose its fragrance complaining of pain?

If gold is melted, cut, and scraped on a touchstone,

Does it burn and get stained with impurities?

If sugarcane is cut joint by joint and crushed in a mill,

Boiled into syrup and crystallized into sugar, does it give up its sweetness saying it hurts?

If You bring up all the misdeeds I committed in the past and lay them before me,

It is a loss to You alone. O my father Chennamallikarjuna,

Even if You kill me, I will never stop surrendering to You!

202.

Candrakantada shilege ondu gaja horuvante

tanna nelaninge tane hori savante

aneya gati aneya mati.

Aneyahudu, aneyalla, adanenembe?

Ninenna karastaladalli silkideyagi ni nanemba bhranteke?

Nanu ninallada terahilla, Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Like an elephant fighting against a moonstone pillar,

Like an elephant fighting its own shadow until it dies,

Such is the plight and mind of the elephant.

It seems like an elephant, yet it is not—what shall I call it?

Since You have trapped Yourself in the palm of my hand, why this delusion of "You" and "I"?

There is no space where I exist without You, O Chennamallikarjuna!

203.

Cakra besageyvade alagina hangeke?

Manikyada belagullade dipada hangeke?

Parusha kaiyallullade siriya hangeke?

Kamadhenu karevade karuvina hangeke?

Ennadeva Chennamallikarjuningavu karastaladolagullade innava hangeke?

English Meaning:

If the discus itself does the work, why rely on the blade?

If the radiant ruby shines, why rely on a lamp?

If the philosopher's stone is in your hand, why care for worldly wealth?

If the divine Kamadhenu yields milk, why depend on a calf?

When my God Chennamallikarjuna Linga is present upon my hand, why rely on anything else?

204.

Characharatmaka prapancavella Shivana

cidgarbhadinduyisippavendu, Shivabhinnatvadim

sakala-pranigalalli tannatmacetanava tannalli sakala pranigala

atma cetanava kandu, dayaparativavanulla sarvajnata

shaktiyanu bhaktisthaladalli padevudu noda. Tanage banda

apavada ninde edarapattugalalli edegundade bappa

sukha dukkha kheda harshadigalu Shivajneyahudendu

parinatanappa triptiya shaktiyanu maheshvarasthaladalli

padevudu noda. Dehadi adi prapancakke

muliganada anadi Parashivanu

prasannatvavanuntumaduva anadi bodha shaktiyanu

prasadisthaladalli padevudu noda. Antappa dehadi

prapancada calanavanavu tannashrayadalli nadedu tanu

avudannu ashrayisade sarvasvatantra

tanembarivanuntumaduva svatantra shaktiyanu

pranalingisthaladalli padevudu noda. Tannashrayava

pateda drushyamana dehadi jagavella anityavamba a

drushyamanadehadigala mulotpattigala karananappa

patiparashivalingave nityavembarivanuntumaduva

alupta shaktiyanu sharanasthaladalli padevudu noda.

Angalingagala samyogava tori, akhanda

parashilingaikyavanuntumadi koduva ananta shaktiyanu

aikyasthaladalli padevudu noda. Idakke Shivarahasye;

'Yadbhasthithalamityahustatsarvajnatvomitiryate
yanmaheshvaram nama sa triptirmama Shankari ||
yatprasadabidam sthanam tadbodho nirankushah
yatpranalingakam nama tatsvatantryamaudahrutam ||
yadasthi sharanam nama hyalupta shaktirucyate
yadaikyasthanamurdhastha hyanantashaktirucyate || sthala'
endudagi, intappa shatsthalagalalli shadvidha shaktigala
sthalakulangala tilidu, shadvidha lingagalalli dhyana
pujadigalinda angagondur bhavada batteya metti
nindallade shatsthalabrahmighalaru. Intallade apavada
nindegala parara mele kangana horisutta paradaara
dashi veshi suleyara kudi bhunjisi tombalatimba
hesi mularu potaraja, jogi, kshapanarante jata,
turubu, bolumundegondur kuligagi tiruguva
mula cukkeyara virakta shatsthalabrahmighalenabahudenayya?
Antappa anadi shatsthalabrahmada shadvidhashaktiyanaridu
virakta jangama shatsthala balabrahm i nirabhariyada
Chennabasavannana Sripadakke namo namo embenayya
Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Realizing that the entire cosmos, animate and inanimate, arises from Shiva's consciousness, and beholding one's own divine consciousness in all living beings and all living beings within oneself without differentiation, one attains the All-Knowing Power (*Sarvajnata Shakti*) filled with compassion in the *Bhakti-sthala*.

Beholding hardship, blame, and calamity without losing heart, and enduring pleasure, pain, grief, and joy as Shiva's divine will, one attains the Power of Contentment (*Tripti Shakti*) in the *Maheshvara-sthala*.

Understanding that the eternal Parashiva is the ultimate source of this bodily world and obtaining His divine grace, one attains the Eternal Awakening Power (*Anadi Bodha Shakti*) in the *Prasadi-sthala*.

Realizing that all movements of the physical body and world occur under one's shelter while remaining independent and relying on nothing, one attains the Power of Independence (*Svatantra Shakti*) in the *Pranalingi-sthala*.

Understanding that the visible physical world is impermanent and that the Supreme Parashivalinga—the root cause of all existence—is eternal, one attains the Undiminished Power (*Alupta Shakti*) in the *Sharana-sthala*.

Revealing the divine union of the seeker (*Anga*) and the Lord (*Linga*), leading to absolute oneness with Parashiva, one attains the Infinite Power (*Ananta Shakti*) in the *Aikya-sthala*.

As stated in the *Shivarahasya*:

"What is called Bhakti-sthala is named Sarvajnatva (omniscience); Maheshvara-sthala is my Tripti (contentment), O Shankari; Prasada-sthala is unhindered wisdom; Pranalinga-sthala is independence; Sharana-sthala is called Alupta (undiminished) power; and Aikya-sthala, at the peak, is called Ananta (infinite) power."

Having understood the nature and powers of these six stages (*Shatsthala*) and internalizing them through meditation and worship upon the six Lingas, one steps over the cycle of rebirth to become a *Shatsthala-Brahmi*.

Otherwise, those vile fools who blindly heap false accusations and slander on others, wallowing in lust, indulging with courtesans and prostitutes, eating left-overs, wandering like fake mendicants (*Potaraja, Jogi, Kshapana*) with matted hair, topknots, or shaved heads merely begging for food—can such shameless pretenders ever be called detached *Shatsthala-Brahmis*?

Knowing the sixfold powers of the eternal *Shatsthala-Brahma*, I bow repeatedly to the holy feet of Chennabasavanna—the detached Jangama, the seeker of the six stages, the pure child-sage, and the unburdened soul—O Lord Chennamallikarjuna!

205.

Cinnakkarisina cinnakkarisina cinnakkarisinava kolliravva.

Emma nallana maiya hattuva arisinava kolliravva.

Olagundadarisinava mindu Chennamallikarjunana

appiravva.

English Meaning:

Buy the golden turmeric, buy the golden turmeric, buy the golden turmeric, O women!

Buy the turmeric that adorns the body of my Beloved!
Bathing in this inner, unfading turmeric, go and embrace
Lord Chennamallikarjuna, O women!

206.

**Chilimili endu oduva giligalira, nivu kanire,
nivu kanire. Saravetti paduva kogilegalira, nivu
kanire, nivu kanire. Eragi bandaduva tumbigalira,
nivu kanire, nivu kanire. Kolanatadiyoladuva
hamsegalira, nivu kanire, nivu kanire. Giri
gahvaradoladuva navilugalira, nivu kanire, nivu
kanire. Chennamallikarjunanelliddahanendu helire.**

English Meaning:

O chirping parrots reading aloud, have you seen Him,
Have you seen Him? O cuckoos raising your voice in song, have you
Seen Him, have you seen Him? O bees hovering and dancing around,
Have you seen Him, have you seen Him? O swans
Sporting on the shores of the pond, have you seen Him, have you seen Him? O
peacocks
Dancing in mountain caves, have you seen Him, have you
Seen Him? Tell me where Chennamallikarjuna is!

207.

**Jangamada kai hoydu hoydu nakku kettarayya?
Sarasadalli mutti pujisuvare nigame lingavilla.
Huttinolage kaiyanikke sarpadashtavadare matte
garadavunte Chennamallikarjuna?**

English Meaning:

Did they ruin themselves by clapping hands with the Jangama and laughing, O Lord?
For those who touch and worship with lighthearted playfulness, there is no true Linga.
If one puts a hand into an anthill and gets bitten by a snake,
Can snake-charm magic save them afterwards, O Chennamallikarjuna?

208.

**Jangamavenna prana, Jangamavenna jiva, Jangamavenna
punyada phala, Jangamavenna nidhinidhana, Jangamavenna
harushada mere. Chennamallikarjuna, Jangamada
thinthiniyalli oladuvonu.**

English Meaning:

The Jangama is my breath, the Jangama is my life, the Jangama is
The fruit of my virtues, the Jangama is my hidden treasure, the Jangama is
The ultimate bound of my joy. O Chennamallikarjuna,
I revel and immerse myself in the congregation of Jangamas!

209.

**Jalada mantapada mele uriya chapparavanikki,
alikalla haseya hasi basigava katti, kalillada
hendatige taleyillada ganda bandu maduveyadanu.
Endendu bidada baluvege kotterenna.
Chennamallikarjunanemba gandangenna maduveya
madidarele avva.**

English Meaning:

Upon a pavilion of water, they put up a canopy of fire;
Spreading a bride-bed of hailstones and tying the bridal crown,

A headless husband came and married a legless wife.

They gave me away to a life that never parts.

O mother, they wedded me to the husband called Chennamallikarjuna!

210.

Jatishaivaru, ajatishaivaru endu eradu

prakaravagipparayya. Jatishaivarembearu

Shivange bhogyastriyarayya. Ajatishaivarembearu

Shivange kulastriyarayya. Dvareyasyaja

matangovayuvega turangaya purnendu

vadanarishivapujavidhephalam || ivu

jatishaivange kotta bhogangalayya, ajatishaivaru

Guru-Linga-Jangamakke tanumanadhanava nivedisi

sarvasutakarahitaragiharayya. Aham Maheshvara

prana mamapranimaheshvarah tathaikamnishkriyam

bhuyadanyalingaika mevacha || idu karana

Sarveshvara Chennamallikarjunayyanu

bhaktakayanembaiykyapadavanu ajatishaivarige koduvarayya.

English Meaning:

There are two kinds of Shaivas, O Lord:

Caste Shaivas (*Jatishaiva*) and Casteless Shaivas (*Ajatishaiva*).

Those called Caste Shaivas are like mistresses to Shiva;

Those called Casteless Shaivas are like wedded wives to Shiva.

"An elephant at the door, swift horses fast as wind, a moon-faced woman—these are the rewards of ritualistic Shiva worship."

These are the material pleasures granted to the Caste Shaiva, O Lord.

Whereas Casteless Shaivas dedicate body, mind, and wealth to Guru, Linga, and Jangama,

Remaining free from all worldly impurities.

"I am Maheshvara's breath, and Maheshvara is my breath; thus we become one actionless reality, merged solely with the Linga."

For this reason, the Lord of all, Chennamallikarjuna,

Grants the supreme state of union—wherein the devotee's body itself becomes Linga—to the Casteless Shaivas!

211.

Jalagaranobba jalava hokku shodhisi,

halavu praniya kondu, nalinalidaduva.

Tanna maneyalongdu shishu sattade adakke maruguvante

avakeke maruga? Adentendade ‘Svatmanamitaram

cheti bhinnata naiva drushyatam sarvam chijjotireveti

yah pashyati sa pashyati’ endudagi, jalagara

dukha jagakella nagegede. Idu karana,

Chennamallikarjunayyana bhaktanagirdhu jivahimse

maduvananembhenayya?

English Meaning:

A fisherman enters the water, searches,

Kills many living creatures, and dances with delight.

If a child dies in his own home, why does he not grieve for those creatures the way he grieves for his child?

It is said: *"He who sees no difference between himself and others, beholding everything as the light of Pure Consciousness—he alone truly sees."*

Thus, the fisherman's sorrow is a laughing stock to the entire world.

For this reason, what shall I say of one who claims to be a devotee of Lord Chennamallikarjuna yet commits violence against living beings, O Lord?

212.

Jiveshvaragashrayavada sukshmadehamadhyadalli

shatcakrangalalli huttirda shatkamalangalanu adhara

todagi ajnacakrave kadayagulla brahmadigala

sthangala gurupadeshadinde bhavisuvudu.

Ajnacakradattinande urdhva bhagavada

brahmarandhradallyayittadade sahasradala

kamalavanu bhavisuvudu. A sahasradala

kamaladalli nirmalavada candramandalavanu

dhyanisuvudu. A candramandalada madhyadalli

valagra matradopadiyalli parama sukshma

randhravanu upadeshdandrivudu. A sukshma

randhravane kailasasthanavagi aridu a kailasadalli

irutirda Parameshvarananu samasta karangalige

karanavagiddatanagi dhyanisuvudayya Sri

Chennamallikarjunadeva.

English Meaning:

Within the subtle body, which is the abode of the individual soul (*Jiva*) and Supreme Lord (*Ishvara*), one should contemplate through the Guru's instruction the six lotuses located in the six energy centers (*Shatchakra*), starting from the *Adhara* chakra up to the *Ajna* chakra as the abodes of Brahma and other deities.

Above the *Ajna* chakra, in the region of the *Brahmarandhra*, one should visualize the thousand-petaled lotus (*Sahasradala Kamala*).

In that thousand-petaled lotus, one should meditate upon the pure sphere of the moon.

In the center of that moon-sphere, through the Guru's wisdom, one should perceive the ultra-subtle opening, fine as the tip of a hair.

Realizing that subtle opening to be the true Kailasa, one must meditate upon Parameshvara residing in that Kailasa as the cause of all causes, O Lord Sri Chennamallikarjuna!

213.

Jnana karananagave bhaktiyu. Bhaktiya

mahakaranangave jnanavu. Bhakti jnanavembudu

kakakshiyante. Bhakti jnanavembudu enna

mohada Chennamallikarjuna nimmante.

English Meaning:

Devotion (*Bhakti*) is the causal limb of Knowledge (*Jnana*).

Knowledge (*Jnana*) is the ultimate causal limb of Devotion (*Bhakti*).

Devotion and Knowledge are like the eye of a crow (moving fluidly between two views).

Devotion and Knowledge, O my beloved Chennamallikarjuna, are unified just like You!

214.

Tanu karagadavaralli majjanavanollayayya ninu.

Mana karagadavaralli pushpavanollayayya ninu.

Haduligaralladavaralli gandhakshateyanollayayya ninu.

Arivu kandereyadavaralli aratiyanollayayya ninu.

Bhavashuddhavilladavaralli dhupavanollayayya ninu.

Parinamigaralladavaralli naivedyavanollayayya ninu.

Trikarana shuddhavilladavaralli tambulavanollayayya

ninu. Hrudayakamala araladavaralli iralollayayya

ninu. Ennalli enuntedhu karastalavanimbugonde

hela Chennamallikarjunayya?

English Meaning:

You do not accept a ritual bath from those whose bodies do not melt with devotion.

You do not accept flowers from those whose minds do not melt.

You do not accept sandalwood and sacred rice from those who lack serene inner peace.

You do not accept the *Arati* light from those whose inner awareness has not opened its eyes.

You do not accept incense from those who lack purity of intent.

You do not accept food offerings (*Naivedya*) from those who have not undergone spiritual transformation.

You do not accept betel offerings (*Tambula*) from those who lack purity in thought, word, and deed (*Trikarana Shuddhi*).

You refuse to reside with those whose heart-lotus has not bloomed.

Tell me, Lord Chennamallikarjuna, what did You see in me that You chose to dwell upon the palm of my hand?

215.

Tanu nimma rupada balika arige maduve? Mana nimma

rupada balika ara neneve? Prana nimma rupada balika

aranaradhisuve? Arivu nimmalli svayavada balika

aranarive? Chennamallikarjunayya, nimminda

niveyadiragi nimmane arivuttirdehu.

English Meaning:

When my body has taken Your form, whom shall I serve?

When my mind has taken Your form, whom shall I remember?

When my vital breath has taken Your form, whom shall I worship?

When my consciousness has spontaneously merged in You, whom shall I know?

O Chennamallikarjuna, since You became Yourself through Yourself, I continue knowing only You!

216.

**Tanu misalagi, mana misalagi,
bhavavaccugondippudavva. Accugana sneha, nicchatada
mechuge, becchu beragada bhavavage
Chennamallikarjunayya olage gattigondippanavva.**

English Meaning:

Body consecrated, mind consecrated,

My heart is firmly fixed in love, O mothers!

With steadfast affection, genuine delight, and an undivided feeling that fears no separation,

Lord Chennamallikarjuna stays firmly established within me, O mothers!

217.

**Tanu shuddhavayittu Shivabhaktarokkuda kondenna. Mana
shuddhavayittu asankhyatara nenadenna. Kangalu
shuddhavayittu sakalagangala nodi enna. Shrotra
shuddhavayittu avara kirtiya keli enna. Bhavane
enagidu jivana Lingatande. Nettane nimma manamutti
pujisi bhavagette nanu Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

My body was purified by partaking of the leftover offerings of Shiva's devotees.

My mind was purified by remembering the countless Sharanas.

My eyes were purified by beholding all the holy gatherings of devotees.

My ears were purified by listening to their glory.

This inner feeling itself is my life, O Father Linga!

Directly touching Your heart in worship, I ended the cycle of rebirth, O Chennamallikarjuna!

218.

Tanuva mirittu, manava mirittu, ghanava mirittu.

Allindatta bhavukarillavagi tarkaneyilla.

Chennamallikarjunayyana berasallida nijatatvavu.

English Meaning:

It transcended the body, transcended the mind, transcended the vast cosmic expanse.

Beyond that realm, there are no seekers left, so there is no debate or comparison.

It is the ultimate reality of unconditioned union with Lord Chennamallikarjuna!

219.

Tanuvanuvayittu, manavanuvayittu,

pranavanuvayittu. Munidu barada pari innetu

hela? Enna pranadalli sandu, enna manakke manavagi

ninda enna deva Chennamallikarjunana kanadade anentu

badukuvenayya?

English Meaning:

My body has become attuned, my mind has become attuned,

My vital breath has become attuned. Tell me, why does He stay away in anger without coming?

Merged into my breath, standing as the mind behind my mind—if I cannot behold my God Chennamallikarjuna, how shall I survive, O Lord?

220.

Tanuvanellava jaridu manava nimmolagirisi,

ghanasukhadaloladuva pariya torayya enage.

Bhavavillada bayalasukhavu bhavisidadentahudu

bahumukharugalige? Kelayya, Srishaila

Chennamallikarjunadeva nanalidu ninulida pariya

torayya prabhuve.

English Meaning:

Shedding all attachment to the body and placing my mind within You,

Show me the way to revel in supreme bliss!

If one considers the formless bliss of the void, how can worldly, double-minded people ever comprehend it?

Listen, O Lord of Srisailam Chennamallikarjuna,

Show me the way where "I" perish and You alone remain, O Lord!

221.

Tanuva bedidade tanuva kottu shuddhavappe. Manava bedidade

manava kottu shuddhavappe. Dhanava bedidade dhanava kottu

shuddhavappe. Ninavuda bedidadu osarisidade,

kaivarisidade hididu muga koyi. Enna kalitanada

binnapava kadetanaka nadesadirdade taledanda kana

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

If You ask for my body, I will give my body and become pure. If You ask for my mind,

I will give my mind and become pure. If You ask for my wealth, I will give my wealth

And become pure. Whatever You ask, if I hesitate

Or make excuses, grab me and cut off my nose! If You do not carry out this humble prayer of my courage until the very end, behold, it is a penalty of my head,

O Chennamallikarjuna!

222.

Tanuvikaradinda savadu savadu, manavikaradinda

nondu bendavarella bolagi; dina javvangalu

savadu savadu, jantra muridu gatigettavarella

bolagida 'hesi, olle samsaravanembaru' vairagyava

ballavaralla kelavva. Kanneyaliyada javvana satigallade

Chennamallikarjunadevagalla kelavva.

English Meaning:

Worn out and spent by physical afflictions, aching and burnt by mental anguish, all those who shave their heads;

Whose days and youth are worn away, whose bodily machine is broken and rendered helpless, shaving their heads and saying, "Disgusting, I don't want this worldly life"—they are not those who truly understand detachment, listen O mother!

Youth that does not fade as a maiden belongs to a wedded wife, not to Lord Chennamallikarjuna, listen O mother!

223.

Tanuvidida indriyasukha siriyanthe tori adaguttalide.

Gaganadoddaneyante tanu; noda nodalamanavillade

haridu hoguttade. Ivadiya manisi, nimma

ghananenahinolirisa Chennamallikarjunayya.

English Meaning:

Sense pleasures bound to the body appear like wealth and fade away.

The body is like a rainbow in the sky; right as you watch, without a doubt,

It dissolves and disappears. Ending these worldly attachments, keep me in the

Supreme remembrance of You, O Chennamallikarjuna!

224.

Tanuvina satvava nilisittu, manada viraktiya kedisittu.

Ghanava kanaliyadu dukha. Aruhiriyara tarakata

kadittu. Chennamallikarjunayya, nimma maregonda

samsarada tere enna baraliyadayya.

English Meaning:

It drained the strength of my body and ruined the dispassion of my mind.

Sorrow does not allow me to behold the Supreme. The harassment of seniors and elders

Torments me. O Chennamallikarjuna, the screen of worldly existence that hides You
Will not let me come to You, O Lord!

225.

Tanuvemba sagara tumbalu, manavembudu

harugolayittu ambiga. Enna gammane tegeyo

ambiga. Toredu dantihenemba baravasa karaghana,

gammane tegeyo ambiga. Sirishaila Chennamallikarjuna

ninna kanalubandihe ambiga.

English Meaning:

When the ocean called body overflows, the mind

Becomes a raft, O ferryman! Swiftly pull me across,

O ferryman! My confidence to cross over the river is very strong,

Swiftly pull me across, O ferryman! O Lord of Srisailam Chennamallikarjuna,

I have come to see You, O ferryman!

226.

Tanushuddha manashuddha bhavashuddha vadavaranenagomme

tora? Nadeyella sadachara; nudiya shivagama;

nityashuddharadavaranenagomme tora? Kattaleya metti

talavelagagi horagolagondagi ninda nimma

sharanaranenagomme tora Chennamallikarjuna?

English Meaning:

Show me once those whose body is pure, mind is pure, and inner feeling is pure!

Whose every action is righteous conduct (*Sadachara*); whose every word is sacred scripture (*Shivagama*);

Show me once those who are ever pure! Stepping over darkness,

Illuminated inside out, becoming one within and without—show me once Your

Sharanas, O Chennamallikarjuna!

227.

Tanna vinodakke tane srujisida sakala jagatta. Tanna

vinodakke tane suddandakke sakala prapanchanu. Tanna

vinodakke tane tirugisidananta bhavadukhangalalli.

Intenna Chennamallikarjunanemba Parashivanu tanna

jagadvilasa sakada matte tane parivanadara

mayapashavanu.

English Meaning:

For His own divine play, He created the entire universe. For His

Own divine play, He wound the whole world around like a top. For His

Own divine play, He turned souls around in endless worldly sorrows.

Thus my Parashiva named Chennamallikarjuna, once He has had enough of His

Cosmic play, Himself cuts away the web of Maya!

228.

Tanna shishya tanna maganembudu tappadala. Eke? Atana

dhanakke tandeyadanallade atana manakke tandeyadane?

Eke? Atana manavanariyanagi, atana dhanakke

tandeyadanu. Tannallirda bhaktiya marikondumbavaru

nimma nijabhaktarallavayyah Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Calling one's disciple one's own son is not wrong. Why? Because he became a father to his

Wealth, but did he become a father to his mind?

Why? Because he does not know his mind, he became a father only to his wealth.

Those who sell the devotion within themselves for a living are not Your true devotees,
O Chennamallikarjuna!

229.

Tannavasarakkagi haglugannavanikkidade, tanna savevalilla,

kalavu doreyalilla? Bobbuliyanerida markatanante

hanna mellalilla, kullire tavilla. Nanu

sarvasangaparityagamadidavalalla,

nimma kudi kulavalidavalalla, Chennamallikarjuna.

English Meaning:

If one digs a burglary hole in broad daylight for one's emergency, the hole was not completed,

Nor was any loot obtained! Like a monkey that climbed an Indian plum tree,

It could not eat the fruit, nor had it a place to sit. I am

Not one who has renounced all worldly attachments,

Nor am I one who joined You and lost her lineage, O Chennamallikarjuna!

230.

Taleyalli niri, tonkadalli mudi, molakalalli

kaviyoleya kande. Haravasada udige! Kantadalli

mukhava kandu kanade Chennamallikarjunana nereva

parikara hosatu.

English Meaning:

Pleats of cloth on the head, hair tied at the waist, and ear-rings

At the knees I saw. What a strange attire! Seeing the face in a mirror

Yet pretending not to see—this way of uniting with Chennamallikarjuna is novel indeed!

231.

**Tanu dandumandalakke hodahenendade nanu
summanihenallade, tanenna kaiyolagiddu tanenna
manadolagiddu enna koodadiddade nanentu
sairisavenavva? Nenahemba kuntini Chennamallikarjunana
nerahadiddade naneve sakhiye?**

English Meaning:

If He says He goes off to a distant realm, I might
Remain quiet. But when He is right in my hands, when He is
In my mind, and yet does not unite with me, how can I
Endure it, O mother? If the matchmaker called Remembrance does not unite me with
Chennamallikarjuna,
What shall I do, O my friend?

232.

**Taya toradu nanena maduve? Tandeya toradu
nanena maduve? Etta muntagi nadedu nanena
maduve? Chennamallikarjuna ninoliyadannakkara?**

English Meaning:

Leaving my mother, what shall I do? Leaving my father,
What shall I do? Walking wherever my steps lead, what shall I
Do, O Chennamallikarjuna, as long as You do not bestow Your grace on me?

233.

**Tumbidudu tulukadu noda. Nambidudu
sandehisadu noda. Olidudu osarisadu noda.**

Nereyaridudu mareyadu noda.

**Chennamallikarjunayya, ninolida sharanange
nissimasukhavayya.**

English Meaning:

That which is full does not spill, behold! That which is
Truly trusted does not doubt, behold! That which is beloved does not hesitate, behold!
That which is fully realized is never forgotten, behold!
O Chennamallikarjuna, the Sharana who has gained Your grace
Enjoys boundless bliss, O Lord!

234.

**Teraniya hulu tanna snehadinda maneya madi tanna
noolu tannane suttu savante, manabandudanu bayasi
bevuttiddenayya. Enna manada durasheya manisi
nimmatta tora Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

Like a silkworm building a home out of affection and winding its own
Thread around itself until it dies, I desire whatever my mind wishes
And suffer in agony, O Lord! Remove the evil desires of my mind
And show me Your path, O Chennamallikarjuna!

235.

**Dooradallirdanendu aanu bayari balalutirdenayyah.
Sari berasi enna karastaladalli moortigondade enna
aaratavellavo Linga nimmalli nattitu noodayya.**

**Chennamallikarjunayya, nimmanu karastaladalli noodi
kangale pranavagirdenayyah.**

English Meaning:

Thinking You were far away, I was weary with thirst, O Lord!

Coming near and merging, when You took form upon the palm of my hand, my

Entire longing, O Linga, became anchored in You, behold!

O Chennamallikarjuna, beholding You upon my hand,

My eyes themselves have become my very breath, O Lord!

236.

**Drushyavada raviya belagu, aakashada visteerna,
vaayuvina chalane, tarugulma lataadigalliya taliru
pushpa shaduvannangalella hagalina pooje. Chandraparakasha nakshatra
agni vidyuttaadigalu deeptamayavenisippavella irulina
pooje. Hagalirulu ninna poojeyalli enna maredippenayyah
Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

The visible light of the sun, the expanse of the sky,

The movement of the wind, the tender leaves and six-colored flowers

Of trees, shrubs, and creepers—all these are the worship of the day. The moonlight,
stars,

Fire, lightning, and all luminous things—these are the worship of the night.

Day and night, immersed in Your worship, I forget my very self, O Lord
Chennamallikarjuna!

237.

**Drushtivaridu mana nelegondudideno? Aavanendariye
bhavanattudavva. Kalevaridu anga gasaneyadudavva.**

Innarenendade bidenu Chennamallikarjunalingava.

English Meaning:

My gaze fixed and my mind settled—what is this? Without knowing who He is,

My heart became bound to Him, O mother! Losing all awareness of body, my physical form suffered, O mother!

Whatever anyone says now, I will not give up Chennamallikarjunalinga!

238.

Deha ullannakkara lajje bidadu, ahankara bidadu.

Dehadolage mana ullannakkara abhimana bidadu,

nenahina vyapti bidadu. Deha manaveradoo iddalli

samsara bidadu. Samsaravullalli bhava benna bidadu.

Bhavada kunikeyullannakkara vidhivasha bidadu.

Chennamallikarjunanolida sharanarige dehavilla,

manavilla, abhimanavilla kana marule.

English Meaning:

As long as the body exists, shame does not leave, ego does not leave.

As long as the mind remains within the body, pride does not leave,

The web of thoughts does not leave. Where both body and mind exist,

Worldly life does not leave. Where worldly life exists, rebirth does not leave your back.

As long as the noose of rebirth exists, fate's control does not leave.

For the Sharanas graced by Chennamallikarjuna, there is no body,

No mind, and no pride—behold, you fool!

239.

Dhanada mele bandavarella anusarigalallade

agumadabandavaralla. Manada mele bandu nindu

jaredu nudidu pathava toraballadatane sambandhi.

Hagallade avarichheya nudidu tannudarava horeva

bachhanigala machhuvane Chennamallikarjuna?

English Meaning:

All those who come after your wealth are mere flatterers,

Not true well-wishers. He who approaches your mind, stands by you,

Admonishes you, and shows you the righteous path—he alone is a true kin.

Otherwise, would Chennamallikarjuna favor those flatterers

Who speak to please others just to fill their own bellies?

240.

Dhareya megana hulle, chandramanolagana erale,

koortade phalaveno kootavilladannakka imbanariyada

thavinalli kannotava madidade, tumbida toreya

naduve mamara katante. Chennamallikarjunadeva,

doorada snehavamadalalu barada bhavakke bande.

English Meaning:

The deer on the earth and the antelope in the moon—

What is the fruit of loving from afar as long as there is no union? Looking towards

An unknown place is like a mango tree bearing fruit in the middle of a flooded river.

O Lord Chennamallikarjuna, by making love across a distance, I fell into this inescapable cycle of birth!

241.

Nandi devange, khala Siriyalanige, Linga

Dasamayyange, jagara Basavannange, aadarikeya bittu

**joojanadare nammavrandu? Obbange magana rapana,
obbange seereya rapana, obbange tanu mana dhanada
rapana. Moovaroo moodalisi mukkannana gelidaru
enna deva Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

To Lord Nandi, to the fierce Siriyala, to Linga

Dasimayya, and to the ever-vigilant Basavanna—leaving aside ordinary caution,

Did not our saints play a game of high stakes back then? For one, the wager was his son;

For one, the wager was his wife's garment; for one, the wager was his body, mind, and wealth.

All three challenged and won over the three-eyed Lord Himself,

O my God Chennamallikarjuna!

242.

**Nacchuge mana nimmalli, macchuge mana nimmalli, saluguge
mana nimmalli, soluge mana nimmalli, alaluge mana
nimmalli, balaluge mana nimmalli, karaguve mana nimmalli,
koraguge mana nimmalli. Enna panchendriyangalu kabbuna
unda neerinante nimmalli berasuge Chennamallikarjunayya.**

English Meaning:

May my mind trust in You, may my mind take delight in You, may my mind become intimate

With You, may my mind surrender to You, may my mind weep for You,

May my mind grow weary for You, may my mind melt in You,

May my mind pine for You. May my five senses merge into You

Like water absorbed by hot iron, O Chennamallikarjuna!

243.

**Nadeyada nudigadana, madada kalitana, chitradasatiya
shrungaravadetakke prayojana? Eleyillada maranu,
jalavillada nadiyu, guniyallada avaguniya
sangavadetakke prayojana? Dayavillada dharma,
ubhayavillada bhaktiyu, nayavillada shabdavadetakke
prayojana enna deva Chennamallikarjuna?**

English Meaning:

A host of words not put into practice, courage never acted upon, the beauty
Of a painted maiden—of what use are these? A tree without leaves,
A river without water, the company of a virtue-less, wicked person—
Of what use are these? Righteousness without compassion,
Devotion without double purity (thought and deed), words without gentleness—of
what
Use are these, O my God Chennamallikarjuna?

244.

**Nadeshuchi, nudishuchi, tanushuchi, manashuchi, bhavashuchi.
Intee pancha teerthangalanolakondhu martyadalli ninda
nimma sharanara tori ennanuluhikolla Chennamallikarjuna?**

English Meaning:

Purity of conduct, purity of speech, purity of body, purity of mind, purity of inner
feeling.
Show me Your Sharanas living in this mortal world who embody these five sacred
pilgrimages,
And save me, O Chennamallikarjuna!

245.

**Namage namma Lingada chinte, namage namma bhaktara chinte,
namage namma aadyara chinte, namage namma**

**Chennamallikarjunayyana chinteyallade lokada matu
namagékanna?**

English Meaning:

Our concern is our Linga, our concern is our devotees,

Our concern is our ancient saints, our concern is

Lord Chennamallikarjuna—why should we care for the gossip of the world, O brother?

246.

Narajanmava totedu Harajanmava madida Guruve namo.

Bhavabandhanava bidisi paramasukhava torida Guruve

namo. Bhaviyembuda totedu bhakte endenisida

Guruve namo. Chennamallikarjunana tandenna

kaivashakke kotta Guruve, namo namo.

English Meaning:

Salutations to the Guru who erased my human birth and granted me a divine Shivahood!

Salutations to the Guru who released me from worldly bondage and showed me supreme bliss!

Salutations to the Guru who wiped away my worldly nature and made me known as a true devotee!

Salutations, salutations to the Guru who brought Chennamallikarjuna and placed Him directly into my hands!

247.

Na huttidalli samsara huttittu. Samsara huttidalli

ajnana huttittu. Ajnana huttidalli aashe huttittu. Aashe

huttidalli kopa huttittu. Aa kopagniya

tamasadhoomra musukidalli na nimma maredu

bhavadukhakkidade. Nee karunadindetti enna maraha

vingadisi nimma padavanaruhisayya, Chennamallikarjuna.

English Meaning:

When I was born, worldly life was born. When worldly life was born,

Ignorance was born. When ignorance was born, desire was born. When desire

Was born, anger was born. When the dark smoke of that fire of anger

Enveloped me, I forgot You and fell prey to the sorrows of existence.

In Your mercy, lift me up, dispel my forgetfulness, and grant me the knowledge of
Your feet, O Chennamallikarjuna!

248.

Nanamareya noolu sadilalu nachuvaru noda

gandu henneba jatigalu. Pranadodeya jagadolage

mulugalu terahilladiralu devara munde

nachaledeyunte? Chennamallikarjuna jagavella kannagi

noduttiralu mucchi marasuva thavavavudu helayya?

English Meaning:

Behold, when the threads of modesty loosen, men and women

Feel ashamed. But when the Lord of Life pervades the entire universe

Without leaving any empty space, is there any room to feel ashamed before God?

When Chennamallikarjuna is watching with the whole world as His eyes,

Tell me, what place is there to hide or cover oneself?

249.

Nanu ninagolide, neenu enagolide. Neenennanagaladippe,

naninnanagaladippenayya. Ninage enage berondu

thaavunte? Neenu karuniyembuda ballenu; neenirisida

gatiyolagippavalanu. Neene balle Chennamallikarjuna.

English Meaning:

I fell in love with You, You showered Your grace on me. You do not part from me,
I do not part from You, O Lord. Is there any separate
Place for You and me? I know You are full of mercy; I remain in whatever
State You place me. You alone know best, O Chennamallikarjuna!

250.

**Nanu majjanava maduvudakke munnave Jangamakke
majjanava madisuve. Nanu seereyanuduvudakke munnave
Jangamakke devangavanudisuve. Nanu parimalava
lepisuvudakke munnave Jangamakke sugandhadravayangala
lepisuve. Nanu aksheteyaniduvudakke munnave Jangamakke
aksheteyaniduve. Nanu pushpava mudivudakke munnave
Jangamakke parimalapushpava mudisuve. Nanu
dhoopavasaneya kolluva munnave Jangamakke
dhoopavasaneya koduve. Nanu deeparatiya noduva
munnav Jangamakke aaratiya nodisuve. Nanu sakala
padarthangala sveekarisuva munnave Jangamakke mrishtannava
needuve. Nanu panangala kolluva munnave Jangamakke
amritapanangala koduve. Nanu kaiya toleyuva
munnav Jangamakke hastaprakshalanava madisuve. Nanu
veelevava maduvudakke munnave Jangamakke tambulava
koduve. Nanu gaddugeya mele kulliruvudakke munnave
Jangamakke unnātāsanavanikkuve. Nanu sunadangala
keluvudakke munnave Jangamakke sugēeta vaadyangala
kelisuve. Nanu bhushanangala toduvudakke munnave
Jangamakke aabharanangala todisuve. Nanu**

**vahanangalaneruvudakke munnave Jangamakke
vahangalanerisuve. Nanu maneyolagihudakke munnave
Jangamakke gruhavakoduve. Intee hadinaru
teradabhaktiyanu Charalingakke kottu aa Charalingamoorti
bhogisida balika nanu prasada muntagi
bhogisuvenallade Jangamavillade initarolondu
bhogavanadadoo nanu bhogisidenadade nimmane,
nimma pramatharane. Intee kramadalli nadevatange
Guruvuntu Lingavuntu Jangamavuntu,
Padodakavuntu Prasadavuntu Aacharavuntu
Bhaktiyuntu. Ee kramadalli nadeyadatange Guruvilla
Lingavilla Jangamavilla Padodakavilla
Prasadavilla Aacharavilla Bhaktiyilla. Avana baaluve handiya
baaluve. Avana baaluve naya baaluve. Avana baaluve
katteya baaluve. Avanu sure mamsa bhunjakanu,
avanu sarva chandalanayya Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

Before I bathe, I offer a ceremonial bath to the Jangama. Before I wear garments,
I offer fine robes to the Jangama. Before I apply fragrance,
I apply fragrant perfumes to the Jangama. Before I offer sacred rice, I offer sacred rice
To the Jangama. Before I wear flowers, I adorn the Jangama
With sweet-smelling flowers. Before I smell incense,
I offer incense fragrance to the Jangama. Before I behold the lamp arati,
I present the arati to the Jangama. Before I partake of any delicacies,
I offer sumptuous food to the Jangama. Before I drink beverages,

I offer nectar-like drinks to the Jangama. Before I wash my hands,
I wash the hands of the Jangama. Before I partake of betel leaves,
I offer betel leaves to the Jangama. Before I sit upon a seat,
I offer an elevated seat to the Jangama. Before I listen to pleasant sounds,
I present melodic music and instruments to the Jangama. Before I wear ornaments,
I adorn the Jangama with ornaments. Before I mount a vehicle,
I seat the Jangama on a vehicle. Before I reside in a house,
I offer a home to the Jangama. Thus offering sixteen forms of devotion to the moving
Linga (*Chara Linga*), and only after that divine embodiment has enjoyed them, I
partake of the remaining prasada; without the Jangama, if I enjoy even one such
pleasure first, I swear upon You and Your cosmic attendants! He who lives according
to this code possesses Guru, Linga, Jangama, Sacred Water (*Padodaka*), Divine Grace
(*Prasada*), Righteous Conduct (*Aachara*), and Devotion (*Bhakti*). He who does not
live by this code has no Guru, no Linga, no Jangama, no Padodaka, no Prasada, no
Aachara, and no Bhakti. His life is like that of a pig, a dog, or a donkey; he is a
consumer of liquor and meat, a complete outcast, O Chennamallikarjuna!

248 (Repeated/Variant text in manuscript).

Nanunagada munnave Jangamakke amritannadi naivedyava

needuve. Nanudada munnave Jangamakke devangadi

vastravanudisuve. Nanu hoosada munnave Jangamakke

sugandhadi parimladravaya hoosuve. Nanu mudiyada

munnav Jangamakke paripariya pushpava mudisuve. Nanu

todada munnave Jangamakke todigeya todisuve.

Nanavava bhogava bhogisuvada Jangamakke

bhogisalittu, aa sheshaprasadava Lingakkittu bhogisida

balikallallade bhogisidade nimmaneyayya

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Before I eat, I offer nectarous food and offerings to the Jangama.

Before I wear clothes, I offer fine silk garments to the Jangama.

Before I apply perfume, I apply fragrant perfumes to the Jangama.

Before I wear flowers, I adorn the Jangama with variety of flowers.

Before I wear ornaments, I adorn the Jangama with ornaments.

Whatever pleasure I am to enjoy, I first let the Jangama enjoy it;

Only after offering those remaining sacred offerings to the Linga and receiving them back do I partake of them—if I do otherwise, I swear upon You, O Chennamallikarjuna!

249 (Repeated/Variant text in manuscript).

Nalada mareya nachike, noolamareyalli adagittendu

anjuvaru, alukuvaru. Mana mechidabhimanakke aavudu

mare hela? Kaya mannendu kalada balika,

dehadabhimana alliye hoyittu. Prana bayalendu

kalada balika, manada lajjeyalliye hoyittu.

Chennamallikarjunana kudi lajjegettavala udigeya

seledukondade, mucchida seere hodare anjuvare marule?

English Meaning:

Shame hidden behind a reed screen—they fear and shrink thinking modesty is hidden behind a single thread!

Tell me, what cover exists for a mind overflowing with divine love?

Once the body was recognized as mere dust and cast aside, body-consciousness perished right there.

Once life was recognized as the vast open space, mental shyness perished right there.

When one has lost all worldly shame in union with Chennamallikarjuna, if someone pulls away her garment and the covering cloth goes away, would she fear, O fool?

Nale baruvudu namginde barali, indu baruvudu

namagigale barali; agiga ennadiro,

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

What is to come tomorrow, let it come to us today! What is to come today,

Let it come to us right now! Do not say "then" or "now",

O Chennamallikarjuna!

251.

Nityatruptange naivedyada hangetakke? Surala niralange

majjanada hangetakke? Svayamjyotirmayange

deeparadhaneya hangetakke? Suvasane sukshmagandha

karpuragaurange pushpada hangetakke? Matadali mana

nambugeyillada, ahankarakkidada, bhaktiyemba

pasaravanikki holehadinentujanmava horevudarinda

angaiyalorasi muktiya moola shikhirandhrada kamana

suttu shuddhasphatika svayamjyotyanu sunaladinda

ham ksham emberadaksharava

svayanubhavabhaktinirvanavadavarane nagomme toride.

Srigiri Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Why does the Eternally Satisfied One need food offerings (*Naivedya*)? Why does the Perfectly Free and Serene One

Need a ritual bath (*Majjana*)? Why does the Self-Luminous One

Need the offering of lamps (*Deeparadhana*)? Why does the One who is as naturally sweet-smelling, subtle-scented, and white as camphor need flowers? Without true belief in the mind, trapped in ego,

Setting up a mere shop display of devotion leads only to bearing eighteen low births;

Instead, wiping the palm clean, burning the desire at the root-aplex of liberation
(*Shikhirandhra*),

And realization of the pure crystal-like Self-Light through the subtle channel (*Sunala*)
using the two letters

Ham and *Ksham*—show me once those who have attained such mystical experience
and liberation through devotion,

O Lord Chennamallikarjuna of Srigiri!

252.

Nityavemba nijapadavenna hattesardu kandabalika chitta karagi

mana koragi hrudayavaralittu noodayya. Otti bigida

sereyolage attittalendariyade Chennamallikarjunana

padadalli maredoragide noodayya.

English Meaning:

When the true state called Eternity approached close to me and I beheld it, my heart
melted,

My mind yearned, and my heart-lotus bloomed, behold! Bound tightly

In that blissful captivity, losing all sense of direction,

I fell asleep in total self-forgetfulness at the feet of Chennamallikarjuna, behold!

253.

Nityavemna manege nadedubandittindu. Mukti enna manege

nadedubandittindu. Jaya jayaa, Haraharaa, Shankara

Shankaraa, Guruve namo, Paramaguruve namo.

Chennamallikarjanana torida Guruve namo namo.

English Meaning:

Eternity itself walked into my house today! Liberation itself walked into my

House today! Victory, victory! Hara Hara! Shankara

Shankara! Salutations to the Guru, salutations to the Supreme Guru!

Salutations, salutations to the Guru who showed me Chennamallikarjuna!

254.

**Ninnarikeya narakave moksha noodayya, ninnanariyada
muktiye naraka kandayya. Neenolada sukhave dukha
kandayya, neenolida dukhave paramasukha kandayya.
Chennamallikarjunayya, nee katti kedahida bandhanava
nirbandhavendippenu.**

English Meaning:

Even hell experienced in awareness of You is true liberation, behold!

A "liberation" without knowing You is hell itself, see! The pleasure You dislike is misery,

See! The suffering blessed by Your grace is supreme bliss, see!

O Chennamallikarjuna, even the bondage in which You throw me down bound,

I shall deem my absolute freedom!

255.

**Nimma okkuda konu oladuve, mikkuda konu
kunidaduve. Nimma tottina tottina karunaprasadava
konu nityalagi badukidenu kana Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

Partaking of Your sacred left-overs, I rejoice! Taking what remains,

I dance in delight! Receiving the gracious Prasad of the handmaid of Your handmaid,

I have attained eternal life, behold, O Chennamallikarjuna!

256.

**Nimma nilavinge neevu nachabedave? Anyara kaiyalli alla
enisikomba nadenudi eke? Alla enisikombudarinda aa
kshenave savudu lesu kana Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

Should You not feel ashamed for Your stature? Why have such conduct and speech
That make others say "No" to You? Rather than being rejected like that,
Dying that very moment is far better, behold, O Chennamallikarjuna!

257.

**Neenikkida saridodakanaru bidisaballarayya? Neenikkida
kattanaru kaleyaballarayya? Nee seelida rekeyanaru
meerabahudayya? Chennamallikarjunayya, neenu
kaluhida serege maruvogadirdade ennichheya ayya?**

English Meaning:

Who can untie the knot thrown by You, O Lord? Who can remove
The bond placed by You, O Lord? Who can cross the line drawn by You, O Lord?
O Chennamallikarjuna, if I do not surrender to the captivity sent by You,
Is it within my own will and power, O Lord?

258.

**Neenu hogendade hodenayya. Neenu huttendade
huttidenayya. Neenu beleyenda thavinalli beledeyanayya.
Neenu hidiyendavara maneya hokkenayya. Neenu
madenda kelasava madikondou nimma besalada
magalagirde kana Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

When You said "Go", I went, O Lord! When You said "Be born",
I was born, O Lord! In the place where You told me to grow, I grew, O Lord!
I entered the homes of those You asked me to serve, O Lord! Doing whatever
Work You ordered me to do, I remained as Your obedient daughter,

Behold, O Chennamallikarjuna!

259.

Neeraksheeradante neenippeyagi, avudu mundu, avudu

hindu endariye. Avudu kartru, avudu

bhruytyanendariye. Avudu ghana, avudu kiridendariye.

Chennamallikarjunayya, neenolidu kondadidade

iruhe Rudranagade helayya?

English Meaning:

Since You exist like milk blended with water, I know not which is first and which

Is second. I know not who is the Master and who

Is the servant. I know not which is great and which is small.

O Chennamallikarjuna, if You shower Your love and praise someone,

Does not even an ant become Lord Rudra? Tell me, O Lord!

260.

Nelada mareya nidhanadante phalada mareya ruchiyante

shileya mareya hemadante tilada mareya tailadante

marada mareya tejadante bhavada mareya Brahmavagippa

Chennamallikarjunana nilavanariyabaradu.

English Meaning:

Like treasure hidden under the earth, like taste hidden within a fruit,

Like gold hidden inside a rock, like oil hidden within a sesame seed,

Like fire hidden inside wood, Chennamallikarjuna exists as the Supreme Reality
(*Brahma*)

Hidden behind inner consciousness—His true nature cannot be easily comprehended!

261.

Nodi nudisi matadidadondhu sukha, ena

madadayya nimma sharanara anubhava?

Chennamallikarjunayya, nimma sharanara sadgoshthi ena

madadayya?

English Meaning:

Beholding them, engaging in conversation, and speaking with them brings supreme joy; what

Is beyond the power of the divine experience (*Anubhava*) of Your Sharanas, O Lord?

O Lord Chennamallikarjuna, what can the sacred gathering (*Sadgoshthi*) of Your Sharanas not

Accomplish, O Lord?

262.

Nodihenendade drushtimareyayiittu. Koodihenendade

bhava mareyayiittu. Enembnentembendayya?

Aridihenendade marahu mareyayiittu. Ninna

mayeyanatigalevade ennālave? Kayayya

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

When I thought of seeing You, my vision faded away. When I thought of uniting with You,

My feelings dissolved. What shall I say, how shall I describe it, O Lord?

When I thought of knowing You, forgetfulness dissolved. Is it within my power

To overcome Your *Maya*? Protect me, O Lord

Chennamallikarjuna!

263.

Noduva kangalige roopimbagiralu neevu mananachade

bandiranna. Kelida shrotrasogasige neevu marulagi
bandiranna. Nariyemba roopinge neevu olidu
bandiranna. Mootravu bindu osaruva nalavendu
kanganade mundugettu bandiranna. Buddhigedatanadinda
paramarthada sukhava hogaladisikondur idava
karanavendaraiyade, neevu narakahetuvendaritu mana
hesade bandiranna. Chennamallikarjunanallade mikkiha
purusharenage sahodararu. Achee hoga marule.

English Meaning:

Because this physical form is appealing to your eyes, you came without any shame, O brothers!

Fascinated by the sweet music heard by your ears, you came infatuated, O brothers!

Attracted to the charm of a woman, you came filled with desire, O brothers!

Blindly unable to see that the body is just a vessel exuding drops of urine, you came rushing forward helplessly, O brothers!

Out of utter foolishness, throwing away the joy of supreme spiritual truth without understanding why,

Knowing it leads to hell and yet without feeling disgusted, you came, O brothers!

Except for Chennamallikarjuna, all other men are my brothers. Go away, you fool!

264.

Nodenembavara nodisuve, nudiyenembavara
nudiyisuve, ollenembavaranolisuve, olidenembavara
tolagisuve noodayya. Chennamallikarjunayya,
neenalladanyara mukhada nodenendade noduvante
madideyalla Lingave?

English Meaning:

You make those who say "I will not look" look; You make those who say "I will not speak"

Speak; You bring close those who say "I do not want"; You send away those

Who say "I am devoted", behold! O Lord Chennamallikarjuna,

When I said "I will not look at the face of anyone other than You", You made me look at them,

O Linga!

265.

Panchendriya saptadhatu ashtamada kondu koogitalla?

Haribrahmara baluha muridu kondu koogitalla? Maha

rushiyara tapava kedisi kondu koogitalla?

Chennamallikarjunange sharanendu nambi marehokkade

anji nindudalla?

English Meaning:

Did not the five senses, seven bodily humors (*Saptadhatu*), and eight pride-passions destroy everyone and roar in triumph?

Did they not break the power of Hari and Brahma, killing them and roaring in victory?

Did they not ruin the severe penances of great sages, killing them and roaring aloud?

Yet when one surrenders and seeks refuge in Chennamallikarjuna with faith,

Did they not stand back in fear?

266.

Panchendriyangalolage ondakke priyanadade salade?

Saptavyasanangalolage ondakke priyanadade salade? Ratnada

sankaleyadadenu bandhana biduvude

Chennamallikarjuna?

English Meaning:

Is it not enough to fall prey to just one of the five senses?

Is it not enough to be addicted to just one of the seven vices?

Even if a chain is made of precious gems, does it release one from bondage,

O Chennamallikarjuna?

267.

Panchendriyada uravaneya udumadada bharada

javvanadodalu vrutha hoyittalla? Tumbi parimalava

kondu lambisuva teranante innendinge olakombeyo,

ayya Chennamallikarjuna?

English Meaning:

Has not this physical body of youth—driven by the force of five senses and wild arrogance—gone completely to waste?

Like a bee that sips fragrance and rests inside a flower, when will You draw me within Yourself,

O Lord Chennamallikarjuna?

268.

Paccheya nelegattu, kanakada torana, vajrada kamba,

pavalada chapparavikku, muttumanikada melukatta katti,

maduveya madidaru, emmavarennam maduveya

madidaru. Chennamallikarjunanemba gandangenna

maduveyamadidaru.

English Meaning:

With a foundation of emeralds, festoons of gold, pillars of diamond,

A canopy of coral, and an overhead awning woven with pearls and rubies,

They performed the wedding! My kin performed my wedding!

They wedded me to the bridegroom named Chennamallikarjuna!

269.

**Padevudaridu narajanmava, padevudaridu Harabhaktiya,
padevudaridu Gurukarunyava, padevudaridu
Lingajangamaseveya, padevudaridu satyasharanaranubhavava.
Intagi Chennamallikarjunayyana sharanara anubhavadalli
nalinalidadu kandeya ele manave.**

English Meaning:

Rare is it to attain human birth; rare is it to attain devotion to Hara;

Rare is it to attain the grace of the Guru; rare is it to perform

Service unto Linga and Jangama; rare is it to share the divine experience (*Anubhava*) of true Sharanas.

Therefore, delight and dance with joy in the spiritual fellowship of Lord Chennamallikarjuna's Sharanas,

O my mind!

270.

**Pararodatana matu namagetaradayya? Pararodatana
gotti namagekayya? Lokada manavarodane
namagetara vicharavayyah? Chennamallikarjunana
olavilladavarodane namagetara vicharavayyah?**

English Meaning:

Why should we care for talk with strangers, O Lord? Why should we engage in

Gossip with outsiders, O Lord? What business do we have with worldly people,

O Lord? What concern do we have with those who lack

The love of Chennamallikarjuna, O Lord?

271.

**Patalavittitta, padangalattatta, dashadikku ittitta,
dashabhujangalattatta, brahmandavittitta, manimukutavattatta,**

Chennamallikarjunayya, neevemma karastalakke bandu

chulukadiralla Lingave.

English Meaning:

While the netherworld (*Patala*) is here, Your feet reach beyond; while the ten directions are here,

Your ten arms extend beyond; while the entire universe (*Brahmanda*) is here, Your jeweled crown soars beyond!

O Lord Chennamallikarjuna, You came upon the palm of my hand

And became so small and gentle, O Linga!

272.

Punyapapangalanariyanada munna, aneka bhavangala

bandenayyah? Bandu bandu nondu bendenayyah?

Bandu nimma nambi sharanuvokkenayyah? Nimmanendoo

agalandante madi nadesayyah nimma dharma nimma dharma.

Nimmalondur beduvunu, enna bandhana biduvante

madayya Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Before knowing merit (*Punya*) and sin (*Papa*), I went through countless births, O Lord!

Coming again and again, I suffered and burned in agony, O Lord!

Having come, believing in You, I sought refuge, O Lord! Lead me so that I may never

Be parted from You—it is Your duty, Your moral duty! I beg one thing of You:

Set me free from my bondage, O Chennamallikarjuna!

273.

Pudugida samsarada bandhanadolu penagide adendige

bittu popudo? Endu nimmanodagoodi

beragadendippeno Chennamallikarjuna?

English Meaning:

Entangled in the tightly bound web of worldly life, when shall I

Break free and go? When shall I unite with You

And remain inseparable forever, O Chennamallikarjuna?

274.

Purushana munde maye streeyemba abhimanavagi

kaduvudu. Streeya munde maye purushanemba

abhimanavagi kaduvudu. Lokavemba mayege

sharanacharityra marulagi toruvudu.

Chennamallikarjunanolida sharanange mayeyilla,

marahilla, abhimanavo illa.

English Meaning:

Before a man, *Maya* torments in the guise of pride for a woman.

Before a woman, *Maya* torments in the guise of pride for a man.

To the illusion of the worldly realm, the sacred character of a Sharana appears like madness.

For the Sharana blessed by Chennamallikarjuna, there is no *Maya*,

No forgetfulness, and no self-pride!

275.

Pruthvi pruthviya koodada munna, appu appuva koodada

munna, teja tejava koodada munna, vayu vayuva

koodada munna, aakasha aakashava koodada munna

panchendriyangalessa hanchuhariyagada

munna Chennamallikarjunge sharenennire?

English Meaning:

Before earth merges back into earth, before water merges back into water,

Before fire merges back into fire, before wind merges back into wind,
Before space merges back into space, and before the five senses are scattered
And shattered, surrender and say "I take refuge in Chennamallikarjuna"!

276.

**Pruthviyalli Guroopadeshavemba negilapididu
antahkaranachatushtayavemba pashuvam katti Omkaravemba
shinigolam pididu vrata kriyavemba salanetti
nirasheyemba kuntayam turugi dushkarmangalembe
durmalarigalana kaledu nana moolada beram kittu
jnanagniyemba benkiyam suttu ee holana
hasanamadi bittuva paryayaventendode nada
bindu kale mole hada bedeyanaridu sthoolavemba
dindinge Sreedevaremba talanattu sushumnanalavemba
koviyam jodisi mele trikootasthanavemba batteyam
balidu kundaliya sarpana haggavam bigidu hamsanemba
ettam katti pranavavemba beelaja pashchima mukhakke bitti
santoshavemba beleyam beledu ee beleya
koyidumba paryayaventendode baguchandanemba
kudugolam pididu jananada nilavam koyidu,
maranada soodam katti aakashavemba banabeya otti
ashtangayogavemba jeevadhanadindamokki
tapatrayavemba mettanam mettisi papada hotta toori
punyadajara hammanuliye nirmalanemba ghanarashiyam**

madi chitruguptaremba shanubhogara samputakke baraham

baresade vyavaharam kaddu namma Sreeshaila

Chennamallikarjunelli bhanuge onde mukhavada

okkalumagana torisayya nimma dharma

Sreesheilachennamallikarjunaprabhuve.

English Meaning:

Holding the plow of the Guru's instruction in the earth of life, yoking the fourfold inner mind (*Antahkarana*) as oxen, holding the goad-stick of *Omkara*, driving straight furrows of vows and righteous actions, leveling the soil with the harrow of desirelessness, removing the weeds of evil deeds, pulling out the roots of all worldly desires, and burning them in the fire of spiritual knowledge—this field is prepared. The method of sowing here is to understand the precise season and timing of *Nada*, *Bindu*, and *Kala*; securing the heavy ridge of the physical body with the lock of the Supreme Lord, joining the tube of *Sushumna* channel, wrapping the cloth of the *Trikuta* realm above, binding the rope of the Kundalini serpent, yoking the bullock of *Hamsa* (soul), and sowing the seed of *Pranava* facing the inner west (spiritual realm); thus harvesting the crop of bliss! The method of harvesting and partaking of this crop is to hold the sickle of sharp discernment, cut down the state of birth, bind the sheaves of death, stack the haystack of the vast sky, thresh it with the wealth of *Ashtanga Yoga*, tread upon the triple afflictions (*Tapatraya*), winnow away the chaff of sins, leave behind the pride of merit, and gather a pure, spotless heap of Truth! Without letting the celestial scribes Chitrugupta write any ledger, stealthily transcending worldliness—show me that devoted farmer who is single-mindedly focused on our Srisaila Chennamallikarjuna like the sun, O Lord Srisaila Chennamallikarjuna!

277.

Prathamadalada moha saatvikavadade kitavekayya

heraranollada betakke kitavekayya?

Chennamallikarjunadevaradevananendige bidada nehakke

kitavekayya?

English Meaning:

When the initial love is pure and divine (*Sattvic*), why speak of deceit, O Lord?

For a quest that seeks no other companion, why speak of deceit, O Lord?

For an eternal devotion that never forsakes the God of gods, Chennamallikarjuna, why speak of deceit, O Lord?

278.

**Prana lingavendaridabalika prana prasadvayaittu. Linga
pranavendaridabalika angadasse hingittu. Linga sonkina
sangige kangale karuvadvayya. Chennamallikarjunayya,
hingade animishanagiha sharanange.**

English Meaning:

Once life force was known as Linga, life itself became *Prasada* (grace). Once Linga
Was known as life force, physical desire vanished. For the devotee joined in the touch
of Linga,

The eyes themselves became filled with longing, O Lord! O Chennamallikarjuna,
So it is for the devotee who remains unblinkingly merged in You!

279.

**Prana hola merayalli prana sattuda kande? Deva
danava manavarella jolavaliyalaidare.
Janakalukutigananagalade hoovane koydu, kaliyugada
karastaladevapooje ghana. Meruvina kudure
nalidadaladubhuta. Jarajanguligala jagala melapa,
marupattada matu, nage hagarana? Ksheerasagaradalli
dariyalavadadayya. Nee helabeku, bhaktarentipparro?
Panchavarnada banna santeya paradatavu
Chennamallikarjunayya, tribhuvanada hendira
neeraholayallirisittu.**

English Meaning:

In the boundary of the life-field, I saw life itself die! Gods,
Demons, and humans are all caught in the trap of worldly sustenance.

Without parting from the master sculptor, plucking the flower itself, worship of the deity on the palm in this Kali age is supreme! The horse of Mount Meru dancing with joy is miraculous. The quarrel and union of secret lovers, words of illusion, laughter, and drama—in the ocean of milk, no pathway is visible, O Lord! You must tell me, how do true devotees remain? The five-colored drama and the market commotion, O Chennamallikarjuna, have placed the women of the three worlds into the river of water!

280.

Phala olage pakvavagiyallade, horagala sippe oppagedadu.

Kamana mudreya kandu nimage novadihitendu aa

bhavadinda mucchide. Idakke noveke kadadiranna,

Chennamallikarjunadevaradevana olagadavala.

English Meaning:

Unless the fruit ripens inside, the outer peel does not lose its raw form.

Seeing the mark of desire (*Kama*), thinking it might cause you pain, I covered it up with that thought. Why feel pain for this? Do not torment me, O brothers—I am one who belongs inside the God of gods, Chennamallikarjuna!

281.

Banje beneyanarivale? Baladayi maddaballale?

Nondavara nova noyadavaretta ballaro?

Chennamallikarjunayyaniridalagu odalalli muridu

horaluvennalalanu neevetta ballire, ele tayigalira?

English Meaning:

Does a barren woman know the pain of childbirth? Does a foster mother know the potion?

How can those who have never suffered understand the agony of those in pain?

When the spear of Lord Chennamallikarjuna has pierced and broken inside my body,

How can you understand my writhing anguish, O mothers?

282.

Bandahanendu batteya nodi, baradiddate karagi

koragidenavva. Tadavadade badavade taye.

Chennamallikarjunana ondirulagalidade takkesadalida

jakkavakkiyantadhenavva.

English Meaning:

Thinking He would come, I watched the path; when He did not come, I melted and

Pined in sorrow, O mother! When He delayed, I grew emaciated, O mother!

Parted from Chennamallikarjuna for even a single night, I became like a

Chakravaka bird that has lost its embrace, O mother!

283.

Battiha moleya bharada javvanada chaluva kandu

bandiranna. Anna, nanu hengusalla; anna, nanu

sooleyalla. Anna, matte nanna kandu kandu aarendu

bandiranna? Chennamallikarjunanallada mikkina

parapurushanu namagagada more noodanna?

English Meaning:

Seeing the swelling breasts and full beauty of youth,

You came, O brothers! Brother, I am not an ordinary woman; brother, I am not

A courtesan! Brother, looking at me again and again, who did you think I was when you came?

Any stranger other than Chennamallikarjuna is unacceptable to me—look at my face and see, O brother!

284.

Bayalindu huttida paravemba tayige aivaru makkalu

janisidaru. Obba bhavaroopa, obba pranaroopa; obba

aimukhavagi kayaroopada; ibbaru utpatti sthitige

karanavadaru. Aimukhanaramane sukhavillendu kailasava

**hogenu, martyakke adi idenu; Chennamallikarjunadeva,
neene sakshi.**

English Meaning:

To the Supreme Mother who was born out of the void, five sons

Were born. One was of the form of thought, one of life-force; one with five faces took the form of the physical body; two became responsible for creation and sustenance. Finding no happiness in the mansion of the five-faced body, I shall not go to Kailasa, nor step into the mortal world; O Lord Chennamallikarjuna, You alone are my witness!

285.

Bayalu lingavembene? Bagidu nedavalli hoyittu.

Betta lingavembene? Metti nindalli hoyittu.

Tarumaradigalu lingavembene? Taridalli hoyittu.

Linga Jangamada padave gatiyendu nambida

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Shall I call the open space Linga? It vanished when I dug and walked!

Shall I call the mountain Linga? It vanished when I stepped and stood upon it!

Shall I call trees and plants Linga? It vanished when they were cut down!

Chennamallikarjuna is the true refuge for one who believes only the feet of Linga and Jangama to be the ultimate goal!

286.

Ballida hageyava tegovannabara, badavara harana

harihoda teranantayiittu. Nee kadi kadi

noduvannabara, enagidu vidhiye hela tande?

Muruvaruvannabara, emme galige harihoda teranantayiittu.

Enage neenava pariyalli karunisuveyya Chennamallikarjuna?

English Meaning:

By the time the mighty enemy is removed, the life of the poor

Has already flown away! While You test and torment me before

Looking upon me, is this my fate? Tell me, O Father!

By the time it is weighed and measured, our buffalo has been blown away in the wind!

In what way will You shower Your grace upon me, O Chennamallikarjuna?

287.

Basavana bhakti kottanadamane. Siriyalana bhakti kasabugeri.

Sindhuballalana bhakti paradaradroha. Ulidada atamata

udaseena dasohava maduvavara dainyavemba bhoota

sonkitu. Mannina maneya katti maya

mohiniyemba mahendrajadolagagi maduva

mata. Bhaktanalli undu uddandavruttiyalli nadevavaru

Shivanalla. Ivaru devaloka martyalokakke horagu.

Sreegiri Chennamallikarjuna, nanna bhakti

ninnolagaikyavayittagi nirvayalade kana.

English Meaning:

Basavanna's devotion was a pounding house (unreserved labor). Siriyala's devotion was a butcher's alley (total sacrifice).

Sindhu Ballala's devotion transgressed worldly norms. The remaining false play

And indifferent service (*Dasoha*) of others is haunted by the ghost of pretension!

Building a mud house, their actions are trapped within the grand magic of the illusionist *Maya*.

Those who feast upon a devotee and act with arrogant behavior are not Shiva!

They are outsiders to both the divine realm and the mortal world.

O Srisaila Chennamallikarjuna, because my devotion

Has merged into You, I have become the absolute void, behold!

288.

Barada bhavangalalli bandenayyah. Kadeyillada tapangalalli

nondu nimma karunge balisandenayyah. Idu karana

enna deva Chennamallikarjunange tanuvanuvagi

manamaruvoge mattillada tavakada snehakke terahinnentu

hela tande?

English Meaning:

I was born into births that should not have been, O Lord! Suffering

In endless afflictions, I came close to Your mercy, O Lord! For this reason,

Having dedicated my body to my God Chennamallikarjuna and

Surrendered my mind, how could there be any separation in this peerless, intense love?

Tell me, O Father!

289.

Bittenendade bidadiee maye, bidadiddate bembattittu

maye. Yogige yoginiyayittu maye,

savanange savaniyayittu maye. Yatige

parakiyayittu maye. Ninna mayege

nananjuvalalla, Chennamallikarjunadeva, nimmane.

English Meaning:

Even if I say "I leave it", this *Maya* does not leave me; if I do not leave it, *Maya*

Pursues me. To the yogi, *Maya* became a yogini;

To the Jain ascetic, *Maya* became an ascetic woman. To the renunciate,

Maya became an alluring stranger. Yet I am not afraid

Of Your *Maya*, O Lord Chennamallikarjuna, I swear by You!

290.

Bidu bidu sangava, sudusudu vishayava,

ennodeyaru bagilige bandaru, tadeyadira marule.

Hadikeya samsarada sukhava kadeyalli hesi, idakke

hidiyadiru seraganu. Chennamallikarjunadevaru manege

bandalli idireladirdate nayaka naraka.

English Meaning:

Abandon, abandon worldly attachments! Burn, burn sensual pleasures!

My Lord has arrived at the doorstep; do not delay, O fool!

In the end, feel disgusted by the joys of this transient family life, and do not hold on

To its hem. When Lord Chennamallikarjuna comes to the house,

If one does not rise to welcome Him, hell is guaranteed!

291.

Bendasamsara bembidade kadihudayya, evenevenayyah?

Andandina dandugakke evenevenayyah? Benda odala

horevudakke nanare. Chennamallikarjunayyah, kollu

kayi, nimma dharma.

English Meaning:

This burnt worldly life torments me endlessly, O Lord! What shall I do, what shall I do, O Lord?

For the daily anxieties, what shall I do, what shall I do, O Lord?

I am unable to bear the burden of this burnt body. O Chennamallikarjuna,

Whether You slay me or save me, it is Your moral duty!

292.

Bettakke saravillembaru tarugalu huttuvapari

innentayyah? Iddalige rasavillembaru; kabbuna karaguvapari

innentayyah? Enage kayavillembaru;

Chennamallikarjananolivapari innentayyah?

English Meaning:

They say the mountain has no sap, yet how do trees

Grow upon it, O Lord? They say charcoal has no liquid juice, yet how does iron melt over it,

O Lord? They say I have no physical body,

Yet how does Chennamallikarjuna shower His love upon me, O Lord?

293.

Bettada melondu maneya madi,

mrugagaliganjidadentayyah? Samudrada tadiyalondu

maneya madi, noretregaliganjidadentayyah?

Santeyolagondhu maneya madi, shabdakke

nachidadentayyah? Chennamallikarjunadeva kelayyah,

lokadolage huttida balika stutinindegalu bandade

manadalli kopava talade samadhaniyagirabeku.

English Meaning:

Having built a house on top of a mountain,

How can one be afraid of wild beasts, O Lord? Having built a house

On the seashore, how can one be afraid of the foam and waves, O Lord?

Having built a house inside a marketplace, how can one

Be shy of the noise, O Lord? Listen, O Lord Chennamallikarjuna,

Having been born in this world, when praise or blame come,

One must remain calm without harboring anger in the mind!

294.

Berasuvade bega tora, hora haykadirayyah.

Nimmallige sale sanda tottanu; enna hora

haykadirayyah. Chennamallikarjunayyah, nimma nambi

bembalibandenu imbugollayyah begadali.

English Meaning:

If You wish to unite me with You, reveal Yourself quickly; do not cast me out, O Lord!

I am a handmaid completely devoted to You; do not cast me

Out, O Lord! O Chennamallikarjuna, having believed in You,

I have followed behind You; give me shelter quickly!

295.

Boleyanendu nambabeda, dhalakanavanu jagada

binnani. Bana Mayura Kalidasa Ohila Udbhata

Maluhanaravarigitta pari bere. Muktiya tori, bhaktiya

maresikomba Chennamallikarjananu.

English Meaning:

Do not believe Him to be innocent and simple; He is a trickster, the master artist of the universe!

The way He bestowed grace upon Bana, Mayura, Kalidasa, Ohila, Udbhata,

And Maluhana was entirely different for each. Showing liberation while hiding devotion—

Such is Chennamallikarjuna!

296.

Bhaktane kulajanenda matinante hogadu. Bhaktane

kulajanemba nudiyelliyu salladu. Bhaktane

kulajanembudu patakavayya. Avayavave moortiyagi

sarvangalingakke anabhavavillagi enna deva

Chennamallikarjunanali yatha tatha embachanavanariyire.

English Meaning:

It does not go according to the statement that "A devotee is high-born." The saying that "A devotee is high-born" is not accepted anywhere.

To say that "A devotee is high-born" is a sin, O Lord! When the bodily limbs themselves become the image,

And without the inner experience (*Anubhava*) of the Linga in all limbs, do you not know the teaching of my God Chennamallikarjuna: "As it is, so it remains"?

297.

Bhakteyanappenayyah; kartrubhrutyava nanariye.

Mahaeshwariyanappenayyah; vrata nema chalava nanariye.

Prasadiyanappenayyah; arpitanarpitavemba bhedava

nanariye. Pranalingiyanappenayyah; anubhavada

gamanava nanariye. Sharaneyanappenayyah? Sharanasati

lingapati emba bhavava nanariye. Aikyanappenayyah?

Berasai bhedava nanariye. Chennamallikarjunayyah,

shatsthaladalli nihsthalavagippenu.

English Meaning:

I am a devotee, O Lord, yet I know not the distinction between master and servant!

I am a Maheshwari, O Lord, yet I know not vows, rules, or rigid resolve!

I am a Prasadi, O Lord, yet I know not the division between offered (*Arpita*) and unoffered (*Anarpita*)!

I am a Pranalingi, O Lord, yet I know not the path of mystical experience (*Anubhava*)!

I am a Sharane, O Lord, yet I know not the concept of "devotee as wife, Linga as husband"!

I am an Aikyale, O Lord, yet I know not the distinction of merging!

O Lord Chennamallikarjuna, I remain beyond all stages (*Nihsthala*) within the six stages (*Shatsthala*)!

298.

Bhavada batteya dooravanena heluvenayyah?

Embattunalku laksha ooralli edegayyabeku.

Ondoorabhashayondooralilla. Ondooralli kondantha

ahāra mattondooralilla. Inti oora hokka tappinge

kayava bhoomige sunkava tettu jeevavanuluhikond

barabekayiittu. Inti mahaghanada belakinolage

kaledulidu sulidadu nimma padava kandu

suyidhaniyade kana Chennamallikarjunayyah.

English Meaning:

How shall I describe the long distance of the road of worldly existence, O Lord?

One must travel through eighty-four lakh towns!

The language of one town is not found in another; the food obtained in one town

Is not found in another. For the mistake of entering these towns,

I had to pay the tax of my body to the earth and somehow save my soul to come!

Passing through, wandering, and surviving inside the light of this supreme glory,

I saw Your feet and attained true tranquility, behold, O Lord Chennamallikarjuna!

299.

Bhavabhavadalli tolali balalittennamana, aanevenayyah?

Hasidundade undu hasivayiittu. Indu

neenolideyagi, enage amrutada aapyayanavayiittu.

Idu karana, neenikkida mayeyaninnu muttidenadade

ane, nimmane Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Wandering and weary in birth after birth, my mind is exhausted; what shall I do, O Lord?

When hungry I ate, yet after eating I became hungry again. Today,
Because You showered Your grace, I was nourished by the divine nectar!
For this reason, if I ever touch the illusion (*Maya*) created by You again,
I swear, I swear by You, O Chennamallikarjuna!

300.

**Bhavisangavalidu bhaktanada balika, bhaktange
bhavisangavatighora naraka. Sharanasati lingapatiyada
balika, sharanange satisangavu aghoranaraka.
Chennamallikarjuna, pranagunavaliyadavara sangave
bhanga.**

English Meaning:

After shedding worldly company and becoming a devotee, for the devotee
The company of worldly people (*Bhavi*) is a most terrible hell.
When the devotee becomes the wife and Linga becomes the husband, for the devotee
The company of a worldly wife is a terrifying hell.
O Chennamallikarjuna, association with those whose worldly traits of life have not
perished is ruin itself!

301.

**Bhanuvinantippudu jnana, bhanukiranantippudu bhakti.
Bhanuvanulidu kiranangalilla, kiranangalanalidu
bhanuvilla. Jnanavillada bhakti, bhaktiyillada jnanaventippudu
Chennamallikarjuna?**

English Meaning:

Knowledge (*Jnana*) is like the sun, and Devotion (*Bhakti*) is like the sun's rays.

Without the sun there are no rays, and without rays

There is no sun. How can there be devotion without knowledge, or knowledge without devotion,

O Chennamallikarjuna?

302.

Bhava beesaravayiittu, mana mrutyavanappittu;

aanevenayyah? Alitanada mana talekelagayiittu;

aanevenayyah? Bicchi beragada bhavavage, beredoppacchi

ninna nityasukhadolagendippenayyah, Chennamallikarjuna?

English Meaning:

My heart grew weary, my mind embraced death;

What shall I do, O Lord? My mind of servitude turned upside down;

What shall I do, O Lord? Becoming an undivided inner state, merged seamlessly,

When shall I remain inside Your eternal bliss, O Lord Chennamallikarjuna?

303.

Bhavisi nodidade angavayiittu, angasangavagi

samyogava maredu, lingasaiveragade. Lingaikya,

nimmanagalade angaruchigala maredu, lingaruchigalalli

saiveragade. Linga saiveragada balika Chennamallikarjunana

kondu sava bhashe.

English Meaning:

When I contemplated and looked, it was body; through union with the body,

Forgetting conjunction, I became spellbound in the Linga! United with the Linga,

Never parting from You, forgetting the tastes of the body, I became spellbound in the tastes of the Linga!

After becoming spellbound in the Linga, it is a vow to kill Chennamallikarjuna and die!

304.

**Bhruatyanada balika kartruinge utama vastuvaneeyabeku,
ide kartrubhrutyara bheda. Lingabhaktanadade
jangamapadateerthaprasadava lingakke majjana bhojana
naivedyava madi, prasadava kollabeku. Ide varma,
ide dharma kana Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

Having become a servant, one must give the finest things to the master;

This is the true relationship between master and servant. When one is a Linga-devotee,

One must perform ritual bath, meal, and food offering (*Naivedya*) to the Linga using the holy water (*Teertha*) and grace (*Prasada*) of the Jangama's feet, and then partake of the Prasada. This is the secret,

This is the righteous path, behold, O Chennamallikarjuna!

305.

**Maccu acchugavagi oppida pariya nooda. Ecchade
garidoradantirabeku. Appidade asthigalu
naggunusiyagabeku. Becchade besugeyariyadantirabeku.
Maccu oppittu, Chennamallikarjunana sneha taye.**

English Meaning:

Look at the way deep affection has shone brightly! If hit,

It should leave no mark or scar. If embraced, the bones

Should crush into fine powder! If heated, it should fuse seamlessly without showing any joint.

Such affection has shone brightly—this friendship of Chennamallikarjuna, O mother!

306.

**Martyalokada bhaktara manava belagalandu ilitandanayyah
Shivanu kattaleya palayava ravi hokkantayiittayyah.**

Chittada prakrutiya hingisi, muktipa thava toridanella
asankhyata ganangalige. Tanuvella svayalinga, manavella
charalinga. Bhavavella mahaghanada belagu.
Chennamallikarjunayyah, nimma sharana samyakjnanai
Chennabasavannana sree padakke sharanendu enna bhavam
nastiyayiittayyah prabhuve.

English Meaning:

Shiva descended to illuminate the minds of devotees in the mortal world, O Lord!

It was like the sun entering the camp of darkness, O Lord!

Removing the worldly nature of the mind, he showed the path of liberation to all

Countless celestial hosts (*Asankhyata Ganas*). The whole body became self-born Linga (*Svayambhu Linga*), the whole mind became moving Linga (*Chara Linga*). The entire consciousness became the light of the Supreme Void!

O Lord Chennamallikarjuna, bowing to the revered feet of Your devotee, the possessor of perfect knowledge Chennabasavanna, my rebirths were completely destroyed, O Lord!

307.

Madanariyemba male hoyyalu, shivayogavemba
tore baralu, kamane ambiganada nooda? Karmada
kadalennaneladoyvaga kaiya needu tande
Chennamallikarjuna.

English Meaning:

When the rain of desirelessness falls and the river of Shivayoga flows,

Behold, Kama (desire) himself became the boatman! When the ocean of Karma

Is dragging me away, extend Your hand, O Father

Chennamallikarjuna!

308.

**Madhyahnadinda mele hiriyarilla. Astamanadinda mele
jitendriyarilla. Vidhiya meeruva amararilla. Kshudhe vidhi
vyasanakkanji, na nimma marehokku badukidenu
Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

After noon, there are no elders. After sunset,

There are no conquerors of senses (*Jitendriyas*). There are no immortals who can transcend destiny.

Fearing hunger, fate, and sorrow, I sought refuge in You and survived,

O Chennamallikarjuna!

309.

**Mana beesaravadade prana pallatavahudavva. Tanu
karangalu meesalagi mana samarasavayiittu nooda
anyavanariye bhinnavanariye. Enna deva
Chennamallikarjunayyana baliyavalanu kela taye?**

English Meaning:

If the mind grows weary, life itself changes, O mother! The body

And senses being dedicated, the mind became one in divine harmony (*Samarasa*), look!

I know no other, I know no separation.

Listen, O mother, I am the close companion of my God Chennamallikarjuna!

310.

**Mana mana tarkanegondu anubhavisalu, nenahe
ghanavahudallade adu havanadalli niluvude? Ele avva,
neenu marulavve. Enna deva
Chennamallikarjunayyagolidu sale maruhodenu.**

Ninna tayitanavanolle hoga.

English Meaning:

When mind meets mind in debate and experience, thought
Grows immense, but will it stay within limits? O mother,
You are foolish, O mother! Cherishing my God
Chennamallikarjuna, I completely surrendered myself to Him!
I reject your motherly authority—go away!

311.

**Mana munna munnave Guruvanegeyidittu. Tanuvinalli
dimba nooda? Mana beradavara tanuvanappavanegga
nooda. Chennamallikarjanana nodi koodi
bandehenantiruvantiru.**

English Meaning:

Even earlier, my mind went toward the Guru! Look, in the body
There is only a shell, see! Look at the fool who embraces the body of those whose
minds are separated!
Look upon Chennamallikarjuna, unite with Him,
And remain as one who has come!

312.

**Manavella kalpataru, gidavella marujavani, shilagelella
parusha, nelavella avimukti kshethra. Jalavella nirjaramruta,
mrugavella purushamruga, edahuva haralella chintamani.
Chennamallikarjunayyana nacchina giriya suttu, nodutta
bandu kadaliya banava kande nanu.**

English Meaning:

Every tree is a wish-fulfilling tree (*Kalpataru*), every plant is life-restoring herb (*Marujavani*), all stones

Are philosopher's stones (*Parusha*), all land is the sacred realm of liberation (*Avimukti Kshetra*). All water is divine nectar (*Amruta*),

All beasts are mythical sacred beasts (*Purushamruga*), every stumbling pebble is a wish-fulfilling gem (*Chintamani*).

Walking around and beholding the beloved mountain of Lord Chennamallikarjuna,

I came and saw the banana grove of Kadali!

313.

Mane manedappade kaiyoddi beduvante madayya?

Bedidade ikkidante madayya? Ikkidade nelakke

beeluvante madayya? Nelakke biddade nanettikombudakke

munnavu suniyettikombante mada

Chennamallikarjunayya.

English Meaning:

Make me beg for alms, stretching out my hands without missing a single house, O Lord!

When I beg, make them not give anything, O Lord! If they do give, make it

Fall to the ground, O Lord! And if it falls to the ground, before I can pick it up,

Make a dog snatch it away, O Lord

Chennamallikarjuna!

314.

Maneyenaddhu, tanuyenaddhu, dhanavenaddhennenayyah. Mana

nimmaddhu, tanu nimmaddhu, dhana nimmaddhu endippenayyah.

Satiyanu, patiyuntu, sukha untembuda mana,

bhavadalli aridenadade, nimmaneyayyah. Neenirisida

gruhadalli ninnichheyavalagippenallade anyavanariye kana

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

I will not say this house is mine, this body is mine, or this wealth is mine, O Lord. My mind

Is Yours, my body is Yours, my wealth is Yours—so shall I remain, O Lord!

If I ever think in my mind or feeling that "I am a wife, I have a husband, there is pleasure",

I swear by You, O Lord! In the home where You have placed me, I will live according to Your will,

Knowing nothing else, behold, O Chennamallikarjuna!

315.

Maramara mathanisi kicchu huttii suddana tarumaradigala

sudalayittu. Atma atma mathanisi anubhava huttii

hoddirda tanugunadigala sudalayittu. Intappa

anubhava anubhava tori enna odalanulohikolla

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

When trees rub against trees, fire is born and burns the surrounding trees and plants!

When soul frictionally communes with soul, spiritual experience (*Anubhava*) is born and burns the bodily traits attached to it!

Reveal to me the divine experience of such mystics and save my inner soul,

O Chennamallikarjuna!

316.

Maraviddu phalavenu nelalidannakka? Dhanaviddu phalavenu

dayavilladannakka? Hasaviddu phalavenu hayavilladannakka?

Roopiddu phalavenu gunavilladannakka? Agaliddu phalavenu?

Banavilladannakka? Naniddu phalavenu nimma jnanavilladannakka

Chennamallikarjuna?

English Meaning:

What is the use of a tree if there is no shade? What is the use of wealth

If there is no compassion? What is the use of a cow if there is no milk?

What is the use of beauty if there is no character? What is the use of a moat

If there is no arrow/fortress? What is the use of my existence if I do not have Your knowledge,

O Chennamallikarjuna?

317.

Marahu bandihudendu Guru kuruhane kotta; arivinge

pranalinga bere kaniranna. Nirnayavillada bhaktige baride

balalaladetake? Chennamallikarjunayyananaridu poojisidade

marali bhavakke bahane?

English Meaning:

Knowing that forgetfulness occurs, the Guru gave the physical symbol (*Kuruho*); for pure awareness,

The living Linga (*Pranalinga*) is not separate, see, O brothers! Why suffer in vain for a devotion without conviction?

If one worships Lord Chennamallikarjuna with true understanding,

Will he ever return to worldly birth?

318.

Maredoragi, kanasa kandu heluvalli satta hena eddittu.

Tanna runa nidhana eddu kareyittu. Heppitta halu

gattituppagi sihiyayiittu. Idakke tappa sadhisaleke

Chennamallikarjunadevara devanangalira?

English Meaning:

Sleeping in self-forgetfulness, while telling a dream, a dead corpse stood up!

One's own debt-treasure rose up and called out! The curdled milk

Turned into solid ghee and became sweet! Why try to prove fault in this,

O brothers of the God of gods Chennamallikarjuna?

319.

Mata maduveya mane. Danadharma santeya pasara,

sajasajeshwari soolegeriya sobagu.

Vratanemambudu vanchaneya lubdhavani.

Bhaktiyambudu bajigararata; nanariyade

huttide, hutti husigeedade. Husi

vishayadoladagittu, vishaya masimannayiittu. Ninna

gasaneyanolle hoga, Chennamallikarjuna.

English Meaning:

External ritual play is like a wedding house. Charity and duty are like market displays;

Natural elegance is like the beauty of a prostitutes' street.

Vows and discipline are the greedy words of deception.

Devotion is the trick of a juggler; unknowing,

I was born, and having been born, I fell into illusion. Illusion

Was hidden inside sensual objects, and sensual objects turned to soot and dust. I do not want Your troublesome entanglement—go away, O Chennamallikarjuna!

320.

Mungaiyalli veeragankanavikku, mungalalli

todarubaavuliya kattide. Gandudigeyanuttenemba

matina birida nungidenu. Chennamallikarjuna,

nimmanege uneyava tandenadade, nimma tottina

magalallayyah.

English Meaning:

Placing a hero's bracelet on my forearm, and tying

A anklet chain on my front leg, I swallowed the boastful words

That I wear male attire! O Chennamallikarjuna,

If I ever bring dishonor to Your name, I am not the daughter of Your handmaid!

321.

Mudibittu tongavaridavu kelu tande. Udi joli

adigikki hoyittu Shivashiva. Nadegettu nidhi nindittu

kela enna tande. Pranadeya,

karunadindoorpugolla Chennamallikarjuna.

English Meaning:

With unknotted hair, the locks hang down loose, listen, O Father! The lap fold
dangling

Has fallen down beneath the feet, Shiva Shiva! Halting its stride, the hidden treasure
stood still,

Listen, O my Father! O Master of my life force,

Accept me with grace and mercy, O Chennamallikarjuna!

322.

Mudibittu mogabadi tanukaragidavala ennaneke

nudisivirih? Ele tandegalira, baluhalidu bhavagettu

chalavalidu bhakteyagi Chennamallikarjunana koodi

kulavalidavala...

English Meaning:

With unknotted hair, pale face, and a melting body—why do you

Make me speak? O fathers, my ego broken, worldliness destroyed,

My stubbornness gone, having become a devotee, uniting with Chennamallikarjuna,

I am one whose lineage has been completely effaced...

323.

**Muttu odedade beseyabahude? Mana muridade santakke
tarabahude? Appuge sadalida sukhava marali
arasidarunte? Sadhakanoyida nidhanada kuliyanthe alli
enuntu? Maccu pallatavagi, notada sukhava
hingidarolave? Nodadiru, kadadiru, manabalasadiru.
Bhashege tappidare mullumoneya kicchinate. Lesu
beesaravoga munna Chennamallikarjunana koodi
dhatugedda balika olave?**

English Meaning:

If a pearl breaks, can it be mended? If the heart breaks, can it be brought to peace?

When the joy of an embrace loosens, is it ever found by searching again?

Like the emptied pit of a treasure taken by an adept, what remains there?

When love shifts and the bliss of vision is gone, can intimacy endure?

Do not look, do not torment, do not entangle the mind!

Breaching a solemn vow is like a fire on a thorn's tip. Before good feelings fade,

Having united with Chennamallikarjuna, once the bodily elements decay, can life endure?

324.

**Muttu neeralayiittu, varikallu neeralayiittu, uppu
neeralayiittu. Uppu karagittu, varikallu karagittu, muttu
karagidudanaroo kandavarilla. Ee samsarimanavaru
lingavamutti bhavabharigaladaru. Na nimma mutti
karigondenayyah Chennamallikarjunayyah.**

English Meaning:

The pearl dissolved into water, the hailstone dissolved into water, salt
Dissolved into water. The salt melted, the hailstone melted, but none
Has ever seen a pearl melt! These worldly humans
Touched the Linga yet became heavy with worldly burdens. But I touched You
And merged in absolute union, O Lord Chennamallikarjuna!

325.

**Munna madittanaru kaleyabaradu. Adu benna hinde
baruttippudu. Adaninnu kaladehenendade ennichheyunte
ayyah? Chennamallikarjunanage kattida kattaleya nanninda
nane anubhavisi kalevenu.**

English Meaning:

No one can remove that which was done in the past. It follows
Behind one's back! If I say "I shall discard it now", is it within my own will,
O Lord? The decree bound upon me by Chennamallikarjuna, I shall
Endure and exhaust by myself!

326.

**Mooru tappa horisi bandavalige innara kondu
kelasavetakke? Hogadihene meerihene, jnanakke hani.
Aregonakoydavanante inneve? Ee gunava bidisa
enna tande Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

For a woman who has come bearing three faults, what need is there to hold anyone
else?

Whether I stay or whether I go, it harms true knowledge.

I am like one whose neck is half-slit; what more can I do? Relieve me of this state,

O my father Chennamallikarjuna!

327.

Mooladharada bera metti, bhroomandalavaneride.

Acharada bera hididu aikyada tudiyaneride. Vairagyada

sopanadinda sreegiriyeneride. Kaivididu tegedukolla,

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Stepping upon the root of the Mooladhara, I climbed to the region between the brows (*Bhroomandala*).

Holding fast to the root of righteous conduct (*Achara*), I reached the peak of ultimate union (*Aikya*).

By the ladder of detachment (*Vairagya*), I climbed the holy mountain Srigiri. Hold my hand and accept me,

O Chennamallikarjuna!

328.

Mole biddu, mudi sadali, galla batti, tolu

kandidavala ennaneke noduviri ele annagalira?

Kulavalidu chalavalidu bhavagettu bhakteyadavala, ennaneke

noduviri ele tandegalira? Chennamallikarjanana koodi

kulavalidu chalavalidavalanu.

English Meaning:

My breasts fallen, my hair unknotted, my cheeks sunken, and my arms

Withered—why do you look at me, O brothers?

My lineage lost, my stubbornness gone, my worldliness destroyed, I became a devotee—why do you

Look at me, O fathers? I am one who joined Chennamallikarjuna,
Erasing all family heritage and pride!

329.

**Molemudiyiddadenu moogilladavalinge? Taleya mele
seragetaakke sahajasankalpavilladavalinge? Jaladolage hutti
gulle jaatismaratvavaridittu. Halavara hadiyolu
harisurarge nimma neleya toride Sreegiri
Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

What is the use of breasts and hair to a woman without a nose? Why a veil over the head

For a woman who lacks spontaneous, natural devotion (*Sahaja-sankalpa*)? Born in water,

The bubble remembered its previous existence. On the paths of many,

You showed Your dwelling place to gods and sages, O Srigiri

Chennamallikarjuna!

330.

**Mohavullalli maccuvantemadayya. Mohavullalli
karuluva koyyayya. Mohavullalli beraluva
kadiyayya. Chennamallikarjunadevayya, nondenendade
manakatamadayya.**

English Meaning:

Where I have attachment, make me cut it through, O Lord! Where I have attachment,

Slice away my entrails, O Lord! Where I have attachment,

Chop off my fingers, O Lord! O Lord Chennamallikarjuna, if I say I am in pain,

Do not mind my plea, O Lord!

331.

**Ratnada sankoleyadade todarallave? Muttina
baleyadade bandhanavallave? Cinnada kattiyalli
talehoydade sayadirpare? Lokada bhajaneya
bhaktiyalli silukidade jananamarana biduvude
Chennamallikarjuna?**

English Meaning:

Is it not a fetter even if the chain is made of gems? Is it not captivity
Even if the net is made of pearls? If one's head is severed with a golden sword,
Will they not die? If caught in the mere worldly ritual of devotion,
Will birth and death ever release a person, O Chennamallikarjuna?

332.

**Lanchana sahita manege bandade, tatkalavanaridu premava
madadirdade neenirisida maneya tottalla. Tatkala
premava maduvante ennamudda salisayya. Alladode
oyyayya Sirishaila Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

When a devotee bearing the sacred symbols (*Lanchana*) comes to my home, if I fail to
offer immediate love

Knowing the sanctity of the moment, I am not the handmaid of the house You placed
me in! Make me

Offer instant love and fulfill my devotion, O Lord. Otherwise,

Take me away, O Srisaila Chennamallikarjuna!

333.

**Lingakke roopa salisuve, jangamakke ruchiya salisuve,
kayakke shuddhaprasadava kombe. Pranakke siddhaprasadava**

kombe. Nimma prasadadinda dhanyaladeyu. Kana

Chennamallikarjunayya.

English Meaning:

I offer form to the Linga, I offer taste to the Jangama,

I take the pure grace (*Shuddha-prasada*) for my physical body. I take the ready grace (*Siddha-prasada*)

For my life-force (*Prana*). By Your divine grace I have become blessed, behold,

O Chennamallikarjuna!

334.

Lingakke sharanendu poojisi arpisabahudallade, jangamava

poojisi sarvasukhavanarpisi sharanennabaradu ele tande.

Adabahudu padabahudallade, nudidante nadeyalu

baradu ele tande. Chennamallikarjunadeva, nimma

sharanaru nudidante nadeyalu ballaru ele tande.

English Meaning:

One can bow to the Linga and offer worship, but one may fail to worship the Jangama,

Surrender all pleasures, and say "I take refuge", O Father!

One can dance and sing, but one may fail to walk as one speaks, O Father!

O Lord Chennamallikarjuna, Your true devotees know how to walk as they speak, O Father!

335.

Lingadindudayisi angavididippa puratanara

ingitavanenendu besagombirayya? Avara nadeye

agama, avara nudiye veda; avara

lokadamanavarendennabahude ayya? Adentedade,

sakshi 'Vrikshadbhavati beejam hi tadvrikshe leeyate punah

rudralokam parityaktha shiva shivaloke bhavishyati ||

'endudagi, ankolayabeejadindayiittu vrikshavu; aa

vriksha marali aa beejadoladagittu. Aa prakaradalli

lingadolaginda puratanarudbhavisi, marali aa puratanaru

aa lingadolage berasidaru nodirayya. Intappa

puratanarige nanu sharanendu huttugeddhennayya

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Born from the Linga and holding bodily form, how will you ask

The inner intention of the ancient saints (*Puratanas*)? Their walk itself is the Agama scriptures, their word itself is the Veda;

Can you call them ordinary human beings of the world, O Lord? For example,

The testimony says: "*A seed arises from a tree, and again dissolves into that tree; leaving behind the world of Rudra, it abides in the world of Shiva.*"

From the Ankole seed came the tree; that

Tree again dissolved back into that seed. In that same manner,

The ancient saints emerged from the Linga, and again those ancient ones

Merged into that Linga, see, O Lord! Bowing as a devotee to such

Ancient ones, I broke free from the cycle of rebirth, O Chennamallikarjuna!

336.

Lingapoojakange phalapadangalallade lingavilla?

Dharmatyagige narakavallade lingavilla vairagyasampannage

muktiyallade lingavilla? Jnanige paribhramanavallade

lingavilla? Intappa bhrantanatigaladu tanu tanada

iraventedade dvaitavalidu advaitadinda tanna tanaridade

Chennamallikarjunalingavu tane.

English Meaning:

For the worshiper of Linga who seeks rewards, there are only fruits and positions, not the true Linga!

For the foresaker of righteousness, there is hell, not the true Linga! For one rich in detachment,

There is liberation, but not the true Linga! For the intellectual scholar, there is wandering, not the true Linga!

If you ask what is the state when the body itself becomes divine for these delusional minds—

When duality perishes and one knows oneself through non-duality, one becomes Chennamallikarjuna-Linga oneself!

337.

Lingavanu puratanaranu anyara maneyolayike hogi

hogaluvuru, tammadondudara karana. Lingavu

puratanaru allige baraballare? Anyavane maredu nimma

nenevara enagomme tora Chennamallikarjuna.

English Meaning:

They go to the houses of others to praise the Linga and the ancient saints,

All for the sake of their own stomach! Will the Linga and

The ancient saints ever come there? Show me just once those who forget everything else

And remember You alone, O Chennamallikarjuna!

338.

Lingavenne lingaikyavenne, sangavenne samarasavenne. Aayitenne

aagadenne, neenenne nanenne. Chennamallikarjunayya,

lingaikyavada balika enoo enne.

English Meaning:

I do not say Linga, I do not say Linga-union (*Lingaikya*), I do not say association, I do not say harmony (*Samarasa*). I do not say it happened,

I do not say it did not happen, I do not say "You", I do not say "I". O Lord Chennamallikarjuna,

After becoming one with the Linga, I say nothing at all!

339.

Lingasthalava ballemenuva parabrahmigalu neevu kelire,

lingasthala nihshoonyavayiittu sangamadevarabenninalli.

Jangamasthalava ballemenuva parabrahmigalu neevu kelire,

jangamasthala nihshoonyavayiittu prabhudevarabenninalli.

Bhaktisthalava ballemenuva parabrahmigalu neevu kelire, bhaktasthala

nihshoonyavayiittu sanganabasavarajadevarabenninalli.

Pranalingisthalava ballemenuva parabrahmigalu neevu kelire,

pranalingisthala nihshoonyavayiittu

siddharameshwaradevarabenninalli. Prasadisthalava ballemenuva

parabrahmigalu neevu kelire, prasadisthala nihshoonyavayiittu

chikkadannayakarabenninalli. Aikyasthalava ballemenuva

parabrahmigalu neevu kelire, aikyasthala nihshoonyavayiittu

ajagannadevarabenninalli. Intenna shatshtalangu obbobbara

benninalli nihshoonyavadavu enaginnaava kinchitusthalavoo

illavayyah Chennamallikarjunayyah.

English Meaning:

Listen, O supreme seekers who claim to know the stage of Linga (*Lingasthala*)!

The Lingasthala dissolved into absolute void behind Sangamadeva!

Listen, O supreme seekers who claim to know the stage of Jangama (*Jangamasthala*)!

The Jangamasthala dissolved into absolute void behind Prabhudeva!

Listen, O supreme seekers who claim to know the stage of Bhakti (*Bhaktisthala*)! The Bhaktisthala

Dissolved into absolute void behind Sangana Basavarajadeva!

Listen, O supreme seekers who claim to know the stage of Pranalingi
(*Pranalingisthala*)!

The Pranalingisthala dissolved into absolute void

Behind Siddharameshwaradeva! Listen, O supreme seekers who claim to know the
stage of Prasadi (*Prasadisthala*)!

The Prasadisthala dissolved into absolute void behind Chikkadannayaka!

Listen, O supreme seekers who claim to know the stage of Aikya (*Aikyasthala*)!

The Aikyasthala dissolved into absolute void behind Ajagannadeva!

Thus my six spiritual stages (*Shatsthala*) dissolved into absolute void behind each of
them;

There is no remaining stage left for me at all, O Lord Chennamallikarjuna!

340.

Lingaangasangasamarukasukhadalli mana vedyavayiittu.

Nimma sharanara anubhavasangadinda enna tanu mana prana

padarthava gurulingajangamakkittu,

shuddhasiddhaprasiddhaprasadiyagenu. Aa mahaprasadada roopu

ruchi triptiya ishta prana bhavalingadalli

savadhanadandarpisi mahaghanaprasadiyagenu. Inti

sarvacharasampattu enna tanumana vedyavayiittu.

Innelliyya, enage nimmalli niravayavu?

Innelliyya nimmalli kooduvudu? Paramasukhada

parinama manamedappi nanu nijavanaiduva thava hela

Chennamallikarjuna prabhuve?

English Meaning:

In the bliss of union between Linga and body, my mind became fully absorbed in
supreme awareness.

Through the association of experiential wisdom with Your devotees, offering my body, mind, life-force, and possessions to Guru, Linga, and Jangama,

I became a pure, perfected, and celebrated receiver of grace (*Prasadi*). The form,

Taste, and satisfaction of that supreme grace (*Mahaprasada*) I offered with mindfulness unto Ishtalinga, Pranalinga, and Bhavalinga,

And became a receiver of the supreme ultimate grace! Thus, the wealth of all righteous conduct permeated my body and mind.

Where then, O Lord, is my formless integration in You?

Where then, O Lord, is my merging in You? When the outcome of supreme bliss transcends the limits of the mind, tell me the state where I attain ultimate Truth,

O Lord Chennamallikarjuna!

341.

Lingaanubhava siddhiyada balika mattekayya kootavemage

herarodane? Helirayya, ennadeva Chennamallikarjananu

karunisida balika.

English Meaning:

Once the direct experience of the Linga (*Lingaanubhava*) is realized, why then, O Lord, should we have company

With others? Tell me, O Lord, after my God Chennamallikarjuna

Has bestowed His grace?

342.

Lesu hasu, notavabharana, aalingana vastu,

chumbanavarogane, lallevaatu taamboola, lavalavikeya

anulepanavenage. Chennamallikarjunana koota

paramasukhavavva.

English Meaning:

Goodness is my bed, the divine gaze my ornament, His embrace my treasure,
His kiss my sacred meal, loving talk my betel leaf, and divine yearning
My fragrant ointment! Union with Chennamallikarjuna
Is supreme bliss, O mother!

343.

**Lokada chestege ravi beejavadante, karanangala chestege
manave beeja. Enagulludondu mana. Aa mana nimmalli
silukida balika enage bhavavunte Chennamallikarjuna?**

English Meaning:

Just as the sun is the seed for all activity in the world, the mind
Is the seed for the actions of all senses. I have only one mind. Once that mind
Is caught and anchored in You, can there be worldly rebirth for me, O
Chennamallikarjuna?

344.

**Lokava hididu lokada sangadantippe. Aakaravididu
saakarasahita nadeve. Horage balasi olage maredippe.
Bendanuliyante hurigundadippe. Enna deva
Chennamallikarjunayya, hattarolage hannondagi
neerataavareyaantippe.**

English Meaning:

Engaging with the world, I move as if part of worldly association. Holding a physical
form,
I walk with embodied appearance. Surrounding myself externally, I remain detached
within.
Like a burnt rope, I hold shape without binding strength. O my God
Chennamallikarjunayya, being the eleventh among the ten,

I remain like a lotus leaf in water!

345.

Vatavrikshadoladagida samarasa beeja binnabhavakke bappude?

Kangala nota, karuvitta manada meccu anangana

daliya gelidavu kana. Ee mareechikajaladoladagida

prani vyadhana baledge silukuvude? Ninna kaivashakke

sikkihalembuda mareya marule. Chennamallikarjunanallade

parapurusha namagagada more noodanna.

English Meaning:

Will the seed of harmonious union (*Samarasa*) hidden in the banyan tree ever come to a state of division?

The gaze of the eyes and the delight of a mind focused on the core have conquered

The assault of the god of love (*Kama*), see! Will a creature living in this mirage water

Ever get trapped in a hunter's net? Forget the foolish thought that she can be possessed by you, O fool!

Except for Chennamallikarjuna, no other man is for us—look at my face, O brother!

346.

Vanavella neene, vanadolagana devataruvella neene,

taruvinolagaduva khgamrugavella neene.

Chennamallikarjuna, sarvabharitanagi enagake

mukhadore?

English Meaning:

The whole forest is You, all the celestial wish-trees within the forest are You,

All the birds and beasts playing in the trees are You!

O Chennamallikarjuna, being filled in everything, why do You not show Your face to me?

347.

**Vaanarangalige bhaitra tappibandade muttu manikya
navaratnada pettigegalu saridavu. Saridade aa vaanarangalu
ballave muttina raksheya? Navaratnada pettigeya teradu
nodi, keykondu, vaanarangalu meddu nodi,
hannallavendu bittu kaladavu. Lokadolage sharana
sulidade, aa sharanana nade nudi charitrava karmigalletta
ballaru? Chennamallikarjunayya, nimma sharanara iravanu
nimma sharanaru ballarallade aa vaanaranantaha manujaretta
ballaru.**

English Meaning:

When monkeys lost their boat, chests of pearls, rubies,
And nine gems drifted near them. When drifted, did those monkeys
Know the value of a pearl ornament? Opening the chest of nine gems,
Looking at them, taking them, the monkeys chewed them to check,
And realizing they were not fruit, tossed them away! In this world, when a Sharana
Walks about, how can worldly bound people (*Karmis*) know that Sharana's conduct,
word, and character?

O Lord Chennamallikarjuna, Your devotees alone know the true nature of Your
devotees; how could men who are like monkeys ever know it?

348.

**Virakti virakti enbaru viraktiya pari entuntu
helirayya. Kattida lingava kaiyalli hidididdare viraktane?
Huttu kettuva dombanante bittamandeya keshava nunnisi
bannisi, enneya ganta hakidade viraktane? Kattuharida
panjinante, bittamandeya kattadirdade viraktane?
Haradanante hesayagirdade viraktane? Mooganante**

matanadadirdade viraktane? Honnu hennu manna bittu

adaviyaranyadallirdade viraktane? Alla. Viraktana

pariyentedode odala hudigutti,

mridanoladedaderahilladiraballade viraktanappanu. Alladirdade

mailari malli goraviyallave Chennamallikarjuna?

English Meaning:

They keep saying "Detachment, Detachment"—tell me, O Lord, what is the nature of true detachment?

If one holds the bound Linga in hand, is he a detached ascetic (*Virakta*)?

Like an acrobat who shaves his hair, if one smooths, styles, and puts an oil-knot on his unkempt hair, is he a Virakta?

Like an unraveled torch, if one leaves his matted hair unbound, is he a Virakta?

If one lives filthily like a beggar, is he a Virakta? If one remains silent like a mute, is he a Virakta?

If one abandons gold, woman, and land to live in the deep forest, is he a Virakta? No!

If you ask the nature of a true Virakta: crushing the ego of the physical body,

If one can abide in Lord Shiva without any separation inside or outside, he becomes a Virakta! Otherwise,

Is she not merely a Mailari Malli ascetic woman, O Chennamallikarjuna?

349.

Virakti viraktiyembavaru viraktiya pariyentutu

helirayya? Kattidda lingava kaiyalli hididu

battaleyirdade viraktane? Uttuda torada matte kattida

lingava kaiyalli hidiyalebeku. Uttuda toreyaade

kattida lingava kaiyalli hidida bhrastaranebembe

Chennamallikarjuna?

English Meaning:

Those who shout "Detachment, Detachment"—tell me, O Lord, what is the nature of true detachment?

If one holds the bound Linga in hand and remains stark naked, is he a Virakta?

Shedding all garments, one must still hold the bound Linga in hand.

What shall I call those fallen ones who hold the bound Linga in hand without giving up their worldly attachments,

O Chennamallikarjuna?

350.

Viraktiye avirakti, viraktanennadiranna. Notada karula

koyyadannakkara, kreeyada karabongalodeyadannakkara,

ashtamadadigalembava hottuhuriyadannakkara,

bekubedayendu pariva sarvasandehava hooladannakkara

virakta viraktanennadiranna.

Sreeshailachennamallikarjunadevobbane virakta kaniranna.

English Meaning:

Their detachment itself is non-detachment; do not call him a Virakta, O brother! Until the inner chord of worldly seeing

Is severed, until the vessel of ritual actions is broken,

Until the eight prideful traits are burnt to husk,

Until all doubts driving "I want" and "I don't want" are buried deep—

Do not call a detached person a Virakta, O brother!

Lord Srisaila Chennamallikarjuna alone is the true Virakta, behold, O brother!

351.

Vishayada sukha vishavendariyada marule, vishayakke

angavisadira. Vishayadinda kedane Raavananu

vishayadinda kedane Devendranu? Vishayadindaaru

kedaru marule? Vishaya nirvishayavayittenege ninnalli.

Chennamallikarjunge olidavala neenappihenendade

onagida maranappuvante kana.

English Meaning:

O fool who does not realize that sensual pleasure is poison, do not surrender your body

To sensual desires! Was not Ravana ruined by sensual desire?

Was not Devendra ruined by sensual desire? Who has not been ruined by sensual desires, O fool?

For me, sensual desire has become completely poison-free through You!

If you try to embrace her who is beloved of Chennamallikarjuna,

It is like embracing a withered dry tree, behold!

352.

Vrishabhana hinde pashuvanu bandenu; nambi nacci

pashuvanu bandenu. Saki salahihanendu sale nacci

bandenu. Olidaha olidahanendu baliyalli bandenu.

Chennamallikarjunayya, nimma nambi banda hengoosa

hindobbareladoydare entu sairiside hela, enna devaradeva?

English Meaning:

Behind the sacred Bull (*Vrishabha*), I came as an animal; trusting and devoted,

I came as an animal! Firmly trusting that He will protect and nourish me,

I came. Believing He loves me, He loves me, I came close to Him.

O Lord Chennamallikarjuna, when someone dragged away from behind a woman who came trusting You,

How could You tolerate it? Tell me, O God of my gods!

353.

Veda shastra aagama puranangalellavu kottanava kuttida

nuccu taudu kanibho. Iva kuttaleke kusukaleke?

Attalitta hariva manada shiravanaridade baccabariya bayalu

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Vedas, Shastras, Agamas, and Puranas are all merely the broken husk

And bran left after pounding grain, see! Why pound them, why crush them?

If you sever the head of the mind that wanders here and there, it is sheer absolute
Void,

O Chennamallikarjuna!

354.

Sharanara mana noya nudidenagi, harajanmavalidu

narajanmakke bandenu. Haranattida besana shiradolagantode,

girigala bharavenagaadudayya. Chennamallikarjunana

dharmadinda samsara karmada horeyaniluhi,

nadudoreya hayidu hodehi.

English Meaning:

Because I spoke words that pained the hearts of true devotees (*Sharanas*), my divine
birth vanished

And I came into human birth. When I bore the task assigned by Lord Shiva upon my
head,

It felt as heavy as mountains to me, O Lord! By the grace and righteousness of
Chennamallikarjuna,

Setting down the burden of worldly Karma, I crossed the mid-stream and went across!

355.

Shivange tappida kala bhasmavadudanariya? Shivange tappida

kaamanuridudanariya? Shivange tappida Brahmana shira

hodudanariya? Chennamallikarjunana padakke tappidade,

bhavaghoranarakavendariya, marule?

English Meaning:

Do you not know that Yama (*Kala*) was turned to ash when he offended Lord Shiva?
Do you not know

That Kama burned to ashes when he offended Lord Shiva?

Do you not know that Brahma lost his head when he offended Lord Shiva? If you
stray from the feet of Chennamallikarjuna,

It is the terrifying hell of worldly existence—do you not know this, O fool?

356.

Shivaganangala maneyangala Varanasiyembudu

husiye, puratanara maneyangaladalli astashashti

teerthangalu nelesippavagi. Adentedade adakke Aagama

sakshi ‘Kedarasyodake peete Varanasya mrite sati

Sreeshailashikhare drishhte punarjanma na vidyate ||’ Ala emba

shabdakkadhikavu. Suttibaralu Sreeshaila, kelabaladalli Kedara,

allinda horage Varanasi. Virakti bedeyagi, bhakti

moleyage, enna deva Chennamallikarjuna nimma bhaktara

maneyangala Prayagadinda guruganjiyadhika nooda?

English Meaning:

Is it a lie to say that the courtyard of Shiva's devotees (*Shivaganas*) is Varanasi? For
in the courtyards of the ancient saints, all sixty-eight holy waters (*Teerthas*) reside.

If you ask how, the Agamas testify: "*Drinking the water of Kedara, dying in Varanasi,
and seeing the peak of Srisaila—there is no rebirth.*" It is even greater than the word
'Ala'.

Srisaila encompasses all around, Kedara lies on either side, and outside of that is
Varanasi. When detachment becomes the fertile soil and devotion sprouts,

O my God Chennamallikarjuna, look, is not the courtyard of Your devotees greater by
a seed's weight than Prayaga?

357.

**Shivanu tane Guruvagi bandu mahaghanalingava
vedisikotta pariyentedode ta atmagooodi
panchabhootangalane shadangavendenisi, aa angakke kalegalane
shadushaktigalenisi, aa shaktigalige shadvidha bhaktiyanalavadisi, aa
bhaktigalige bhavajnanamanabuddhichitta ahankaragalane
hastangalandenisi, aa hastangalige mahalingadiyada
panchalingangalane shadvidha lingangalandenisi, aa
mantralingangalige hridayagooodi panchendriyangalane
mukhangalandenisi, aa mukhangalige tanmatrangalane dravya
padarthangalandenisi, aa dravyapadarthangalu aayaa
mukhada lingangalalli nirantara savadhanadinda
arpitavagi beegalodane angasthalangaladagi, trividha
linganga sthalangalulidu, kayaguru, pranalinga, jnana
jangama, guruvinali shuddha prasada lingadalli siddhaprasada
jangamadalli prasiddha prasada inti trividha prasada
ekarthavagi mahaghana paripoorna prasadalavatta
sharana jnaniyalla, ajnani munnave alla, shoonyanalla,
nishshoonyanalla, dvaitiyalla, advaitiyalla. Inti ubhayatmaka
taneyagi idu karana, idaraguhogu
sakalasambandhava Chennamallikarjunadeva, nimma sharanare
ballaru.**

English Meaning:

When Shiva Himself came as the Guru and consecrated the Supreme Void Linga (*Mahaghanalinga*), He joined with the Soul, making the five elements the six body-parts (*Shadanga*),

the art forms the six powers (*Shadushakti*), imbuing those powers with sixfold devotion (*Shadvidha Bhakti*),

making inner feeling, knowledge, mind, intellect, memory, and ego the hands for that devotion,

offering to those hands the sixfold Lingas starting from Mahalinga, joining the heart with those mantra-Lingas to make the five senses the faces,

and making the subtle elements (*Tanmatras*) the material offerings for those faces.

When these material offerings are continuously and mindfully offered into the Lingas of their respective faces, as they expand, the body-stages (*Angasthala*) submerge, leaving the threefold Linga-Anga stages—body as Guru, life-force as Linga, wisdom as Jangama;

pure grace (*Shuddha Prasada*) in the Guru, accomplished grace (*Siddhi Prasada*) in the Linga, renowned grace (*Prasidha Prasada*) in the Jangama—thus making the threefold grace one in meaning, attaining the full, complete supreme grace (*Mahaghana Prasada*).

Such a devotee (*Sharana*) is neither a scholar (*Jnani*) nor ignorant, neither void (*Shoonya*) nor non-void (*Nishshoonya*), neither dualist (*Dvaiti*) nor non-dualist (*Advaiti*).

Being both in essence, for this reason, O Lord Chennamallikarjuna, Your true devotees alone know all the comings, goings, and relationships of this state!

358.

Shivabhaktara romanondade, Shivanu nova nooda.

Shivabhaktaru parinamisidade, Shivanu parinamisuva

nooda. Bhaktadehikadevandhu shruti hogaluva karana,

Shivabhaktara lesu holleha Shivana muttuvudu nooda.

Tayinondade odalashishu novateranante, bhaktaru

nondade ta nova nooda Chennamallikarjuna.

English Meaning:

If even a single hair on a Shiva-devotee hurts, Shiva Himself feels the pain, look!

If Shiva-devotees experience divine bliss, Shiva Himself experiences that bliss, look!

Because the scriptures praise that "God resides in the body of the devotee", the good and bad that touch a Shiva-devotee reach Shiva Himself, look!

Just as a baby in the womb feels pain when the mother suffers, when devotees suffer, Shiva Himself feels the pain, behold, O Chennamallikarjuna!

359.

Shivashiva, karmakshayavadalli karmada mata

kelisideyayya? Papalepavalidalli papada mata

kelisideyallayya? Shivashiva, bhavada batteyanagalidalli?

Bandhanada nudiyanadisideyallayya?

Chennamallikarjunayya, neene gandanendiddalli,

parapurushara matanadisideyallayya?

English Meaning:

Shiva Shiva! When my Karma was destroyed, You made me hear words about Karma, O Lord!

When the stain of sin was erased, You made me hear words about sin, O Lord!

Shiva Shiva! When I departed from the path of worldly existence, You made me speak words of bondage, O Lord!

O Chennamallikarjuna, when I considered You alone as my husband, You made me talk with other men, O Lord!

360.

Shivashiva, Sreegurulingayyadevaru tanna karastalava tandu

enna shirastalada melirisida balika enna bhavam

nastiyayittu. Enna tannante madida, tanna ennante

madida; ennalli tannalli terahillade manakke torida. Tanna

karastaladolagidda Shivalingadevaranu enna karastaladolage

moortigolisida. Enna karastaladolagidda

Shivalingadevaranu enna tanuvina mele

moortigolisida. Enna tanuvina melana

Shivalingadevaranu enna manavemba mantapadolage

moortigolisida. Enna manavemba mantapadolage

moortigolisida Shivalingadevaranu enna jnanavemba

mantapadolage moortigolisida. Enna jnanavemba
mantapadolagana Shivalingadevaranu mahaghanadalli
moortigolisida. Kabbina tanirasava kondu sippeya
biduvante, manada melana Shivalingadevariralu tanuvina
melana Shivalingadevaru hoyittendu atmaghatava
madikomba Brahmeti soonegarara noodayya,
Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Shiva Shiva! After Sree Guru Lingayya placed His palm upon my head, my worldly births were destroyed!

He made me like Himself, He made Himself like me; He showed Himself to my mind without any separation between us.

He consecrated the Shivalinga that was in His palm into my palm.

He consecrated the Shivalinga in my palm onto my body.

He consecrated the Shivalinga from my body into the shrine of my mind.

The Shivalinga consecrated in the shrine of my mind, He consecrated into the shrine of my wisdom.

The Shivalinga within the shrine of my wisdom, He consecrated into the Supreme Void (*Mahaghana*).

Just as taking the sweet juice of sugarcane and discarding the husk, while the Shivalinga dwells upon the mind, look at those self-destructive slayers who destroy themselves crying that the Shivalinga on the body is gone, O Chennamallikarjuna!

361.

Sheela sheela entembirayya. Sheelada neleya ballare

helire? Ariyardirda kelire. Kama ondaneya

bhavi, krodha eradaneya bhavi, lobha mooraneya

bhavi, moha nalkaneya bhavi. Mada aedaneya

bhavi, matsara aaraneya bhavi, amisha aelaneya

bhavi. Inti aelu bhavigala tammolagittukondu
lingavilladavana bhavi bhavi embaru tamma
antarangadallidda lingangada suddayanariyade
acchaprasadi nicchaprasadi samayaprasadigalandu jalakke
kannavanikku udakava tandu lingakke majjanakkereva
hagalugallara mecchuvane namma Chennamallikarjuna?

English Meaning:

You keep saying "Virtue, Virtue" (*Sheela*), O Lord! If you know the true foundation of virtue, tell me; if you do not know, listen!

Lust (*Kama*) is the first worldly trait (*Bhavi*), anger (*Krodha*) is the second, greed (*Lobha*) is the third, attachment (*Moha*) is the fourth,

pride (*Mada*) is the fifth, envy (*Matsara*) is the sixth, temptation (*Amisha*) is the seventh.

Harboring these seven worldly traits within themselves, they call a person without Linga a "worldly person" (*Bhavi*), unaware of the Linga-Anga state within their own hearts.

Will our Chennamallikarjuna appreciate these daylight thieves who call themselves pure receivers of grace, daily receivers, or ritual receivers, stealing water from wells to pour over the Linga for ritual baths?

362.

Sangadindallade agni huttadu, sangadindallade beeja

moledoradu, sangadindallade hoovagadu.

Sangadindallade sarvasukhadoradu.

Chennamallikarjunayya, nimma mahanubhavigala

sangadindalanu paramasukhiyadenayya.

English Meaning:

Without friction/association, fire is not born; without association, the seed does not sprout; without association, the flower does not bloom.

Without association, all joy remains hidden.

O Lord Chennamallikarjuna, through the association of Your great mystics, I have attained supreme bliss, O Lord!

363.

**Samsaravemba hageyayya enna tande. Enna
vamshavamshadappade arasikondur baruttiddeyayya.
Ennuvanarasirasi hididu koluttiddeyayya. Ninna na
marehokke kayayya. Enna binnapavanavadharisa,
Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

Worldly life (*Samsara*) is an enemy, O my Father! It keeps pursuing and searching for me generation after generation!

It searches for my people, catches them, and slays them, O Lord! I have taken refuge in You—protect me, O Lord!

Hear my humble prayer, O Chennamallikarjuna!

364.

**Samsarasangadallirde nooda nanu. Samsara
nissaravendu toridanenage Sreeguru. Angavikarada
sangava nilisi, lingavanangada mele sthapy
madidanenaguru, hindana janmava totedu, mundana
pathava toridanenna tande. Chennamallikarjunana nijava
toridanenna guru.**

English Meaning:

Look, I was in the company of worldly existence. My revered Guru showed me that worldly life is essence-less!

Stopping the association with bodily distortions, my Guru established the Linga upon my body;

Erasing my past births, my Father showed me the future path! My Guru revealed the true reality of Chennamallikarjuna!

365.

**Sajjaneyagi majjanakkereve, shantalagi poojemaduve,
samaratiyinda nimma haaduve, Chennamallikarjunayya,
nimmanagalada pooje anuvayittenage.**

English Meaning:

Being virtuous, I pour the holy bath; being serene, I perform worship;

With harmonious love, I sing of You! O Lord Chennamallikarjuna,

An unceasing worship that never separates from You has become natural to me!

366.

Sateditavemba eraduvididu nadevudee lokavellavu.

Sateditavemba eraduvididu nudivudee lokavellavu.

Sateditavemba eraduvididu nadevane sharananu?

Gurulingajangamadalli sateya balasidade avanu trividhakke

drohi, aghora naraki. Umbudella kilbisha, timbudella

adagu, kudivudella sure. Husiyembude hole,

shivabhaktange husiyembudunte ayyaa? Husiyanadi

lingava poojisidade holla bitti phalavanarasuvante.

Kaanaa Chennamallikarjunayyaa.

English Meaning:

This whole world walks holding onto both truth and lie.

This whole world speaks holding onto both truth and lie.

Does a true devotee (*Sharana*) walk holding onto both truth and lie?

If one uses falsehood towards the Guru, Linga, and Jangama, he betrays the threefold divine order and suffers in terrible hell.

All he eats is impurity, all he consumes is filth, and all he drinks is wine.

Falsehood itself is defilement; can there be untruth in a devotee of Shiva, O Lord?

Worshipping the Linga while speaking lies is like sowing hollow chaff and expecting a harvest.

Look, O Lord Chennamallikarjuna!

367.

**Sati embudu maata, patiyembudu maata,
tanuvembudu maaye, manavembudu maaye,
sukhavembudu maaye, Chennamallikarjunanenage kaihidida
gandanallade mikkinavarellaam moogillada bannada
bombegalu kaanayyaa.**

English Meaning:

Wife is a construct, husband is a construct,

The body is an illusion, the mind is an illusion,

Pleasure is an illusion! Other than Chennamallikarjuna who holds my hand as my husband,

All other men are merely noseless, painted puppets, look O Lord!

368.

**Satta hena koogiduduntu, baititta bayake kareduduntu,
heppitta haalu gattigondur sihiyaduduntu. Ida
nishchaisi nodi Chennamallikarjunadevaralli.**

English Meaning:

A dead corpse has cried out; a buried desire has called back;

Curdled milk has turned solid and sweet.

Realize and behold this truth in Lord Chennamallikarjuna!

369.

Sattadade shareeram podade pogali, lokada

gandaranolle; lokada hendiru bekadode

madikollele; uriyadiru uriyadiru uriyadiru.

Chennamallikarjunanallade lokada gandaruru enage

neneyalu baaradu, sonkalu baaradu, allada

more kandanna.

English Meaning:

If this body perishes, let it perish! I reject the husbands of this worldly realm;

Let worldly wives take them if they desire! Do not burn with envy, do not burn, do not burn!

Except for Chennamallikarjuna, worldly husbands should not enter my thoughts, nor touch me,

For their faces are improper to look upon, O brother!

370.

Satya sadbhaktara sambhashane nudigadanavembudu nichhalondu

upadesha mantrava kalitante. Bacchabariya bhavigala

sangadalliddare kichhinolage bidda keedeyantappudayya.

Suchittadinda nimma sadbhaktara sangadallirisadirdade naninnetta

saaruvenu helaa Chennamallikarjuna?

English Meaning:

Engaging in truthful conversation and discourse with good devotees is like learning a pure initiation mantra every single day.

Being in the company of worldly non-believers (*Bhavis*) is like being an insect fallen into a fire, O Lord!

With a pure mind, if You do not keep me in the company of Your good devotees, where else can I go? Tell me, O Chennamallikarjuna!

371.

Sadguru swaami shishyange anugrahava maaduvalli tachhishyana

mastakada mele tanna hastavanirisidade lohada mele
parusha biddantaiyttayyaa. Oppuva sree vibhootiya
nosalinge pattavakattidade muktirajyada odetanakke
pattavakattidantaiyttayyaa. Sadyojata Vaamadeva
Aghora Tatpurusha Eeshanaavemba panchakalashadabhishekava
maadisalu, shivana karunamritada sone
suridantaiyttayyaa. Nereda shivaganangala madhyadalli
mahaalingavanu karatalamalakavagi shishyana karastalakke
ittu, angadalli pratishtisi, pranavapanchakshariyupadeshava
karnadalli heli, kankanava kattidalli, kayave
kailasavayittu; pranave panchabrahmamayalingavayittu.
Intu munda tori hinda bidisida sreeguruvinu
sannidhyadindaanu budikedenayyaa Chennamallikarjuna.

English Meaning:

When the true Guru bestows grace upon the disciple, placing His hand on the disciple's head, it is like the philosopher's stone touching base metal, O Lord!

Adorning the forehead with sacred ash (*Vibhuti*) is like crowning the disciple with the sovereignty of the realm of liberation!

Performing the ritual bath (*Abhisheka*) with five holy vessels representing Sadyojata, Vamadeva, Aghora, Tatpurusha, and Eeshana is like a downpour of Shiva's nectar of mercy!

In the midst of assembled devotees (*Shivaganas*), placing the Great Linga into the disciple's palm as clear as a gooseberry in hand, establishing it upon the body, whispering the sacred *Pranava Panchakshari* mantra into the ear, and tying the holy thread—the body itself became Kailasa, and the life-force became the fivefold Linga!

Thus showing the future path and releasing me from the past, I survived and thrived through the presence of the holy Guru, O Chennamallikarjuna!

372.

Saptadhatugalinda balasappatta ee shareerave shivana

**pattanavendu helappattittu. Ee pindavemba pattanadalli
sukshmavadhanthadharakashadinda manoharavagidda
hridayakamalave antahpuravu. Alli
nityaparipoornatvanda siddhanagi sacchidanandave
kuruha gulla paramashivanu jaladalli toruttirda
aakashadopadiyalli pratyakshavagi prakashave
swaroopavagullatanagi irutirdanu. Aa jalamadhyadalliya
aakasha bimbadallirurda ghataakashadopadiyalli
akhanditanagirda chidroopanada shivananu
bhavisuvudayya sree Chennamallikarjunadeva.**

English Meaning:

This body composed of seven bodily tissues (*Sapta Dhātu*) is declared to be the city of Lord Shiva.

In this city of the physical form, the lotus of the heart, made beautiful by the subtle inner space, is the inner palace.

There, established in eternal perfection, Supreme Shiva—whose sign is Existence-Consciousness-Bliss (*Sat-Chit-Ananda*)—resides, manifest like the sky reflected in water, as pure light in essence.

Like the vast space contained within a vessel reflecting the sky in water, one must contemplate Shiva, the unbroken form of pure consciousness, O Lord Chennamallikarjuna!

373.

**Sarpana baaya kappa konakge haaruvante aapyayana
bidadu. Kayarpitavemba husiya nooda. Naanu
bhaktalemba naachikeya nooda. Naanu yuktalemba
hesikeya nooda. Ogaravinnagadu, prasada munnilla;
Chennamallikarjunayya upachararpitavanavagadisi kaleva.**

English Meaning:

Just as a frog trapped in a snake's mouth still leaps for a fly, worldly desire never leaves!

Look at the lie called "offering of the body"! Look at the shame of claiming "I am a devotee"!

Look at the disgust of claiming "I am enlightened"!

Ritual food is not true offering, nor was there divine grace before;

O Lord Chennamallikarjuna rejects and casts away superficial offerings made merely out of formality!

374.

Sakshi sattittu, patra bendittu, lekka tumbittu, jeeva

jeevitada aase nindudu, bhashe hoyittu,

deshavellariya enna deva Chennamallikarjanana nambi

hambala maredenagi.

English Meaning:

The witness has died, the deed has burned, the ledger account is settled,

The desire for living this earthly life has ceased, language/oaths have passed away,

For the whole world to see, by trusting in my God Chennamallikarjuna, I have forgotten all worldly longing!

375.

Savira honninge sadakondur sunnava berasidante

madideyayya. Mooru lakshada belge ratnava kondur

maduvinali ittante madideyayya.

Chennamallikarjunayya, enna mutti paavanava maadi

kashtasamsarigoppisuvante madideyayya.

English Meaning:

You made it like buying sandalwood paste for a thousand gold coins and mixing lime into it, O Lord!

You made it like purchasing a gem worth three hundred thousand and throwing it into a deep pond, O Lord!

O Lord Chennamallikarjuna, after touching me and making me pure, You handed me back to this painful worldly existence!

376.

Saavillada kedillada roohillada cheluvange naanolide.

Edeyillada kadaiyillada terahillada kuruhillada cheluvange

naanolide ele avvagalira? Bhavavillada bayavillada

nirbhaya cheluvangolide naanu. Seemeyillada

nisseemangolide naanu. Chennamallikarjunanemba gandange

mige mige olide ele avvagalira.

English Meaning:

I fell in love with the handsome one who has no death, no decay, and no form.

O mothers, I fell in love with the handsome one who has no spatial limits, no end, no void, and no sign!

I fell in love with the fearless handsome one who has no worldly birth and no fear.

I fell in love with the boundless one who knows no boundaries.

O mothers, I fell deeply and endlessly in love with the husband named Chennamallikarjuna!

377.

Sukhada sukhigala sambhashaneyinda dukkhakke

vishramavayittu. Bhavakke tarkaneyadalli, nenahakke

vishramavayittu. Becchu berasalodane macchu

olakondittayya, Chennamallikarjunayya nimma sharanara sangadinda.

English Meaning:

Through conversation with those who rejoice in divine bliss, my sorrow found rest.

When my deep devotion found its true match, my wandering thoughts found rest.

When affection mingled, true love enveloped me from within, O Lord
Chennamallikarjuna, through the company of Your devotees!

378.

Sukhasaraya susheelaranuva sukhasarayare ballaru.

Nisseemaru nisseemaru nerevalli paramasukhigala ballaru.

**Enna deva Chennamallikarjunayya nimma lingaikyaranuva
lingaikyare ballaru.**

English Meaning:

Only those who experience pure joy know the secret of virtuous, joy-filled souls.

Where the boundless ones meet the boundless, they recognize those of supreme bliss.

O my God Chennamallikarjuna, only those united with the Linga know the state of
those united with the Linga!

379.

Sutta boodiyolagondud sudada boodiya kande, aa

sudada boodiya bettava madidatana guttanaru

kandudilla. Naanu aatananaridu sharanendu badukide. Aa

bettada mele aneka vastugala kandu charisuttiddene

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Among the burnt ash, I saw an unburnt ash; no one has discovered the secret of the
One who turned that unburnt ash into a mountain.

Knowing Him and surrendering to Him, I survived and thrived.

Upon that mountain, seeing many divine truths, I wander, O Chennamallikarjuna!

380.

**Sooryaprakasha aakashada visteerna, vayuvina
chanelayella hagalina pooje. Chandraprakasha nakshatra
agnividuyuttadi deetimidayavenasippavella irulina pooje.
Ninna prakashadalli enna maradippenayya Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

Sunlight, the vast expanse of the sky, and all movement of the wind constitute the worship of the day.

Moonlight, stars, fire, lightning, and all radiant lights constitute the worship of the night.

In Your supreme light, I shall forget my self, O Chennamallikarjuna!

381.

**Sejjeyanupparisi Shivalinga karastalakke baralu, prajvalisi
tolatolagi belaguttiha kantiyolu prajvalisi, drishtinattu
ojjarisi suriva ashrujala shivasukha sarayanalli
sajjanasatiy ratiyodagoodi lajjagettu nimma neredenu
Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

Adorning the bridal bed, as the Shivalinga came into my palm, glowing brightly and radiant in shining light,

With eyes fixed, streaming tears of ecstasy poured forth in the pure essence of Shiva's bliss;

Joining in the passionate love of a virtuous wife, casting away all shame, I united with You, O Chennamallikarjuna!

382.

**Sthanabheda samshaya aadhara swadishta manipooraka anahata
vishuddhi ajne emba shatchakrangala vartaneya nudidadenu?
Aadi anadiya kelidadenu? Tannallidduda
tanariyadannakka unmaniya rabhasada simhasanada mele**

Chennamallikarjunana bhedisalarayaru.

English Meaning:

What is the use of speaking about doubts of positions or the workings of the six energy centers (*Chakras*)—Aadhara, Swadhisthana, Manipura, Anahata, Vishuddhi, and Ajna?

What is the use of asking about the beginning or eternity?

Until one knows that which resides within oneself, they cannot penetrate Chennamallikarjuna seated upon the throne of the transcendent Mind (*Unmani*)!

383.

Handiyoo madakariyoo onde dariyalli sandhisidade

handiganji madakari kelakke saridade ee handiyadu

kesariyappude Chennamallikarjuna?

English Meaning:

If a pig and a wild elephant meet on the same path, and out of disgust the elephant steps aside from the pig,

Does that pig become a lion, O Chennamallikarjuna?

384.

Imbaridu hattide. Kanasinalli manasangavagi

maimaredirde; manassinalli maimaredu oragide.

Chennamallikarjunana kandu kanderedu.

English Meaning:

Knowing the proper realm, I climbed. In a dream, united in mind, I forgot myself;

Forgetting my bodily awareness within my mind, I reclined.

Beholding Chennamallikarjuna, I opened my eyes!

385.

Hagalu nalkujava ashanakke kudivaru. Irulu

nalkujava vyasanakke kudivaru. Agasa neerolagirdu

bayari sattante, tammolagirda mahaghanavanariyaru

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

During the four watches of the day, they boil with worry over food; during the four watches of the night, they boil with sorrow.

Like a washerman dying of thirst while standing in water, they do not realize the Supreme Glory (*Mahaghana*) within themselves, O Chennamallikarjuna!

386.

Hagalu nalkujava nimma kalavaladallippenu. Irulu

nalkujava lingada vikalavasthayallippenu. Hagalirulu

nimma hambaladalli maimaredoragippenu.

Chennamallikarjunayya, nimma olumu nattu hasivu trishe

nidreya toredacayya.

English Meaning:

During the four watches of the day, I am consumed by longing for You; during the four watches of the night, I am in an agitated state for the Linga.

Day and night, in my yearning for You, I lie oblivious to my body.

O Lord Chennamallikarjuna, pierced by Your love, I have abandoned hunger, thirst, and sleep!

388.

Hanna medda balika aa marananaaru taridadenu? Henna bitta

balika aakeyanaru koodidadenu? Manna bitta

balika aa keyyanaru uttadenu? Chenna Mallikarjunanariyada

balika aa kayava naayi tindadenu, neeru

kudidadenu?

English Meaning:

After eating the fruit, what does it matter who cuts down the tree? After leaving a woman, what does it matter who joins her?

After leaving a piece of land, what does it matter who plows the field?

Without knowing Chennamallikarjuna, what does it matter if that body is eaten by dogs or drinks water?

389.

Harane neenage gandanagabekendu anantakala tapassidde

nooda. Haseyamelana maata besagolallattidade,

Shashidharana hattirake kaluhidaremmavaru. Bhasmavano hoosi,

kankanavane kattidaru Chennamallikarjuna tanage

naanagabekenda.

English Meaning:

Look, I performed penance for endless ages so that You, Hara, would become my husband!

When sent to ask about marriage arrangements, my people sent me to the moon-crested Lord (*Shashidhara*).

Smearing sacred ash and tying the wedding thread, Chennamallikarjuna declared that I must belong to Him!

390.

Hariya nungittu maaye, ajana nungittu maaye

Indrana nungittu maaye, Chandrana nungittu maaye

ballemba balugayara nungittu maaye, ariyenemba

ajnanigala nungittu maaye,

eerelubhuvanavanaradagondittu maaye,

Chennamallikarjunayya, enna mayava manisao karuni.

English Meaning:

Illusion (*Maya*) swallowed Hari (Vishnu); Illusion swallowed Aja (Brahma);

Illusion swallowed Indra; Illusion swallowed Chandra;

Illusion swallowed the mighty ones who claimed "I know"; Illusion swallowed the ignorant who claimed "I do not know";

Illusion took control of all the fourteen worlds!

O Lord Chennamallikarjuna, merciful one, dispel my illusion!

391.

Hasivadade oorolage bhikshannagaluntu. Trisheyadade kere

halla bavigaluntu. Angasheetakke beasata arivegaluntu.

Shayanakke haalu degulagaluntu. Chennamallikarjunayya,

atmasangatakke neenenaguntu.

English Meaning:

If hungry, there is begged food in the village; if thirsty, there are tanks, streams, and wells.

For the body's cold, there are discarded rags; for sleep, there are ruined temples.

O Lord Chennamallikarjuna, for my soul's companionship, I have You!

392.

Hasivu trisheyadigalu ennolagada balika, vishaya

vikaravennanirisi hodavu kaanaa tande. Ade karana

neevu arasikondur bandiranna. Neevu arasuva arake –

ennolagayittu. Enna deva Chennamallikarjuna

tannolagenanimbittukondanagi innu ninna tanda

tayitanavanolle naanu.

English Meaning:

Once hunger, thirst, and such were absorbed within me, worldly attractions and passions left me behind, look O Father!

For that reason, you came searching for me, O brother. The search you make—it has ended within me.

Since my God Chennamallikarjuna has taken me inside Himself, I no longer accept your parenthood!

393.

**Hasive neenu nillu nillu trisheye neenu nillu nillu
nidreye neenu nillu nillu kamave neenu nillu nillu
krodhave neenu nillu nillu mohave neenu nillu nillu
lobhave neenu nillu nillu madave neenu nillu nillu
maccharave neenu nillu nillu sacharacharave neenu nillu
nillu naanu Chennamallikarjunadevara avasarada
oleyanoyyuttaliddene sharanarathi.**

English Meaning:

Hunger, stop, stop! Thirst, stop, stop!

Sleep, stop, stop! Lust, stop, stop!

Anger, stop, stop! Attachment, stop, stop!

Greed, stop, stop! Pride, stop, stop!

Envy, stop, stop! All world of moving and unmoving things, stop, stop!

I am carrying an urgent letter from Lord Chennamallikarjuna—salutations
(*Sharanarathi*)!

394.

**Hase handaravanikki, tondila basigava katti,
maduvayadenalla naanu macchi maduvayadenalla
naanu. Gandane, ninagotu kaidividavalanu mattobbaru
kaidividare ninnabhimanava parareladooridante kaanaa
Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

Erecting the wedding canopy, wearing the traditional forehead band (*Basiga*),

I got married; out of deep love, I got married!

O Husband, having surrendered to You, if another holds the hand of the one You wed,

It is as though strangers are dragging away Your honor, look O Chennamallikarjuna!

395.

**Halahididu benneyanarasaluntu? Lingavahididu
punyateerthakke hogaluntu? Lingada padateertha
prasadava kondu anyabode anyashastrakke haraisaletakke?
Ishtalingaviddante sthavaralingakke sharanendanadae
tadeyade huttisuvanu shwanana garbhadalli. Adentedade
Shivadharmapuranadalli 'Ishtalingamavishvasya teerthalingasya
poojakah shwanayonishatam gatva chandalagrihamacharet' ||
endudagi, idanaridu guru kotta lingadalliye ella
teerthangaloo ella kshetrangaloo iddavendu bhavisi
muttarappudayya. Intallade guru kotta lingava
kiridumadi, teerthalingava hiridumadi hodatange
aghora naraka tappadu kaanaa Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

Is it proper to search for butter while holding milk? Is it proper to go to holy waters while holding the Linga?

Having taken the holy water and grace of the Linga, why yearn for other teachings and other scriptures?

If one bows to a static stone Linga while possessing the personal Linga (*Ishtalinga*), he will without delay be reborn in the womb of a dog!

As stated in the Shiva Dharma Purana: "*He who mistrusts the Ishtalinga and worships a pilgrim-Linga will pass through a hundred dog-wombs and enter an outcast's home.*"

Knowing this, realize that all holy waters and sacred places exist within the Linga given by the Guru, and attain liberation, O Lord!

Otherwise, for one who belittles the Linga given by the Guru and exalts pilgrim-Lingas, terrible hell is unavoidable, look O Chennamallikarjuna!

396.

Haalu tuppava nungi beragaballude? Sooryakantada

agniyamaru bhedisaballaru? Aparamahima

Chennamallikarjuna, neenennoladagippa pariya berillade

kandu kanderedenu.

English Meaning:

Can ghee be separated once swallowed by milk? Who can separate fire from the sunstone (*Sooryakanta*)?

O boundlessly glorious Chennamallikarjuna, seeing how You dwell hidden within me without any separation, I opened my eyes!

397.

Havina halla kaledu havanadisaballade havina sangave

lesu kandayya. Kayada sangava vivarisaballade

kayada sangave lesu kandayya. Tayi rakkasiyadante

kayavikaravu. Chennamallikarjunayya, neenolidavaru

kayagondiddarenabeda.

English Meaning:

If one knows how to extract the snake's fangs before playing with it, the company of the snake is good indeed, look O Lord!

If one understands how to master the body, the association with the body is good indeed, look O Lord!

Bodily desires are like a mother turning into a demoness.

O Lord Chennamallikarjuna, do not say that those who have won Your grace are bound by the physical body!

398.

Hindanagali hidivadedakunjara tanna Vindhyava nenevante

nenevenayya. Bandhanakke banda gili tanna bandhuva

nenevante nenevenayya kanda, neenitta baa endu neevu

nimmandava torayya, Chennamallikarjuna.

English Meaning:

Like an elephant separated from its herd and held in captivity remembers its native Vindhya mountains, I remember You, O Lord!

Like a caged parrot remembers its kin, I remember You, O Lord!

"Child, come here," You say—show Your divine form to me, O Chennamallikarjuna!

399.

Hindana halla, mundana tore, salluva pariyentu

hela? Hindana kere, mundana bale,

hadulavinnelliyadu hela? Neenikkida maaye

kolutippudu kayayya, kayayya

Chennamallikarjuna.

English Meaning:

A ditch behind, a rushing stream ahead—tell me, how am I to move forward?

A lake behind, a net ahead—where is peace and safety anymore, tell me?

The illusion (*Maya*) set by You is killing me—protect me, protect me, O Chennamallikarjuna!

400.

Hidiyadiru tadeyadiru bidubidu kaiyaseraga. Bhasheya

baredukotta satyakke tappidare aghora narakavendariya?

Chennamallikarjunana kaividida satiya muttidare keduve

kaanaa marule.

English Meaning:

Do not grab, do not stop me—release, release the hem of my garment!

Do you not know that breaking a solemn promise written in truth leads to terrible hell?

If you touch the wife who has held the hand of Chennamallikarjuna, you will perish, look, you fool!

401.

Hidivenedade hidige baaranavva. Tadevenedade meeri

hohanavva. Oppacchi agalidade kalavalagonde.

Chennamallikarjunana kaanade aanarendariye kela,

taye.

English Meaning:

If I try to hold Him, He does not come into my grasp, O mother! If I try to stop Him, He transcends and goes away, O mother!

When He separates after intimacy, I am overcome with distress.

Without seeing Chennamallikarjuna, I do not know who I am anymore—listen, O mother!

402.

Hitavide sakalalokada janakke, matavide

shrutipuranagāmada, gatiyide, bhakutiya

belaginunnatiyide. Sree vibhootiya dharisidade bhavava

parivudu duritasankulavanorasuvudu harana salokya

sameepya saroopya sayujyadallirisuvudu. Nirutavidu

nambu manuja, jananabheeti ee vibhooti.

Maranabhayadinda Agastya Kashyapa Jamadagnigalu

dharisidarandu nooda. Sreeshaila Chennamallikarjunana

oliva vibhooti.

English Meaning:

It brings welfare to all people of the world; it is the doctrine of Vedas, Puranas, and Agamas; it provides salvation and the high brilliance of devotion!

Wearing the sacred ash (*Vibhuti*) cuts away worldly births, wipes out the accumulation of sins, and places one in Shiva's four realms of liberation: *Salokya*, *Sameepya*, *Saroopya*, and *Sayujya*.

Believe this eternal truth, O human—this sacred ash removes the fear of birth!

Out of fear of death, sages like Agastya, Kashyapa, and Jamadagni wore it back then, look!

It is the sacred ash that wins the grace of Srisaila Chennamallikarjuna!

403.

**Huttada yoniyalli huttisi, barada bhavangalalli barisi,
unnada ootavanunisi vidhigolagagisuva keliranna.**

**Tannavarendade mannisuvane hattaridda Bhringiya charmava
kitteedadisidavanu matte kelambara ballane? Idanaritu
bidadiru bidadiru. Chennamallikarjunanintah sitaganavva.**

English Meaning:

Causing birth in unborn wombs, making one undergo unvisited births, feeding uneaten meals, He subjects one to fate—listen, O brothers!

Does He favor someone just because they are His own? He who tore off and discarded the skin of Bhringi who was right next to Him—will He care about others?

Knowing this, do not leave Him, do not leave Him! Chennamallikarjuna is such a unpredictable/relentless one, O mother!

404.

**Huttide Sreeguruvinna hastadalli, beledenuk asankhyatara
karunadolage. Bhavavemba haalu, sujnanavemba tuppa,
paramarthavemba sakkarayanikkidaru nooda. Intappa
trividhamritavanu daniyalertu salahidirennna. Vivahava
madidiri, sayavappa gandange kottiri, kotta manege
kaluhalendu asankhyatarellaroo neredu bandiri.**

**Sharanaru mecchalu ogetanava maduve Chennamallikarjunana
kaivididu nimma talege hoova takenallade hulla tarenu.
Avadharisi, nimmadigalellaroo marali biyangaivudu,
sharanarathi.**

English Meaning:

I was born in the palm of the holy Guru; I grew up within the compassion of countless devotees (*Asankhyatas*).

Look, they fed me the milk of devotion, the ghee of true knowledge, and the sugar of supreme truth!

Pouring such threefold nectar to my heart's content, you nurtured me.

You arranged my marriage, gave me to a worthy husband, and all of you, the countless devotees, gathered here to send me off to my marital home.

To win the praise of the devotees, I shall manage my household by holding Chennamallikarjuna's hand; I shall bring flowers to honor your heads, not straw/disgrace!

Please listen and take leave to return home—salutations (*Sharanarthi*) to all your holy feet!

405.

Huttu horeya kattaleya kaledanavva. Honnu mannina

mayeya manisidanavva. Enna tanuvina lajjeyaniluhi,

enna manada kattaleya kaleda

Chennamallikarjunayyanolagadavala enendu

nudisuviravva?

English Meaning:

He removed the binding rule of birth and burden, O mother! He dispelled the illusion of gold and land, O mother!

Lifting the shame of my body and dispelling the darkness of my mind,

What can you say about me who has merged inside Lord Chennamallikarjuna, O mother?

406.

Hoovu kandidalli parimalavanarasuvare? Kandanalli

kundanarasuvare? Ele deva, snehavidha thaavinolu

drohavada balika marali sadgunavanarasuvare? Ele

deva, benda hunnige begeyanikkuvare? Kelayya,

Sreeshaila Chennamallikarjuna holeylida balika

ambiganggenericuntu?

English Meaning:

Do people look for fragrance in a withered flower? Do people look for faults in a child?

O Lord, after betrayal occurs in a place where affection once lived, do people search for good virtues again?

O Lord, does one pour burning heat onto a scorched wound? Listen, O Lord Srisaila Chennamallikarjuna: once the river floods/subsides, what business is left for the boatman?

407.

Hennu hennadade gandinasootaka. Gandu gandadade

henninasootaka. Manadasootaka hingidade tanuvina sootakakke

terahuntte? Ayya, modalillada sootakakke marulayittu

jagavella. Enna deva Chennamallikarjunanemba garuvange

jagavella hennu nooda ayya.

English Meaning:

If a woman remains just a woman, there is the impurity/attachment of man. If a man remains just a man, there is the impurity/attachment of woman.

When the mind's impurity is removed, is there any room for the body's impurity?

O Lord, the entire world has been deluded by this rootless impurity!

Look, O Lord, before the supreme Master called my God Chennamallikarjuna, the whole world is female!

408.

Hedaradiru manave, bedaradiru tanuve, nijavanaritu

nishchintanagiru. Phalavada marana kallali iduvudondukoti,

elavadamarana iduvarobbara kaane.

**Bhaktiyullavara baivarondukoti, bhaktiyilladavara
baivarobbara kaane. Nimma sharanara nudiye enage gati,
sopana, Chennamallikarjuna.**

English Meaning:

Do not fear, O mind; do not tremble, O body; know the Truth and remain free from worry!

A crore of people throw stones at a fruit-bearing tree, but I see no one throwing stones at a silk-cotton tree!

A crore of people insult those who possess devotion, but I see no one insulting those who lack devotion!

The words of Your devotees are my refuge and my stepping stone, O Chennamallikarjuna!

409.

**Honnu muridade besasabahudallade, muttu odedade
besasabahude? Mana muridade manakopparodeyarunte?
Chennamallikarjuna sakshiyagi betavulla alli berese ghana.**

English Meaning:

If gold breaks, it can be joined back together, but if a pearl breaks, can it be rejoined?

If a heart breaks, is there anyone who commands the mind?

With Chennamallikarjuna as witness, where true longing exists, merging with Him is the supreme glory!

410.

**Hole kenjedeya mele eleveladingalu, phanimani
karnakundala noodavva; rundamaleya koralavana
kandade omme barahelavva? Govindana nayana
ungutada melippudu, Chennamallikarjunadevana
kuruhavva.**

English Meaning:

A crescent moon shining upon His matted reddish hair, a serpent-gem ear ornament—look, O mother!

If you see Him who wears a garland of skulls around His neck, tell Him to come once, O mother!

The eye of Govinda (Vishnu) rests upon His big toe—this is the mark of Lord Chennamallikarjuna, O mother!

411.

**Holeva kenjedegala, manimakutada, oppuva sulipalgala,
nagemogada, kangala kantiya, eerelubhuvanava belaguva
divyaswaroopana kande naanu. Kandenna kangala bara
hingittenage. Gandagandarella hendiragi aaluva garuvana
kande naanu. Jagadadi shaktiyolu berasi matanaduva
paramaguru Chennamallikarjunana nilava kandu
badukidenu.**

English Meaning:

I saw the divine form with shining matted hair, a gem-studded crown, beautiful white teeth, a smiling face, radiant eyes, illuminating all the fourteen worlds!

Beholding Him, the thirst of my eyes was quenched!

I saw the supreme Master who rules over all men as though they were His wives!

Seeing the transcendent state of the supreme Guru Chennamallikarjuna, who converses in unity with the primal power of the universe (*Aadi Shakti*), I survived and attained true life!

412.

**Hodenoorige, idde naanalli, hodade maralitta
baarenavva. Aivaru bhavadiru, aivaru nagevennu ee
aivaru koodi enna kaadavaru baivaru hoyvaru mige
kedanudivaru. Ivaraivara kaatakke naaninnare kandavva.
Atte maava maiduna nagevennu, chittavanoredu noduva**

ganda. Kattaleyardade karedanna needavva, attige hattenta

nudivalammamma taye. Upamatiteru

bandhubalangangalu. Sreeshaila Chennamallikarjuna olidade

marali baarenamma taye.

English Meaning:

I went to that village, I stayed there; once I leave from there, I shall not return here, O mother!

Five brothers-in-law and five laughing women—these five join together to torment me, scold me, strike me, and speak ill of me!

To whom else can I turn from the torment of these five, O mother?

Mother-in-law, father-in-law, brother-in-law, laughing sister-in-law, and a husband who constantly tests my mind!

When darkness falls, give me food if called, for my sister-in-law hurls ten words at me, O mother!

Ineffable are these worldly kith and kin. Once Srisaila Chennamallikarjuna bestows His grace, I will never return, O mother!

